

Všeobecné podmienky

1 Všeobecné ustanovenia

1.1

Definície

V Zmluvných podmienkach („tieto Podmienky“), ktoré zahŕňajú Osobitné podmienky a tieto Všeobecné podmienky nasledujúce slová a výrazy budú mať ďalej uvedený význam. Slová označujúce osoby alebo strany zahŕňujú obchodné spoločnosti a iné právnické osoby, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje niečo iné.

1.1.1

Zmluva

- 1.1.1.1 **„Zmluva“** znamená Zmluvu o Dielo, Oznámenie o prijatí Ponuky, Ponukový list, tieto Podmienky, Technické špecifikácie, Výkresy, Formuláre a ďalšie dokumenty (ak sú), ktoré sú uvedené v Zmluve o Dielo alebo v Oznámení o prijatí Ponuky.
- 1.1.1.2 **„Zmluva o Dielo“** znamená zmluvu o dielo (pokiaľ existuje), na ktorú sa odvoláva podčlánok 1.6 (*Zmluva o Dielo*).
- 1.1.1.3 **„Oznámenie o prijatí Ponuky“** znamená list o formálnom prijatí Ponukového listu, podpísaný Objednávateľom, vrátane akýchkoľvek priložených prehlásení obsahujúcich dohody podpísané oboma Stranami. Pokiaľ žiadny takýto list o prijatí neexistuje, potom výraz „Oznámenie o prijatí Ponuky“ znamená Zmluvu o Dielo a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí Ponuky znamená dátum podpisu Zmluvy o Dielo.
- 1.1.1.4 **„Ponukový list“** znamená dokument nazvaný ponukový list, ktorý bol vyplnený Zhotoviteľom a obsahuje podpísanú ponuku na zhotovenie Diela pre Objednávateľa.
- 1.1.1.5 **„Technické špecifikácie /Technicko-kvalitatívne podmienky/“** (pozn. prekl.: ďalej len „Technické špecifikácie“) znamenajú dokument nazvaný technické špecifikácie, tak ako je zahrnutý v Zmluve a všetky dodatky a zmeny technických špecifikácií v súlade so Zmluvou. Tento dokument špecifikuje Dielo po technickej stránke.
- 1.1.1.6 **„Výkresy“** znamenajú výkresy Diela tak ako sú zahrnuté v Zmluve, a všetky dodatočné a zmenené výkresy vydané Objednávateľom (alebo v zastúpení Objednávateľa) v súlade so Zmluvou.
- 1.1.1.7 **„Formuláre“** znamenajú dokument(y) nazvané formuláre, vyplnené Zhotoviteľom a predložené spolu s Ponukovým listom tak ako sú zahrnuté v Zmluve. Takýto dokument môže obsahovať Výkaz výmer, údaje, zoznamy a rozpisy sadzieb a/alebo cien.
- 1.1.1.8 **„Ponuka“** znamená Ponukový list a všetky ostatné dokumenty, ktoré Zhotoviteľ predložil spolu s Ponukovým listom, tak ako sú zahrnuté v Zmluve

- 1.1.1.9 „**Príloha k ponuke**“ znamená vyplnené strany nazvané príloha k ponuke, ktoré sú pripojené k Ponukového listu a tvoria jeho časť .
- 1.1.1.10 „**Výkaz výmer**“ a „**Hodinové zúčtovacie sadzby**“ znamenajú takto nazvané dokumenty (ak sú), ktoré sú zahrnuté vo Formulároch.
- 1.1.2**
Strany a osoby
- 1.1.2.1 „**Strana**“ znamená Objednávateľa alebo Zhotoviteľa, podľa kontextu.
- 1.1.2.2 „**Objednávateľ**“ znamená osobu menovanú ako objednávateľ v Prílohe k ponuke a právnych nástupcov tejto osoby.
- 1.1.2.3 „**Zhotoviteľ**“ znamená osobu(y) menovanú ako zhotoviteľ v Ponukovom liste prijatom Objednávateľom a právnych nástupcov tejto osoby (osôb).
- 1.1.2.4 „**Stavebný dozor**“ znamená osobu ustanovenú Objednávateľom na výkon funkcie Stavebného dozora pre účely Zmluvy a menovanú v Prílohe k ponuke, alebo inú osobu určenú podľa potreby Objednávateľom a oznámenú Zhotoviteľovi podľa podčlánku 3.4 (*Výmena Stavebného dozora*).
- 1.1.2.5 „**Predstaviteľ Zhotoviteľa**“ znamená osobu menovanú Zhotoviteľom v Zmluve alebo určenú podľa potreby Zhotoviteľom podľa podčlánku 4.3 (*Predstaviteľ Zhotoviteľa*), ktorá koná v mene Zhotoviteľa.
- 1.1.2.6 „**Personál Objednávateľa**“ znamená Stavebný dozor, jeho asistentov podľa podčlánku 3.2 (*Poverenie stavebným dozorom*) a všetkých ostatných pracovníkov, robotníkov a ďalších zamestnancov Stavebného dozora a Objednávateľa, ako aj všetkých ostatných pracovníkov oznámených Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Stavebným dozorom ako Personál Objednávateľa.
- 1.1.2.7 „**Personál Zhotoviteľa**“ znamená Predstaviteľa Zhotoviteľa a všetkých pracovníkov, ktorých Zhotoviteľ využíva na Stavenisku, čo môže zahŕňať personál, robotníkov a ďalších zamestnancov Zhotoviteľa a každého Podzhotoviteľa, a všetkých ďalších pracovníkov, ktorí pomáhajú Zhotoviteľovi pri vyhotovovaní Diela.
- 1.1.2.8 „**Podzhotoviteľ**“ znamená ktorúkoľvek osobu uvedenú v Zmluve ako podzhotoviteľ alebo ktorúkoľvek osobu ustanovenú za podzhotoviteľa pre vyhotovenie častí Diela, ako aj právnych nástupcov všetkých týchto osôb.
- 1.1.2.9 „**KRS**“ (Komisia na riešenie sporov) znamená osobu, alebo tri osoby takto nazvané v Zmluve, alebo inú osobu(y) ustanovenú podľa podčlánku 20.2 (*Menovanie Komisie na riešenie sporov*) alebo podľa podčlánku 20.3 (*Neschopnosť menovať Komisiu na riešenie sporov*).
- 1.1.2.10 „**FIDIC**“ znamená Fédération Internationale des Ingénieurs – Conseils, t.j. Medzinárodnú federáciu konzultačných inžinierov.
- 1.1.3**
Dátumy, skúšky,
- 1.1.3.1 „**Základný dátum**“ znamená dátum 28 dní pred posledným dňom na predloženie Ponuky.

**lehoty
a dokončenie**

- 1.1.3.2 „**Dátum začatia prác**“ znamená dátum oznámený podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*).
- 1.1.3.3 „**Lehota výstavby**“ znamená lehotu pre vyhotovenie Diela alebo Sekcie (podľa okolností) podľa podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*), tak ako je uvedená v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*)), ktorá je počítaná od Dátumu začatia prác.
- 1.1.3.4 „**Preberacie skúšky**“ znamenajú skúšky, ktoré sú špecifikované v Zmluve, alebo tie na ktorých sa dohodnú obidve Strany, alebo sú nariadené ako Zmena, a ktoré sú vykonané podľa článku 9 (*Preberacie skúšky*) predtým než je Dielo alebo Sekcia (podľa okolností) prebraté Objednávateľom.
- 1.1.3.5 „**Preberací protokol**“ znamená protokol vydaný podľa článku 10 (*Preberanie Diela Objednávateľom*).
- 1.1.3.6 „**Skúšky po prebratí Diela**“ znamenajú skúšky (ak sú), ktoré sú špecifikované v Zmluve a sú vykonané v súlade s ustanoveniami Osobitných podmienok po prebratí Diela alebo Sekcie (podľa okolností) Objednávateľom.
- 1.1.3.7 „**Lehota na oznámenie vád**“ znamená obdobie pre oznámenie vád na Dielo alebo na Sekcii (podľa okolností) podľa podčlánku 11.1 (*Dokončenie nedorobkov a odstránenie vád*) tak ako je uvedené v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 11.3 (*Predĺženie Lehoty na oznámenie vád*)) počítané od dátumu, kedy je dokončenie Diela alebo Sekcie potvrdené podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*).
- 1.1.3.8 „**Protokol o vyhotovení Diela**“ znamená protokol vydaný podľa podčlánku 11.9 (*Protokol o vyhotovení Diela*).
- 1.1.3.9 „**deň**“ znamená kalendárny deň a „**rok**“ znamená 365 dní.

**1.1.4
Ceny a platby**

- 1.1.4.1 „**Akceptovaná zmluvná hodnota**“ znamená čiastku potvrdenú v Oznámení o prijatí ponuky za vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie akýchkoľvek vád.
- 1.1.4.2 „**Zmluvná cena**“ znamená cenu definovanú v podčlánku 14.1 (*Zmluvná cena*) a zahrňuje úpravy v súlade so Zmluvou.
- 1.1.4.3 „**Náklady**“ znamenajú všetky výdavky odôvodnene vynaložené (alebo, ktoré majú byť vynaložené) Zhotoviteľom či už na Stavenisku alebo mimo neho, vrátane réžie a podobných poplatkov, avšak nezahrňujú zisk.
- 1.1.4.4 „**Záverečné platobné potvrdenie**“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa podčlánku 14.13 (*Vydanie záverečného platobného potvrdenia*).
- 1.1.4.5 „**Záverečné prehlásenie**“ znamená prehlásenie definované v podčlánku 14.11 (*Žiadosť o záverečné platobné potvrdenie*).
- 1.1.4.6 „**Cudzia mena**“ znamená menu, v ktorej je časť (alebo celá) Zmluvná cena splatná; neznamená však domácu menu.

- 1.1.4.7 „**Priebežné platobné potvrdenie**“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*), je však iné než Záverečné platobné potvrdenie.
- 1.1.4.8 „**Domáca mena**“ znamená menu Krajiny.
- 1.1.4.9 „**Platobné potvrdenie**“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.4.10 „**Predbežná suma**“ znamená sumu (ak je), ktorá je ako predbežná suma uvedená v Zmluve za vyhotovenie akýchkoľvek častí Diela, alebo za dodávku Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné sumy*).
- 1.1.4.11 „**Zadržné**“ znamená akumulované zadržané peniaze, ktoré Objednávateľ zadržuje podľa článku 14.3 (*Žiadosť o priebežné platobné potvrdenia*) a vypláca podľa podčlánku 14.9 (*Platba zádržného*).
- 1.1.4.12 „**Prehlásenie**“ znamená prehlásenie predložené Zhotoviteľom ako súčasť žiadosti o platobné potvrdenie podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.5**
Dielo a vybavenie
- 1.1.5.1 „**Zariadenie Zhotoviteľa**“ znamená všetky prístroje, stroje, vozidlá a ďalšie veci potrebné pre vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie všetkých väd. Avšak Zariadenie Zhotoviteľa nezahrňuje Dočasné Dielo, Zariadenie Objednávateľa (ak je), Technologické zariadenie, Materiály a akékoľvek ďalšie veci, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela.
- 1.1.5.2 „**Vybavenie**“ znamená Zariadenie Zhotoviteľa, Materiály, Technologické zariadenie a Dočasné Dielo, alebo čokoľvek z toho, tak ako je to vhodné.
- 1.1.5.3 „**Materiály**“ znamenajú veci všetkého druhu (iné než Technologické zariadenie), ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela, vrátane materiálov dodaných bez zabudovania (ak sú), ktoré majú byť dodané Zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.4 „**Trvalé Dielo**“ znamená trvalé dielo, ktoré má byť vyhotovené Zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.5 „**Technologické zariadenie**“ znamená prístroje, stroje a vozidlá, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela.
- 1.1.5.6 „**Sekcia**“ znamená časť Diela špecifikovanú v Prílohe k ponuke ako Sekcia (ak nejaká existuje).
- 1.1.5.7 „**Dočasné Dielo**“ znamená všetky dočasné diela každého druhu (iné ako Zariadenie Zhotoviteľa) potrebné na Stavenisku pre vyhotovenie a dokončenie Trvalého Diela a pre odstránenie akýchkoľvek väd.
- 1.1.5.8 „**Dielo**“ znamená Trvalé Dielo a Dočasné Dielo alebo ktorékoľvek z nich, tak ako je to vhodné.
- 1.1.6**
Ďalšie definície
- 1.1.6.1 „**Dokumentácia Zhotoviteľa**“ znamená výpočty, počítačové programy a ďalšie programové vybavenie (software), výkresy, príručky, modely a ďalšie dokumenty technickej povahy (ak sú) dodané Zhotoviteľom podľa Zmluvy.

- 1.1.6.2 „**Krajina**“ znamená krajinu, v ktorej sa nachádza Stavenisko (alebo väčšina z neho), na ktorom má byť Trvalé Dielo vyhotovené.
- 1.1.6.3 „**Zariadenie Objednávateľa**“ znamená prístroje, stroje a vozidlá (ak nejaké sú), ktoré dáva Objednávateľ k dispozícii na použitie Zhotoviteľovi pri vyhotovení Diela, tak ako sa to uvádza v Technických špecifikáciách; nezahrňuje však Technologické zariadenie, ktoré ešte Objednávateľ neprevzal.
- 1.1.6.4 „**Vyššia moc**“ je definovaná v článku 19 (*Vyššia moc*).
- 1.1.6.5 „**Právne predpisy**“ znamenajú všetku národnú (alebo štátnu) legislatívu, nariadenia, vyhlášky a ďalšie právne predpisy a smernice a miestne nariadenia každej legálne ustanovenej verejnej správy.
- 1.1.6.6 „**Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)**“, (ďalej len „Zábezpeka na vykonanie prác“), znamená zábezpeku (alebo zábezpeky, ak sú) podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*).
- 1.1.6.7 „**Stavenisko**“ znamená miesta, kde má byť Trvalé Dielo vyhotovené, na ktoré má byť Technologické zariadenie a Materiály dodané ako aj akékoľvek ďalšie miesta, ktoré môžu byť špecifikované v Zmluve ako súčasť Staveniska.
- 1.1.6.8 „**Nepredvídateľné**“ znamená to, čo nie je primerane predvídateľné skúseným Zhotoviteľom k dátumu na predloženie Ponuky.
- 1.1.6.9 „**Zmena**“ znamená akúkoľvek zmenu Diela, ktorá je nariadená alebo schválená ako Zmena podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

1.2 Výklad pojmov

V Zmluve, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje inak:

- (a) slová v jednom gramatickom rode označujú všetky rody;
- (b) slová v jednotnom čísle označujú tiež množné číslo a slová v množnom čísle označujú tiež jednotné číslo;
- (c) ustanovenia obsahujúce slovo „súhlasit“, „odsúhlasené“ alebo „súhlas/dohoda“ vyžadujú, aby súhlas alebo dohoda boli zaznamenané písomne, a
- (d) „písaný“ alebo „v písomnej forme“ znamená písané ručne, písacím strojom, vytlačené alebo zhotovené elektronicky, výsledkom čoho je trvalý záznam.

Slová na okraji stránok a ostatné titulky sa nebudú brať do úvahy pri interpretácii týchto Podmienok.

1.3 Komunikácia

Kdekoľvek tieto Podmienky predpokladajú udelenie alebo vydanie súhlasu, potvrdenia, schválenia, rozhodnutia, oznámenia a požiadania, takáto komunikácia musí byť:

- (a) písomná a odovzdaná osobne (oproti potvrdeniu), zaslaná poštou alebo kuriérom, alebo prenášaná za použitia akéhokoľvek z odsúhlasených systémov elektronického prenosu uvedených v Prílohe k ponuke; a
- (b) doručená, zaslaná, alebo prenesená na adresu príjemcu komunikácie uvedenú v Prílohe k ponuke. Avšak:

- i) ak príjemca oznámi zmenu adresy, takáto komunikácia sa potom doručí podľa toho; a
- ii) ak príjemca neuviedol pri žiadosti o schválenie alebo súhlas inak, môže sa zaslať na adresu z ktorej bola žiadosť odoslaná.

Schválenia, potvrdenia, súhlas a rozhodnutia sa nesmú bez primeraného dôvodu odoprieť alebo odkladať. Keď je pre niektorú zo Strán vydané potvrdenie, ten kto ho vydáva je povinný zaslať kópiu aj druhej Strane. Keď jednej Strane vydá oznámenie druhá Strana alebo Stavebný dozor, kópia takého oznámenia sa musí zaslať podľa okolností buď Stavebnému dozorovi alebo druhej Strane.

1.4

Právne predpisy a jazyk

Zmluva sa bude riadiť právnymi predpismi krajiny (alebo inou jurisdikciou), ktorá je uvedená v Prílohe k ponuke.

V prípade, ak sú nejaké verzie časti Zmluvy napísané vo viac než jednom jazyku, bude mať prednosť verzia v rozhodujúcom jazyku uvedenom v Prílohe k ponuke.

Jazyk pre komunikáciu bude jazyk uvedený v Prílohe k ponuke. Ak tam nie je uvedený žiadny jazyk, komunikačným jazykom bude jazyk, v ktorom je napísaná zmluva (alebo väčšina zmluvy).

1.5

Poradie záväznosti dokumentov

Dokumenty tvoriace Zmluvu je treba chápať ako vzájomne sa vysvetľujúce. Pre účely interpretácie bude poradie záväznosti jednotlivých dokumentov nasledovné:

- a) Zmluva o Dielo (ak existuje),
- b) Oznámenie o prijatí ponuky,
- c) Ponukový list,
- d) Osobitné podmienky,
- e) tieto Všeobecné podmienky,
- f) Technické špecifikácie,
- g) Výkresy, a
- h) Formuláre a všetky ďalšie dokumenty, ktoré sú súčasťou Zmluvy.

Ak sa v uvedených dokumentoch vyskytne nejasnosť alebo nezrovnalosť, Stavebný dozor vydá akékoľvek potrebné objasnenie alebo pokyn.

1.6

Zmluva o Dielo

Pokiaľ sa Strany nedohodnú ináč, sú povinné uzavrieť Zmluvu o Dielo do 28 dní potom čo Zhotoviteľ obdržal Oznámenie o prijatí Ponuky. Podkladom pre Zmluvu o Dielo bude vzorové tlačivo, ktoré je prílohou Osobitných podmienok. Výdavky na kolkovné a podobné poplatky (ak sú) vyžadované právnymi predpismi v súvislosti s uzavretím Zmluvy o Dielo poniesie Objednávateľ.

1.7

Postúpenie zmluvy

Žiadna zo Strán nesmie postúpiť (na inú osobu) celú Zmluvu alebo jej časť, alebo akúkoľvek výhodu alebo podiel v nej alebo podľa nej. Avšak každá Strana:

- (a) môže postúpiť celú Zmluvu alebo ktorúkoľvek jej časť s predchádzajúcim súhlasom druhej Strany, podľa vlastného uváženia tejto druhej Strany, a
- (b) môže, ako záruku banke alebo finančnému ústavu, postúpiť svoje práva na akékoľvek splatné finančné čiastky, alebo na čiastky, ktoré sa majú stať podľa Zmluvy splatnými.

1.8

Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie

Technické špecifikácie a Výkresy budú v starostlivosti a opatere Objednávateľa. Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, dve kópie Zmluvy a každého následného Výkresu sa musia poskytnúť Zhotoviteľovi, ktorý si môže na svoje náklady urobiť alebo vyžiadať ďalšie kópie.

Každý dokument z Dokumentácie Zhotoviteľa bude v jeho starostlivosti a opatere, pokiaľ a dokiaľ nie je prevzatý Objednávateľom. Pokiaľ sa neuvádza v Zmluve inak, Zhotoviteľ dodá Stavebnému dozorovi šesť kópií každého dokumentu z Dokumentácie Zhotoviteľa.

Zhotoviteľ bude uchovávať na Stavenisku jednu kópiu Zmluvy, publikácií uvedených v Technických špecifikáciách, Dokumentácie Zhotoviteľa (ak nejaké sú), Výkresov, Zmien a ostatnej komunikácie vydané v súlade so Zmluvou. Personál Objednávateľa bude mať právo prístupu ku všetkým týmto dokumentom v každom primeranom čase.

Ak niektorá zo Strán zistí chybu alebo vadu technického charakteru v dokumente, ktorý bol vypracovaný na použitie pri realizácii Diela, táto Strana okamžite vydá oznámenie o takejto chybe alebo vade.

1.9

Oneskorené dodanie výkresov alebo pokynov

Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi vždy, keď je pravdepodobné, že sa realizácia Diela oneskorí alebo preruší z dôvodu, že Zhotoviteľ neobdrží v konkrétne stanovenom primeranom čase niektorý potrebný výkres alebo pokyn. Toto oznámenie musí obsahovať podrobnosti o potrebnom výkrese alebo pokyne, podrobnosti o tom, prečo a dokedy by mal byť vydaný, a podrobnosti o povahe a rozsahu oneskorenia alebo prerušenia prác, ku ktorým pravdepodobne dôjde ak takýto výkres/pokyn bude vydaný neskoro.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady, ako dôsledok toho, že Stavebný dozor nevydal oznámený výkres alebo pokyn v primeranom čase, ktorý je špecifikovaný v oznámení s podpornými podrobnosťami, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Avšak pokiaľ a do tej miery do akej omeškanie Stavebného dozora bolo spôsobené nejakou chybou alebo oneskorením Zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom z dokumentov Dokumentácie Zhotoviteľa, alebo oneskorením v predložení týchto dokumentov, Zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie lehoty, uhradenie Nákladov alebo zisku.

1.10

Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom

Medzi obidvoma Stranami platí, že Zhotoviteľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z duševného vlastníctva Dokumentácie Zhotoviteľa a ďalšej projektovej dokumentácie vyhotovenej Zhotoviteľom (alebo v jeho mene).

Predpokladá sa, že Zhotoviteľ (podpisom Zmluvy o Dielo) poskytne Objednávateľovi časovo neobmedzenú, prenosnú, neexkluzívnu a bezplatnú licenciu na kopírovanie, užívanie a zdieľanie Dokumentácie Zhotoviteľa vrátane vyhotovovania a užívania ich modifikácií. Táto licencia bude:

- (a) platiť počas skutočnej alebo predpokladanej životnosti (ktorákoľvek je dlhšia) príslušných častí Diela,
- (b) oprávňovať ktorúkoľvek osobu, ktorá je platným vlastníkom príslušnej časti Diela, ku kopírovaniu, používaniu a zdieľaniu Dokumentácie Zhotoviteľa pre účely dokončenia, prevádzky, údržby, zmien, úprav, opráv a demolácie Diela, a
- (c) v prípade Dokumentácie Zhotoviteľa, ktoré sú vo forme počítačových programov a iného softvéru, umožňovať ich používanie na ktoromkoľvek počítači na Stavenisku a na ďalších miestach predpokladaných v Zmluve, vrátane výmeny ktorýchkoľvek počítačov pôvodne dodaných Zhotoviteľom.

Dokumentáciu Zhotoviteľa a ďalšiu projektovú dokumentáciu vypracovanú Zhotoviteľom (alebo v jeho mene) Objednávateľ (alebo ktokoľvek v jeho mene) nesmie bez súhlasu Zhotoviteľa používať, kopírovať alebo zdieľať tretej strane pre iné účely než ktoré sú povolené v tomto podčlánku.

1.11

Užívanie Dokumentácie Objednávateľa Zhotoviteľom

Medzi obidvomi Stranami platí, že Objednávateľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z duševného vlastníctva Technických špecifikácií, Výkresov a ďalších dokumentov vyhotovených Objednávateľom (alebo v jeho mene). Zhotoviteľ môže na vlastné náklady kopírovať, používať a zabezpečiť zdieľanie týchto dokumentov pre účely vyplývajúce zo Zmluvy. Bez súhlasu Objednávateľa, Zhotoviteľ ich nesmie kopírovať, používať alebo zdieľať tretej strane okrem prípadov, keď je to nutné pre účely vyplývajúce zo Zmluvy.

1.12

Dôverné podrobnosti

Zhotoviteľ je povinný poskytnúť všetky dôverné a iné informácie, ktoré môže Stavebný dozor odôvodnene požadovať na to, aby si overil, že Zhotoviteľ plní podmienky Zmluvy.

1.13

Súlad s Právnymi predpismi

Pri plnení Zmluvy Zhotoviteľ musí konať v súlade s príslušnými Právnymi predpismi. Ak nie je vo Zvláštnych podmienkach uvedené ináč:

- (a) Objednávateľ musí mať k dispozícii (alebo zaobstará) plánovacie, územné alebo podobné povolenia/rozhodnutia pre výstavbu Trvalého Diela a akékoľvek ďalšie povolenia/rozhodnutia uvedené v Technických špecifikáciách ako povolenia/rozhodnutia, ktoré mal (alebo má) zaobstarať Objednávateľ. Objednávateľ je povinný odškodniť Zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, že tak Objednávateľ opomenul urobiť; a
- (b) Zhotoviteľ je povinný vydať všetky oznámenia, zaplatiť všetky dane, odvody a poplatky a zaobstarať všetky povolenia, licencie a súhlasy požadované právnymi Predpismi týkajúcimi sa vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd; Zhotoviteľ je povinný odškodniť Objednávateľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, že Zhotoviteľ opomenul tak urobiť.

1.14

Spoločná a nerozdielna zodpovednosť

Ak Zhotoviteľ vytvorí (podľa platných právnych predpisov) spoločný podnik, konzorcium alebo iné neregistrované zoskupenie dvoch alebo viacerých osôb:

- (a) tieto osoby budú spoločne a nerozdielne zodpovedné voči Objednávateľovi za realizáciu Zmluvy,
 - (b) tieto osoby oznámia Objednávateľovi svojho vedúceho predstavitel'a, ktorý bude oprávnený zaväzovať Zhotoviteľa a každú z týchto osôb,
 - (c) Zhotoviteľ nesmie meniť svoje zloženie alebo právny stav bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa.
-

2 OBJEDNÁVATEĽ

2.1

Právo prístupu na Stavenisko

Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi právo prístupu na Stavenisko a prevzatie všetkých jeho častí v lehote (alebo lehotách) uvedených v Prílohe k ponuke. Právo prístupu a užívanie nemusí náležať výhradne Zhotoviteľovi. Ak sa podľa Zmluvy požaduje, aby Objednávateľ odovzdal (Zhotoviteľovi) do užívania akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok prístupu na Stavenisko, Objednávateľ je povinný tak urobiť v čase a spôsobom uvedeným v Technických špecifikáciách. Avšak Objednávateľ môže odoprieť takéto právo alebo užívanie až kým neobdrží Zábezpeku na vykonanie prác.

Ak v Prílohe k ponuke nie je uvedená žiadna lehota, poskytne Objednávateľ Zhotoviteľovi právo prístupu a odovzdá mu Stavenisko v takých termínoch aké môžu byť potrebné na to, aby Zhotoviteľ mohol postupovať podľa Harmonogramu prác predloženého podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*).

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady ako dôsledok toho, že mu Objednávateľ neposkytol toto právo prístupu, alebo neumožnil prevzatie Staveniska počas spomínanej lehoty, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Avšak, ak a v rozsahu, v ktorom nesplnenie povinností Objednávateľa bolo spôsobené nejakou chybou alebo oneskorením Zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom z dokumentov Dokumentácie Zhotoviteľa, alebo oneskorením v predložení týchto dokumentov, Zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie lehoty, uhradenie Nákladov alebo zisku.

2.2

Povolenia, licencie a schválenia

Objednávateľ (tam, kde je v postavení tak urobiť), na žiadosť Zhotoviteľa, poskytne Zhotoviteľovi primeranú asistenciu:

- (a) zaopatrením kópií Právnych predpisov Krajiny, ktoré sa vzťahujú k zmluve, ale nie sú bežne dostupné, a
- (b) pri žiadostiach Zhotoviteľa o akékoľvek povolenia, licencie alebo schválenia, ktoré sú požadované Právnymi predpismi Krajiny:
 - (i) ktoré si má Zhotoviteľ zaobstarat' podľa podčlánku 1.13 (*Súlad s Právnymi predpismi*),
 - (ii) pre dodávku Vybavenia, vrátane preclenia na colnici a
 - (iii) pre vývoz Zariadení Zhotoviteľa potom, čo boli odstránené zo Staveniska.

2.3

Personál Objednávateľa

Objednávateľ bude zodpovedný za to, že zabezpečí, aby Personál Objednávateľa a jeho ďalší zhotovelia na Stavenisku:

- (a) spolupracovali pri snahe Zhotoviteľa vytvárať vhodné podmienky podľa podčlánku 4.6 (*Spolupráca*), a
- (b) podnikali kroky podobné tým, ktoré sa vyžadujú od Zhotoviteľa podľa pododstavcov (a), (b) a (c) podčlánku 4.8 (*Bezpečnostné postupy*) a podľa podčlánku 4.18 (*Ochrana životného prostredia*).

2.4

Finančné zabezpečenie Objednávateľa

Objednávateľ je povinný predložiť do 28 dní po obdržaní žiadosti od Zhotoviteľa, primeraný dôkaz o tom, že vytvoril a udržiava také finančné zabezpečenie, ktoré mu umožní zaplatiť Zmluvnú cenu (ako je odhadovaná v danom čase) v súlade s článkom 14 (*Zmluvná cena a platby*). Ak Objednávateľ zamýšľa vykonať akékoľvek vecné zmeny vo svojom finančnom zabezpečení, je povinný vydať oznámenie Zhotoviteľovi s podrobným popisom zmien.

2.5

Nároky Objednávateľa

Ak sa Objednávateľ domnieva, že má nárok na akúkoľvek platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto Zmluvných podmienok, alebo inak v súvislosti so Zmluvou, a/alebo na predĺženie Lehoty na oznámenie väd, potom Objednávateľ alebo Stavebný dozor vydá o tom Zhotoviteľovi oznámenie aj s podrobnosťami. Avšak vydanie oznámenia sa nevyžaduje pre platby podľa podčlánku 4.19 (*Elektrina, voda a plyn*), podľa podčlánku 4.20 (*Zariadenia a materiály poskytované Objednávateľom*), alebo za iné služby požadované Zhotoviteľom.

Oznámenie sa vydá čo najskôr ako to je prakticky možné potom ako si Objednávateľ uvedomil skutočnosti či okolnosti, ktoré môžu byť podnetom pre uplatnenie nároku. Oznámenie týkajúce sa akéhokoľvek predĺženia Lehoty na oznámenie väd sa musí vydať ešte pred vypršaním tejto lehoty.

Podrobnosti musia výslovne uviesť článok alebo iné dôvody pre vznesenie nároku a musia obsahovať zdôvodnenie čiastky a/alebo predĺženie lehoty o ktorých sa Objednávateľ domnieva, že má na ne nárok v súvislosti so Zmluvou. Stavebný dozor musí potom postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol o (i) čiastke (ak je), ktorú by mal Zhotoviteľ zaplatiť Objednávateľovi, a/alebo (ii) predĺžení Lehoty na oznámenie väd (ak je) v súlade s podčlánkom 11.3 (*Predĺženie Lehoty na oznámenie väd*).

Uvedená čiastka môže byť zahrnutá ako odpočet zo Zmluvnej ceny v rámci Platobných potvrdení. Objednávateľ bude mať nárok iba na zápočet oproti alebo odpočet z čiastky potvrdenej v Platobnom potvrdení, alebo si môže iným spôsobom nárokovať náhradu škody u Zhotoviteľa podľa tohto podčlánku.

3 Stavebný dozor

3.1

Povinnosti a právomoc Stavebného dozora

Objednávateľ vymenuje Stavebného dozora, ktorý bude vykonávať povinnosti jemu stanovené v Zmluve. Personál Stavebného dozora musí zahŕňať dostatočne kvalifikovaných inžinierov a ďalších odborníkov, ktorí sú kompetentní vykonávať tieto povinnosti.

Stavebný dozor nemá žiadnu právomoc meniť Zmluvu.

Stavebný dozor smie uplatňovať právomoci, ktoré mu prislúchajú tak ako sú uvedené v Zmluve, alebo ako to zo Zmluvy nutne vyplýva. Ak sa vyžaduje, aby Stavebný dozor získal súhlas Objednávateľa pred výkonom určitej právomoci, potom takéto požiadavky musia byť uvedené v Osobitných podmienkach. Objednávateľ sa zaväzuje, že neuplatní ďalšie obmedzenia právomoci Stavebného dozora, okrem tých dohodnutých so Zhotoviteľom.

Avšak, kedykoľvek Stavebný dozor vykonáva určitú právomoc, pre ktorú sa vyžaduje súhlas Objednávateľa, potom (pre účely Zmluvy) sa má za to, že Objednávateľ mu taký súhlas dal.

Ak nie je v týchto zmluvných podmienkach uvedené ináč:

- (a) kedykoľvek si Stavebný dozor plní svoje povinnosti, alebo uplatňuje právomoci uvedené v Zmluve alebo z nej vyplývajúce, má sa za to, že Stavebný dozor koná v mene Objednávateľa;
- (b) Stavebný dozor nemá právomoc zbaviť ktorúkoľvek zo Strán akýchkoľvek povinností, záväzkov alebo zodpovednosti vyplývajúcich zo Zmluvy; a
- (c) každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, prehliadka, pokyn, oznámenie, návrh, požiadanie, skúška alebo podobný úkon Stavebného dozora (vrátane absencie nesúhlasu), nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti, ktorú má podľa Zmluvy, vrátane zodpovednosti za chyby, opomenutia, rozdiely a nesúlady.

3.2

Delegovanie právomoci Stavebným dozorom

Stavebný dozor môže z času na čas poveriť plnením povinností a delegovať právomoci na asistentov a môže takéto poverenie či delegovanie taktiež odvolať. Medzi týmito asistentmi môže byť stály stavebný dozor a/alebo nezávislí inšpektori menovaní na prehliadku a/alebo odskúšanie položiek Technologického zariadenia a/alebo Materiálov. Poverenie povinností, delegovanie právomoci alebo ich odvolanie musí byť v písomnej forme a nenadobudne účinnosť dovtedy, kým obidve Strany neobdržia príslušné kópie. Avšak, pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak, Stavebný dozor nesmie delegovať právomoc rozhodovať o akejkoľvek záležitosti v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*).

Asistenti Stavebného dozora musia byť osoby s vhodnou kvalifikáciou, kompetentné pre vykonávanie týchto povinností a uplatňovanie právomoci, plynulo ovládajúci jazyk pre komunikáciu definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Každý asistent, ktorý bol poverený povinnosťami alebo na ktorého bola delegovaná právomoc, bude oprávnený vydávať pokyny Zhotoviteľovi len v rozsahu stanovenom takýmto delegovaním. Každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, prehliadka, pokyn, oznámenie, návrh, žiadosť, skúška, alebo podobný úkon asistenta, v súlade so spomínaným delegovaním, budú mať rovnaký účinok ako keby išlo o úkon Stavebného dozora. Avšak:

- (a) akékoľvek neschválenie nejakej práce, Technologického zariadenia alebo Materiálov nebude znamenať súhlas a preto nebude ovplyvňovať právo Stavebného dozora zamietnuť takúto prácu, Technologické zariadenie alebo Materiály;
- (b) ak Zhotoviteľ spochybňuje akékoľvek rozhodnutie alebo pokyn asistenta, môže predložiť túto záležitosť Stavebnému dozorovi, ktorý je povinný bezodkladne potvrdiť, zrušiť alebo zmeniť takéto rozhodnutie alebo pokyn.

3.3 Pokyny Stavebného dozora

Stavebný dozor môže (kedykoľvek) vydať Zhotoviteľovi pokyny a dodatočné alebo upravené/pozmenené Výkresy, ktoré môžu byť potrebné pre realizáciu Diela a odstránenie akýchkoľvek väd, všetko v súlade so Zmluvou. Zhotoviteľ bude prijímať pokyny iba od Stavebného dozora alebo od asistenta, na ktorého boli delegované príslušné právomoci podľa tohto článku. Ak nejaký pokyn predstavuje Zmenu, musí sa posudzovať podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

Zhotoviteľ musí plniť pokyny vydané Stavebným dozorom alebo povereným asistentom v ktorejkoľvek záležitosti súvisiacej so Zmluvou. Kedykoľvek je to možné, ich pokyny budú vydané písomnou formou. Ak Stavebný dozor alebo poverený asistent:

- (a) vydá ústny pokyn,
- (b) obdrží písomné potvrdenie pokynu od Zhotoviteľa (alebo v jeho mene) do dvoch pracovných dní po vydaní pokynu a
- (c) neodpovedá vydaním písomného zamietnutia a/alebo pokynu do dvoch pracovných dní po obdržaní spomínaného potvrdenia,

potom takéto potvrdenie predstavuje písomný pokyn Stavebného dozora alebo povereného asistenta (podľa okolností).

3.4 Výmena Stavebného dozora

Ak Objednávateľ zamýšľa vymeniť Stavebného dozora, najneskôr 42 dní pred zamýšľaným dátumom výmeny, oznámi Zhotoviteľovi meno, adresu a príslušnú prax zamýšľanej náhrady Stavebného dozora. Objednávateľ nesmie vymeniť Stavebného dozora za osobu, proti ktorej vznesie Zhotoviteľ oprávnené námietky vo forme oznámenia Objednávateľovi, spolu s podporným podrobným popisom.

3.5 Rozhodnutia

Kedykoľvek tieto Podmienky stanovujú, že Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s týmto podčlánkom 3.5 aby odsúhlasil alebo rozhodol o nejakej záležitosti potom Stavebný dozor je povinný konzultovať s každou Stranou za účelom dosiahnutia dohody. Ak sa dohoda nedosiahne, Stavebný dozor musí urobiť spravodlivé rozhodnutie v súlade so Zmluvou, pričom bude brať do úvahy všetky odpovedajúce okolnosti.

Stavebný dozor je povinný oznámiť obidvom Stranám každú dohodu alebo rozhodnutie spolu s podporným podrobným popisom. Každá zo Strán uvedie do pôsobnosti každú takúto dohodu alebo rozhodnutie, pokiaľ a dokiaľ nebudú revidované podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*).

4 Zhotoviteľ

4.1

Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vyprojektovať (v rozsahu stanovenom v Zmluve), vyhotoviť a dokončiť Dielo v súlade so Zmluvou a pokynmi Stavebného dozora a odstrániť na Diele akékoľvek vady.

Zhotoviteľ je povinný dodať Technologické zariadenie a Dokumentáciu Zhotoviteľa uvedenú v Zmluve a všetok Personál Zhotoviteľa, Vybavenie, spotrebný materiál a ostatné veci a služby, či už dočasného alebo trvalého charakteru, ktoré sú potrebné pre a za účelom tohto vyprojektovania, vyhotovenia, dokončenia Diela a odstránenia vád.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za primeranosť, stabilitu a bezpečnosť všetkých úkonov a všetkých stavebných postupov na Stavenisku. S výnimkou rozsahu stanovenom v Zmluve, Zhotoviteľ (i) bude zodpovedný za všetku Dokumentáciu Zhotoviteľa, Dočasné Dielo a takú projektovú dokumentáciu každej položky Technologického zariadenia a Materiálov aká sa vyžaduje pre takúto položku aby bola v súlade so Zmluvou, a (ii) nebude inak zodpovedný za projektovanie alebo špecifikáciu Trvalého Diela.

Zhotoviteľ je povinný, kedykoľvek ho o to Stavebný dozor požiada, predložiť podrobnosti o opatreniach a metódach, ktoré navrhuje použiť za účelom vyhotovenia Diela. Žiadna podstatná zmena týchto opatrení a metód nesmie byť vykonaná bez predošlého oznámenia Stavebnému dozorovi.

Ak sa v Zmluve uvádza, že Zhotoviteľ je povinný vyprojektovať niektorú časť Trvalého Diela a ak sa v Osobitných podmienkach neuvádza inak, potom:

- (a) Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi Dokumentáciu Zhotoviteľa pre takúto časť v súlade s postupmi stanovenými v Zmluve;
- (b) táto Dokumentácia Zhotoviteľa musí byť v súlade s Technickými špecifikáciami a Výkresmi, musí byť napísaná v jazyku určenom pre komunikáciu, ktorý je definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*) a musí obsahovať dodatočné informácie, ktoré požaduje Stavebný dozor doplniť na Výkresy za účelom koordinácie projektovej dokumentácie oboch Strán;
- (c) Zhotoviteľ bude zodpovedný za túto časť a tá musí byť, po dokončení Diela, vhodná na také účely na ktoré je určená, tak ako je to uvedené v Zmluve; a
- (d) pred zahájením Preberacích skúšok Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi dokumentáciu skutočného vyhotovenia a prevádzkové poriadky a manuály údržby v súlade s Technickými špecifikáciami a dostatočne podrobné tak, aby Objednávateľ mohol túto časť Diela prevádzkovať, udržiavať, demontovať, zmontovať, upravovať a opravovať. Takáto časť sa nebude považovať za dokončenú pre účely prebratia podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) dovtedy, kým táto dokumentácia, poriadky a manuály nebudú odovzdané Stavebnému dozorovi.

4.2

Zábezpeka a vykonanie prác

Zhotoviteľ je povinný získať (na svoje náklady) Zábezpeku na vykonanie prác v čiastke a v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Ak v Prílohe k ponuke nie je uvedená žiadna čiastka, tento podčlánok nebude platiť.

Zhotoviteľ je povinný doručiť Objednávateľovi Zábezpeku na vykonanie prác do 28 dní po obdržaní Oznámenia o prijatí ponuky a zaslať jej kópiu Stavebnému dozorovi. Zábezpeka na vykonanie prác musí byť vydaná subjektom a z krajiny (alebo inej právnej moci) schválenej Objednávateľom a musí byť vo forme priloženej k Osobitným podmienkam Zmluvy, alebo mať inú formu schválenú Objednávateľom.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť, že Zábezpeka na vykonanie prác bude platná a vymáhateľná dovtedy kým Zhotoviteľ nevyhotoví a nedokončí Dielo a neodstráni všetky jeho vady. Ak podmienky Zábezpeky na vykonanie prác špecifikujú dátum uplynutia jej platnosti a Zhotoviteľ nenadobudol právo obdržať Protokol o vyhotovení Diela do termínu 28 dní pred dátumom uplynutia tejto Zábezpeky, potom Zhotoviteľ bude povinný predĺžiť platnosť Zábezpeky na vykonanie prác až dovtedy kým Dielo nebude dokončené a všetky vady odstránené.

Objednávateľ si nesmie uplatňovať nárok v zmysle Zábezpeky na vykonanie prác okrem častok, na ktoré je v zmysle Zmluvy oprávnený v prípade:

- (a) ak Zhotoviteľ nepredĺži platnosť Zábezpeky na vykonanie prác tak ako je to popísané v predchádzajúcom odstavci; v takomto prípade si môže Objednávateľ nárokovať plnú čiastku Zábezpeky na vykonanie prác,
- (b) ak Zhotoviteľ nezaplatí Objednávateľovi čiastku splatnú a to buď odsúhlasenú Zhotoviteľom, alebo rozhodnutú podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*), alebo podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*), do 42 dní po tomto odsúhlasení alebo rozhodnutí,
- (c) ak Zhotoviteľ neodstráni vadu do 42 dní po obdržaní oznámenia Objednávateľa, ktorým je odstránenie vady požadované, alebo
- (d) ak nastanú okolnosti, ktoré oprávňujú Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy o Dielo podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) a to bez ohľadu na to, či oznámenie o odstúpení bolo vydané.

Objednávateľ je povinný odškodniť Zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla žiadna škoda, strata alebo výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) v dôsledku uplatnenia nároku na Zábezpeku na vykonanie prác v rozsahu na ktorý Objednávateľ nemal nárok.

Objednávateľ je povinný vrátiť Zábezpeku na vykonanie prác Zhotoviteľovi do 21 dní potom ako obdrží kópiu Protokolu o vyhotovení Diela.

4.3 Predstavitel' Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vymenovať svojho Predstavitel'a a dať mu všetky právomoci potrebné na to, aby mohol konať v mene Zhotoviteľa podľa Zmluvy.

Pokiaľ nie je Predstavitel' Zhotoviteľa menovaný v Zmluve, Zhotoviteľ je povinný pred Dátumom začatia prác predložiť Stavebnému dozorovi na odsúhlasenie meno a podrobnosti o osobe, ktorú Zhotoviteľ navrhuje menovať za Predstavitel'a Zhotoviteľa. Ak takýto súhlas je zadržaný alebo následne odvolaný, alebo ak menovaná osoba sa ukáže ako neschopná konať ako Predstavitel' Zhotoviteľa, potom Zhotoviteľ je povinný podobným spôsobom predložiť meno a podrobnosti o inej osobe vhodnej na takéto menovanie.

Zhotoviteľ nesmie, bez predchádzajúceho súhlasu Stavebného dozora, odvolať menovanie Predstavitel'a Zhotoviteľa alebo vymenovať náhradu.

Predstaviteľ Zhotoviteľa sa bude venovať riadeniu Zhotoviteľovej zmluvnej činnosti na plný úväzok. Ak počas realizácie Diela má byť Predstaviteľ Zhotoviteľa zo Staveniska dočasne neprítomný, vhodná náhradná osoba bude menovaná, čo bude podmienené predchádzajúcim súhlasom Stavebného dozora, a Stavebný dozor bude o neprítomnosti informovaný.

Predstaviteľ Zhotoviteľa je povinný prijímať pokyny v mene Zhotoviteľa podľa podčlánku 3.3 (*Pokyny Stavebného dozora*).

Predstaviteľ Zhotoviteľa môže delegovať akékoľvek kompetencie, funkcie a právomoc na ktorúkoľvek kompetentnú osobu a toto delegovanie môže kedykoľvek zrušiť. Akékoľvek delegovanie alebo jeho odvolanie nebude účinné dokiaľ Stavebný dozor neobdrží oznámenie podpísané Predstaviteľom Zhotoviteľa, v ktorom bude táto osoba menovaná a kde budú uvedené kompetencie, funkcie a právomoci, ktoré sa jej delegujú alebo rušia.

Predstaviteľ Zhotoviteľa a všetky tieto osoby musia plynulo ovládať jazyk pre komunikáciu definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

4.4

Podzhotoviteľia

Zhotoviteľ nesmie zadať Podzhotoviteľom vyhotovenie celého Diela.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za konanie alebo chyby každého Podzhotoviteľa, jeho zmocnencov alebo zamestnancov, tak ako keby išlo o konanie, alebo chyby samotného Zhotoviteľa. Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak.:

- (a) nepožaduje sa, aby Zhotoviteľ obdržal súhlas pre dodávateľov Materiálov alebo pre poddodávku, ktorej Podzhotoviteľ je menovaný v Zmluve;
- (b) pre ostatných navrhovaných Podzhotoviteľov sa musí obdržať predchádzajúci súhlas Stavebného dozora;
- (c) Zhotoviteľ vydá, najmenej 28 dní dopredu, Stavebnému dozorovi oznámenie o plánovanom dátume začatia prác každého Podzhotoviteľa a začatia týchto prác na Stavenisku; a
- (d) každá zmluva s Podzhotoviteľom musí obsahovať ustanovenia, ktoré by oprávňovali Objednávateľa požiadať prevod Podzhotoviteľovej zmluvy na Objednávateľa podľa podčlánku 4.5 (*Prevod prospechu z poddodávky*) (ak alebo keď to je aplikovateľné) alebo v prípade odstúpenia podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od zmluvy zo strany Objednávateľa*).

4.5

Prevod prospechu z poddodávky

Ak záväzky Podzhotoviteľa časovo presahujú dátum ukončenia príslušnej Lehoty pre oznámenie väd a Stavebný dozor pred týmto dátumom vydá Zhotoviteľovi pokyn, aby previedol prospech z týchto záväzkov na Objednávateľa, potom je Zhotoviteľ povinný tak urobiť. Pokiaľ nie je v tomto prevode stanovené inak, nebude mať Zhotoviteľ voči Objednávateľovi žiadnu zodpovednosť za prácu vykonanú Podzhotoviteľom po tom, čo tento prevod nadobudol účinnosť.

4.6

Spolupráca

Tak ako to je uvedené v Zmluve, alebo podľa pokynov Stavebného dozora, Zhotoviteľ je povinný poskytnúť primerané možnosti pre vykonávanie prác:

- (a) Personálu Objednávateľa,
- (b) všetkým ďalším zhotoviteľom zamestnaných Objednávateľom,
- (c) zamestnancom všetkých legálne ustanovených orgánov verejnej správy,

ktorí môžu byť zamestnaní na Stavenisku alebo v jeho blízkom okolí pri vykonávaní nejakej práce, ktorá nie je zahrnutá v Zmluve.

Každý takýto pokyn bude tvoriť Zmenu, ak a v takom rozsahu, v akom spôsobí Zhotoviteľovi Nepredvídateľné Náklady. Služby pre týchto zamestnancov a pre iných zhotoviteľov môžu zahŕňať použitie Zariadenia Zhotoviteľa, Dočasného Diela alebo umožnenie prístupu, za ktorý zodpovedá Zhotoviteľ.

Ak sa podľa Zmluvy vyžaduje od Objednávateľa, aby odovzdal Zhotoviteľovi akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok na prístup v súlade s Dokumentáciou Zhotoviteľa, Zhotoviteľ je povinný predložiť takúto dokumentáciu Stavebnému dozorovi v čase a spôsobom stanoveným v Technických špecifikáciách.

4.7 Vytýčovanie

Zhotoviteľ vytýči Dielo vo vzťahu k pôvodným referenčným bodom, osiam a výškam špecifikovaných Zmluvou alebo oznámených Stavebným dozorom. Zhotoviteľ bude zodpovedný za správne umiestnenie všetkých častí Diela a je povinný napraviť každú chybu v situovaní, výškach, rozmeroch alebo vytýčení Diela.

Objednávateľ bude zodpovedný za všetky chyby v týchto špecifikovaných alebo oznámených referenčných položkách, avšak Zhotoviteľ je povinný vynaložiť primerané úsilie na overenie ich presnosti predtým, než ich použije.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku vykonania prác vynútených chybou v týchto referenčných položkách, a ani skúsený Zhotoviteľ nemohol primerane odhaliť túto chybu a zabrániť oneskoreniu a/alebo Nákladom, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (Rozhodnutia), tak aby odsúhlasil alebo rozhodol: (i) či, a (ak áno), v akom rozsahu nemohla byť chyba primerane odhalená a (ii) záležitosti popísané vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) v súvislosti s týmto rozsahom.

4.8 Bezpečnostné postupy

Zhotoviteľ je povinný:

- (a) dodržiavať všetky príslušné bezpečnostné predpisy,
- (b) dbať na bezpečnosť všetkých osôb, ktoré majú právo byť na Stavenisku,
- (c) vynakladať primerané úsilie na udržiavanie Staveniska a Diela bez zbytočných prekážok tak aby sa predišlo ohrozeniu týchto osôb,
- (d) zabezpečiť oplotenie, osvetlenie, ochranu a stráženie Diela, až do jeho dokončenia a prebratia podľa článku 10 (*Preberanie Diela Objednávateľom*),
- (e) zabezpečiť všetky Dočasné Diela (vrátane ciest, chodníkov, zábran a plotov), ktoré môžu byť potrebné z dôvodu realizácie Diela pre užívanie a ochranu verejnosti, vlastníkov a užívateľov priľahlých pozemkov.

4.9 Zabezpečenie kvality

Zhotoviteľ je povinný zaviesť systém zabezpečenia kvality, tak aby preukázal súlad s požiadavkami Zmluvy. Systém musí zodpovedať podrobnostiam uvedeným v Zmluve. Stavebný dozor bude oprávnený preveriť akýkoľvek aspekt tohto systému.

Podrobnosti všetkých postupov a dokumenty o zhode sa musia pre informáciu predložiť Stavebnému dozorovi pred začatím každej z projektových a realizačných fáz. Keď je akýkoľvek dokument technickej povahy vydaný Stavebnému dozorovi, evidencia predchádzajúceho schválenia samotným Zhotoviteľom musí byť očividná na tomto dokumente.

Súlad so systémom zabezpečenia kvality nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej z jeho povinností alebo zodpovedností podľa Zmluvy.

4.10 Údaje o Stavenisku

Objednávateľ ešte pred Základným dátumom je povinný poskytnúť Zhotoviteľovi pre jeho informáciu všetky dôležité údaje, ktoré má k dispozícii o hydrologických a geologických podmienkach na Stavenisku, vrátane environmentálnych hľadísk. Objednávateľ podobným spôsobom poskytne Zhotoviteľovi všetky údaje, ktoré získa po Základnom dátume. Zhotoviteľ je zodpovedný za interpretáciu všetkých týchto údajov.

Má za to, že v rozsahu v akom to bolo prakticky možné (vzhľadom na náklady a čas), Zhotoviteľ získal všetky potrebné informácie ohľadne rizík, mimoriadnych udalostí a ďalších okolností, ktoré môžu ovplyvniť alebo mať dopad na Ponuku alebo Dielo. Rovnako sa má za to, že Zhotoviteľ si prehliadol a preskúmal Stavenisko, jeho okolie, vyššie uvedené údaje a ostatné dostupné informácie a uistil sa pred predložením Ponuky ohľadne všetkých závažných záležitostí, vrátane (bez obmedzenia):

- (a) tvaru a charakteristiky Staveniska, vrátane geologických podmienok,
- (b) hydrologických a klimatických podmienok,
- (c) rozsahu a podstate prác a Vybavenia potrebného pre realizáciu a dokončenie Diela a pre odstránenie všetkých vád,
- (d) Právnych predpisov, postupov a pracovnej praxi v Krajine, a
- (e) požiadaviek Zhotoviteľa na prístup, ubytovanie, zariadenie Zhotoviteľa, personál, energiu, dopravu, vodu a ďalšie služby.

4.11 Primeranosť Akceptovanej zmluvnej hodnoty

Má sa za to, že Zhotoviteľ:

- (a) sa uistil ohľadne správnosti a primeranosti Akceptovanej zmluvnej hodnoty, a
- (b) stanovil Akceptovanú zmluvnú hodnotu na základe údajov, interpretácií, potrebných informácií, prehliadok, skúšok a uistení ohľadne všetkých závažných záležitostí, na ktoré sa odvoláva podčlánok 4.10 (*Údaje o Stavenisku*).

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, Akceptovaná zmluvná hodnota zahŕňa všetky záväzky Zhotoviteľa podľa Zmluvy (vrátane Predbežných súm, ak existujú) a všetky veci potrebné pre správne vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie všetkých vád.

4.12

Nepredvídateľné fyzické podmienky

V tomto podčlánku „fyzické podmienky“ znamenajú prírodné fyzické podmienky a umelé a iné fyzické prekážky a znečisťujúce látky, s ktorými sa Zhotoviteľ na Stavenisku stretne v priebehu realizácie Diela, vrátane geologických a hydrologických podmienok, s výnimkou klimatických podmienok.

Ak sa Zhotoviteľ stretne s nepriaznivými fyzickými podmienkami, ktoré považuje za Nepredvídateľné, vydá oznámenie Stavebnému dozorovi čo najskôr ako je to možné.

V tomto oznámení sa popíšu fyzické podmienky, aby mohli byť prehliadnuté Stavebným dozorom a uvedú sa dôvody, prečo ich Zhotoviteľ považuje za Nepredvídateľné. Zhotoviteľ je povinný pokračovať v realizácii Diela za použitia takých správnych a primeraných opatrení, ktoré sú vhodné pre tieto fyzické podmienky a je povinný splniť všetky pokyny, ktoré mu môže Stavebný dozor vydať. Ak ktorýkoľvek pokyn vytvára Zmenu, postupuje sa podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

Ak a v takom rozsahu, v akom sa Zhotoviteľ stretne s fyzickými podmienkami, ktoré sú Nepredvídateľné, pričom vydá náležité oznámenie, a vznikne mu oneskorenie a/alebo Náklady kvôli týmto podmienkam, potom Zhotoviteľ bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní takéhoto oznámenia a prehliadnutí a/alebo prešetrení týchto fyzických podmienok Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol (i) či (a ak áno), tak v akom rozsahu boli tieto fyzické podmienky Nepredvídateľné, a (ii) záležitosti popísané vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) v súvislosti s týmto rozsahom.

Avšak predtým, ako budú definitívne odsúhlasené alebo rozhodnuté dodatočné Náklady podľa pododstavca (ii), Stavebný dozor môže tiež preveriť či ostatné fyzické podmienky v podobných častiach Diela (ak existujú) sú priaznivejšie než mohli byť primerane predvídané v čase, keď Zhotoviteľ predkladal Ponuku. Ak a v takom rozsahu v akom sa tieto priaznivejšie podmienky vyskytujú, môže Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby v dôsledku týchto podmienok odsúhlasil alebo rozhodol o znížení Nákladov, ktoré môžu byť zahrnuté (ako odpočty) do Zmluvnej ceny a do Platobných potvrdení. Avšak čistý efekt všetkých úprav podľa pododstavca (b) a všetkých týchto znížení za všetky fyzické podmienky zistené v podobných častiach Diela nebude mať za následok čisté zníženie Zmluvnej ceny.

Stavebný dozor môže zobrať do úvahy akýkoľvek dôkaz o fyzických podmienkach predvídaných Zhotoviteľom pri podaní Ponuky, ktorý môže byť predložený Zhotoviteľom, ale nebude žiadnym takým dôkazom viazaný.

4.13

Prístupové práva a prostriedky Zhotoviteľa

Zhotoviteľ poniesie všetky náklady a poplatky za špeciálne a/alebo dočasné prístupové práva, ktoré môže potrebovať, vrátane tých, ktoré sa týkajú prístupu na Stavenisko. Zhotoviteľ tiež získa na svoje riziko a náklady všetky ďalšie prostriedky mimo Staveniska, ktoré môže potrebovať pre účely realizácie Diela.

4.14

Zamedzenie prekážkam

Zhotoviteľ nebude zbytočne alebo nevhodne obmedzovať:

- (a) potreby verejnosti alebo
- (b) prístup ku a užívanie a využívanie všetkých ciest a chodníkov, bez ohľadu na to, či sú verejné alebo vo vlastníctve Objednávateľa, alebo iných.

Zhotoviteľ je povinný odškodniť Objednávateľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda, straty alebo výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) ako dôsledok takého zbytočného alebo nevhodného obmedzovania.

4.15

Prístupové cesty

Má sa za to, že Zhotoviteľ sa uistil, čo sa týka vhodnosti a dostupnosti prístupových ciest na Stavenisko. Zhotoviteľ vynaloží primerané úsilie na to, aby sa predišlo poškodeniu každej cesty alebo mostu v dôsledku dopravy Zhotoviteľa alebo Personálu Zhotoviteľa. Toto úsilie zahŕňa správne používanie vhodných vozidiel a trás.

Pokiaľ nie je v týchto podmienkach uvedené inak:

- (a) Zhotoviteľ bude (medzi Stranami) zodpovedný za každú údržbu, ktorá môže byť požadovaná v dôsledku jeho používania prístupových ciest,
- (b) Zhotoviteľ zriadi všetky potrebné dopravné značky alebo smerové tabule na prístupových cestách a získa všetky povolenia, ktoré môžu byť požadované príslušnými úradmi pre jeho používanie ciest, dopravné značky a smerové tabule,
- (c) Objednávateľ nebude zodpovedný za žiadne nároky, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku užívania prístupových ciest alebo z iných dôvodov,
- (d) Objednávateľ neručí za vhodnosť alebo použiteľnosť určitých prístupových ciest, a
- (e) Náklady spôsobené nevhodnosťou alebo nedostupnosťou užívania prístupových ciest, ktoré Zhotoviteľ požadoval bude znášať Zhotoviteľ.

4.16

Preprava Vybavenia

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak:

- (a) Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozoru najmenej 21 dní pred dátumom, kedy bude na Stavenisko dodané nejaké Technologické zariadenie alebo významnejšia položka iného Vybavenia,
- (b) Zhotoviteľ bude zodpovedný za balenie, naloženie, prepravu, dodávku, vyloženie, skladovanie a ochranu všetkého Vybavenia a ďalších vecí vyžadovaných pre Dielo, a
- (c) Zhotoviteľ odškodní Objednávateľa a zabezpečí, aby mu nevznikla škoda, straty a výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) následkom prepravy Vybavenia a prerokuje a zaplatí všetky nároky, ktoré vznikli jeho prepravou.

4.17

Zariadenie Zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetko Zariadenie zhotoviteľa. Keď bude dodané na Stavenisko, bude sa mať za to, že Zariadenie Zhotoviteľa je určené výhradne pre realizáciu Diela. Zhotoviteľ neodstráni zo Staveniska žiadne svoje významnejšie položky zo Zariadenia Zhotoviteľa bez súhlasu Stavebného dozoru. Avšak súhlas sa nebude vyžadovať pre vozidlá dopravujúce Vybavenie alebo Personál Zhotoviteľa zo Staveniska.

4.18

Ochrana životného prostredia

Zhotoviteľ vykoná všetky primerané kroky na ochranu životného prostredia (tak na Stavenisku ako aj mimo neho) a na obmedzenie škôd a ohrozenia ľudí a majetku spôsobeného znečistením, hlukom a ďalšími následkami jeho činnosti.

Zhotoviteľ zabezpečí, aby emisie a povrchové odtoky a odtoky odpadových vôd spôsobené jeho činnosťou nepresiahli hodnoty stanovené v Technických špecifikáciách a ani hodnoty predpísané zodpovedajúcimi Právnymi predpismi.

4.19 Elektrina, voda a plyn

Zhotoviteľ bude, okrem prípadov uvedených nižšie, zodpovedný za zabezpečenie energie, vody a ďalších služieb, ktoré môže potrebovať.

Zhotoviteľ bude oprávnený používať pre účely Diela tie zdroje elektrickej energie, vody, plynu a ďalších služieb, ktoré sú k dispozícii na Stavenisku a ktorých podrobnosti a ceny sú uvedené v Technických špecifikáciách. Zhotoviteľ poskytne, na jeho riziko a náklady, všetky prístroje potrebné pre jeho užívanie týchto služieb a pre meranie spotrebovaných množstiev.

Spotrebované množstvá a splatné čiastky (v týchto cenách) za tieto služby budú odsúhlasené alebo o nich rozhodne Stavebný dozor v súlade s podčlánkom 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky Objednávateľovi.

4.20 Zariadenie Objednávateľa a materiály poskytované Objednávateľom bez úhrady

Objednávateľ umožní Zhotoviteľovi užívať Zariadenie Objednávateľa (ak je) pre realizáciu Diela v súlade s podrobnosťami, dohodami a cenami uvedenými v Technických špecifikáciách. Pokiaľ nie je v Technických špecifikáciách stanovené inak:

- (a) Objednávateľ bude zodpovedný za Zariadenie Objednávateľa, okrem prípadu, keď
- (b) Zhotoviteľ bude zodpovedný za každú položku Zariadenia Objednávateľa, dovtedy kým ktokoľvek z Personálu Zhotoviteľa ju prevádzkuje, riadi, ovláda alebo ju prevezme alebo kontroluje.

Primerané množstvá a splatné čiastky (pri týchto uvedených cenách) za použitie Zariadenia Objednávateľa odsúhlasí alebo o nich rozhodne Stavebný dozor v súlade s podčlánkami 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky Objednávateľovi.

Objednávateľ zadarmo poskytne „materiály poskytované bez úhrady“ (ak sú) v súlade s podrobnosťami uvedenými v Technických špecifikáciách. Objednávateľ, na jeho riziko a náklady, dodá tieto materiály v čase a na miesto uvedené v Zmluve. Zhotoviteľ ich potom vizuálne prekontroluje a bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi ohľadne nedostatku množstva, vady alebo poškodenia týchto materiálov. Pokiaľ sa obe Strany nedohodnú inak, Objednávateľ okamžite odstráni oznámený nedostatok množstva, vadu alebo poškodenie.

Po tejto vizuálnej kontrole prejdú „materiály poskytované zadarmo“ do starostlivosti, správy a pod kontrolu Zhotoviteľa. Zhotoviteľova povinnosť preverenia, starostlivosti, správy a kontroly nezbavuje Objednávateľa zodpovednosti za akýkoľvek nedostatok množstva, vadu alebo poškodenie, ktoré nie je zjavné pri vizuálnej kontrole.

4.21 Správy o postupe prác

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, pripraví Zhotoviteľ mesačné správy o postupe prác a predloží ich Stavebnému dozorovi v šiestich kópiách. Prvá správa bude pokrývať obdobie do konca prvého kalendárneho mesiaca po Dátume začatia prác. Následne budú správy predkladané mesačne každá do 7 dní po skončení obdobia, ktorého sa týkajú.

Správy budú predkladané do tej doby, pokiaľ Zhotoviteľ neskončí všetky práce, o ktorých je známe, že sú nedokončené k dátumu dokončenia uvedenom v Preberacom protokole pre Dielo.

Každá správa bude obsahovať:

- (a) diagramy a podrobné popisy postupu prác, vrátane popisu každej etapy projektových prác (ak sú), Dokumentácie Zhotoviteľa, obstarávania, výroby, dodávky na Stavenisko, výstavby a skúšania a tiež bude zahŕňať tieto etapy pre práce vykonané každým menovaným Podzhotoviteľom (ako sú definovaní v článku 5 (*Menovaní Podzhotovitelia*)),
- (b) fotografie dokumentujúce stav výroby a postupu prác na Stavenisku,
- (c) pri výrobe každej dôležitej položky Technologického zariadenia a Materiálov meno výrobcu, miesto výroby, percentuálny stav postupu a skutočné alebo očakávané dátumy o:
 - (i) začatí výroby,
 - (ii) kontrolách Zhotoviteľa,
 - (iii) skúškach, a
 - (iv) nakládke a dodaní na Stavenisko,
- (d) podrobnosti popísané v podčlánku 6.10 (*Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa*),
- (e) kópie dokumentov o zabezpečení kvality, výsledky skúšok a certifikáty Materiálov,
- (f) zoznam oznámení vydaných podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a oznámení vydaných podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*),
- (g) bezpečnostné štatistiky, vrátane podrobností o akýchkoľvek nebezpečných nehodách a činnosti vo vzťahu k životnému prostrediu a vo vzťahu k verejnosti, a
- (h) porovnanie skutočného a plánovaného postupu s podrobnosťami o všetkých udalostiach, alebo okolnostiach, ktoré môžu ohroziť dokončenie v súlade so Zmluvou a o opatreniach, ktoré sú (alebo budú) prijaté za účelom eliminovania oneskorenia.

4.22 Zabezpečenie Staveniska

Pokiaľ nie je uvedené v Osobitných podmienkach inak:

- (a) Zhotoviteľ bude zodpovedať za to, že nepovolane osoby nebudú mať prístup na Stavenisko, a
- (b) povolané osoby sa obmedzia na Personál Zhotoviteľa a Personál Objednávateľa a všetok ďalší personál, oznámený Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Stavebným dozorom ako oprávnený personál ďalších zhotoviteľov Objednávateľa na Stavenisku.

4.23 Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku

Zhotoviteľ obmedzí svoju činnosť na Stavenisko a na akékoľvek ďalšie priestory, ktoré môže Zhotoviteľ získať, a ktoré Stavebný dozor odsúhlasí ako pracovné priestory. Zhotoviteľ podnikne všetky potrebné opatrenia na to, aby Zariadenie Zhotoviteľa a Personál Zhotoviteľa zostali na Stavenisku a v týchto ďalších priestoroch a aby nezaberali príľahlé pozemky.

Počas doby realizácie Diela sa Zhotoviteľ postará o to, aby na Stavenisku neboli žiadne zbytočné prekážky a zabezpečí skladovanie alebo odstránenie všetkých Zariadení Zhotoviteľa alebo prebytočného materiálu. Zhotoviteľ upraje Stavenisko a odstráni z neho všetky pozostatky, odpad a Dočasné Dielo, ktoré už ďalej nie je potrebné.

Po vydaní Preberacieho protokolu Zhotoviteľ uprace a odstráni, z tej časti Staveniska a Diela, na ktorú sa Preberací protokol vzťahuje, všetko Zariadenie Zhotoviteľa, prebytočný materiál, sutiny, odpad a Dočasné Dielo. Zhotoviteľ zanechá túto časť Staveniska a Diela v čistom a bezpečnom stave. Avšak Zhotoviteľ môže počas Lehoty na oznámenie väd ponechať na Stavenisku také Vybavenie, ktoré je pre neho potrebné na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy.

4.24 Nálezy na Stavenisku

Všetky fosílie, mince, cenné alebo starožitné predmety a objekty, a iné pozostatky alebo predmety geologicky a archeologicky zaujímavé nájdené na Stavenisku budú odovzdané do starostlivosti a právomoci Objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný vykonať primerané opatrenia na zabránenie Personálu Zhotoviteľa, alebo iným osobám, aby vybrali alebo poškodili niektoré z týchto nálezov.

Zhotoviteľ po objavení takýchto nálezov bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi, ktorý vydá pokyn ako sa s nimi má zaobchádzať. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku plnenia týchto pokynov, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

5 Menovaní Podzhotoviteľa

5.1 Definícia „menovaného Podzhotoviteľa“

„Menovaný Podzhotoviteľ“ v Zmluve označuje Podzhotoviteľa:

- (a) ktorý je v Zmluve uvedený ako menovaný Podzhotoviteľ, alebo
- (b) ktorého Stavebný dozor podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*), pokynom určí Zhotoviteľovi aby ho zamestnal ako Podzhotoviteľa.

5.2 Námietky proti menovaniu

Zhotoviteľ nebude povinný zamestnať menovaného Podzhotoviteľa, proti ktorému vznesie odôvodnenú námietku prostredníctvom oznámenia Stavebnému dozorovi akonáhle je to možné, s uvedením podporných argumentov. Námietka sa bude považovať za odôvodnenú, ak vychádza (okrem iného) z ktorejkoľvek z nasledujúcich záležitostí, iba ak by Objednávateľ súhlasil s tým, že odškodní Zhotoviteľa za následky tejto záležitosti:

- (a) existujú dôvody domnievať sa, že Podzhotoviteľ nemá dostatok skúseností, zdrojov alebo nie je dostatočne finančne silný;
- (b) v zmluve o poddodávke nie je uvedené, že menovaný Podzhotoviteľ odškodní Zhotoviteľa za následky nedbalosti, alebo nesprávneho používania Vybavenia menovaným Podzhotoviteľom, jeho zmocnencami a zamestnancami; alebo

- (c) zmluva o poddodávke neuvádza, že pri práci, ktorá je predmetom poddodávky (vrátane projektovej dokumentácie, ak je), menovaný Podzhotoviteľ :
- (i) sa zaviazá Zhotoviteľovi k prevzatiu takých povinností a záväzkov, ktoré by umožnili Zhotoviteľovi splniť jeho povinnosti a záväzky podľa Zmluvy, a
 - (ii) odškodní Zhotoviteľa za všetky povinnosti a záväzky podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou a za následky toho, že Podzhotoviteľ nedodržiava tieto povinnosti a neplní tieto záväzky.

5.3

Platby menovaným Podzhotoviteľom

Zhotoviteľ zaplatí menovanému Podzhotoviteľovi čiastky, ktoré Stavebný dozor potvrdí ako splatné v súlade so zmluvou s Podzhotoviteľom. Tieto čiastky plus ďalšie poplatky budú zahrnuté v Zmluvnej cene podľa pododstavca (b) podčlánku 13.5 (*Predbežné sumy*), okrem prípadov uvedených v podčlánku 5.4 (*Preukázanie platieb*).

5.4

Preukázanie platieb

Pred vydaním Platobného potvrdenia, ktoré zahrňuje aj čiastku splatnú menovanému Podzhotoviteľovi, Stavebný dozor môže požadovať, aby Zhotoviteľ poskytol primeraný dôkaz o tom, že menovaný Podzhotoviteľ obdržal všetky čiastky splatné podľa predchádzajúcich Platobných potvrdení, mínus aplikovateľné odpočty za zádržné alebo iné. Pokiaľ Zhotoviteľ :

- a) neposkytne Stavebnému dozorovi tento primeraný dôkaz, alebo
- b) (i) nepredloží Stavebnému dozorovi písomné uistenie, že Zhotoviteľ má právo neposkytnúť alebo odmietnuť platbu týchto čiastok, a
- (ii) nepredloží Stavebnému dozorovi primeraný dôkaz o tom, že menovanému Podzhotoviteľovi bol oznámený Zhotoviteľov nárok,

potom Objednávateľ môže (podľa vlastného uváženia) zaplatiť priamo menovanému Podzhotoviteľovi časť čiastky, alebo všetky tieto čiastky, ktoré boli už skôr potvrdené (mínus aplikovateľné odpočty), ako sú splatné menovanému Podzhotoviteľovi a ku ktorým Zhotoviteľ nepredložil dôkaz, popísaný vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b). Zhotoviteľ potom späťne zaplatí Objednávateľovi čiastku, ktorá bola menovanému Podzhotoviteľovi vyplatená priamo Objednávateľom.

6 Personál a pracovné sily

6.1

Zamestnanie personálu a pracovných síl

Ak nie je v Technických špecifikáciách uvedené inak, Zhotoviteľ urobí prípravu pre zamestnanie všetkého personálu a pracovných síl, miestnych alebo iných, a pre ich vyplácanie, ubytovanie stravovanie a dopravu.

6.2

Mzdové tarify a pracovné podmienky

Zhotoviteľ bude vyplácať mzdové tarify a dodržiavať pracovné podmienky, ktoré nie sú nižšie ako je zaužívané v odbore alebo v priemyselnom odvetví, v ktorom sa práca vykonáva. Ak žiadne obvyklé tarify alebo podmienky nie sú aplikovateľné, Zhotoviteľ bude vyplácať mzdové tarify a dodržiavať podmienky, ktoré nie sú nižšie než všeobecná úroveň miezd a podmienok, ktoré dodržujú miestni zamestnávateľia v podobnom odbore alebo priemyselnom odvetví ako Zhotoviteľ.

6.3

Osoby v pracovnom pomere s Objednávateľom

Zhotoviteľ nebude robiť nábor, ani sa nebude pokúšať robiť nábor personálu a pracovných síl medzi zamestnancami Objednávateľa.

6.4

Pracovno-právne predpisy

Zhotoviteľ sa bude riadiť príslušnými pracovno-právnymi predpismi, aplikovateľnými na Personál Zhotoviteľa, vrátane Právnych predpisov týkajúcich sa ich zamestnanosti, ochrany zdravia, bezpečnosti, sociálneho zabezpečenia, imigrácie a emigrácie a umožní im všetky ich zákonné práva.

Zhotoviteľ bude od svojich zamestnancov vyžadovať, aby dodržiavali všetky príslušné Právne predpisy, vrátane predpisov týkajúcich sa bezpečnosti pri práci.

6.5

Pracovná doba

Na Stavenisku sa nebude vykonávať žiadna práca v miestne uznaných dňoch pracovného kľudu alebo mimo normálnu pracovnú dobu uvedenú v Prílohe k ponuke, iba ak by :

- (a) v Zmluve bolo uvedené inak;
 - (b) dal k tomu súhlas Stavebný dozor, alebo
 - (c) práca bola nevyhnutná alebo nutná pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela; v týchto prípadoch Zhotoviteľ okamžite upovedomí Stavebného dozora.
-

6.6

Zariadenia pre personál a pracovné sily

Ak nie je v Technických špecifikáciách uvedené inak, Zhotoviteľ poskytne a bude udržiavať všetky potrebné ubytovacie a sociálne zariadenia pre Personál Zhotoviteľa. Zhotoviteľ tiež poskytne zariadenia pre Personál Objednávateľa, ako je uvedené v Technických špecifikáciách.

Zhotoviteľ nedovolí nikomu z Personálu Zhotoviteľa, aby mali dočasné alebo trvalé ubytovanie v objektoch tvoriacich súčasť Trvalého Diela.

6.7

Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci

Zhotoviteľ je vždy povinný vykonať všetky potrebné opatrenia pre ochranu zdravia a bezpečnosti Personálu Zhotoviteľa. V spolupráci s miestnymi zdravotníckymi orgánmi Zhotoviteľ zaistí, aby bol na Stavenisku a vo všetkých ubytovacích zariadeniach Personálu Zhotoviteľa a Objednávateľa vždy k dispozícii zdravotnícky personál, zariadenie prvej pomoci, ošetrovňa a záchranná služba a aby boli vykonané vhodné opatrenia pre nutné sociálne a hygienické požiadavky a pre prevenciu epidémii.

Zhotoviteľ vymenuje na Stavenisku bezpečnostného technika, zodpovedného za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany pred nehodami. Táto osoba bude mať kvalifikáciu pre túto činnosť a právomoc vydávať pokyny a urobiť ochranné opatrenia pre prevenciu nehôd. V priebehu celej doby realizácie Diela bude Zhotoviteľ poskytovať všetko, čo bude táto osoba pre výkon svojej zodpovednosti a právomoci požadovať.

Zhotoviteľ zašle Stavebnému dozorovi podrobnosti o každej nehode čo najskôr po tom, ako k nej došlo. Zhotoviteľ bude uchovávať záznamy a podávať správy týkajúce sa ochrany zdravia, bezpečnosti a zabezpečenia osôb a škôd na majetku podľa toho, ako to bude Stavebný dozor odôvodnene požadovať.

6.8

Dozor Zhotoviteľa

V priebehu realizácie Diela a tak dlho po nej, ako je potrebné pre splnenie povinností Zhotoviteľa, zabezpečí Zhotoviteľ všetok potrebný dozor pre plánovanie, prípravu, riadenie, inšpekciu a skúšanie prác.

Dozor bude vykonávaný dostatočným počtom osôb so zodpovedajúcou znalosťou jazyka pre komunikáciu (definovaného v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*)) a znalosťou činností, ktoré majú byť vykonané (vrátane požadovaných metód a techník, rizík, ktoré pravdepodobne môžu nastať a metód ochrany pred nehodami) pre uspokojivé a bezpečné vyhotovenie Diela.

6.9

Personál Zhotoviteľa

Personál Zhotoviteľa bude v jeho príslušnom remesle alebo povolání vhodne kvalifikovaný, zručný a skúsený. Stavebný dozor môže požadovať Zhotoviteľa, aby odvolal (alebo inicioval odvolanie) akúkoľvek osobu zamestnanú na Stavenisku alebo na Diele, vrátane Predstaviteľa Zhotoviteľa, pokiaľ sa ho to týka, ktorá:

- (a) sústavne koná nesprávne alebo sa o prácu nestará,
- (b) plní svoje povinnosti nekompetentne alebo nedbanlivo,
- (c) neplní niektoré ustanovenia Zmluvy, alebo
- (d) sa sústavne chová tak, že to ohrozuje bezpečnosť, ochranu zdravia alebo ochranu životného prostredia.

Ak je to potrebné, Zhotoviteľ potom menuje (alebo iniciuje menovanie) vhodnej náhradnej osoby.

6.10

Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozoru podrobné údaje o počte svojho Personálu v každej kategórii a počte každého z typov Zariadenia Zhotoviteľa na Stavenisku. Podrobné údaje sa budú odovzdávať každý kalendárny mesiac vo forme schválenej Stavebným dozorom, do tej doby, pokiaľ Zhotoviteľ neskončí všetky práce, o ktorých je známe, že sú nedokončené k dátumu dokončenia uvedenom v Preberacom protokole pre Dielo.

6.11

Nevhodné správanie

Zhotoviteľ je vždy povinný prijímať zodpovedajúce opatrenia pre prevenciu každého nezákonného, výtržnickeho alebo nedisciplinovaného správania Personálu Zhotoviteľa a pre zaistenie pokoja a ochrany osôb a majetku na Stavenisku a v jeho okolí.

7 Technologické zariadenie, Materiály a vyhotovenie prác

7.1

Spôsob vykonávania prác

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť výrobu Technologického zariadenia, produkciu a výrobu Materiálov a vykonať všetky ostatné práce na Diele:

- (a) spôsobom (ak je) stanoveným v Zmluve,
- (b) odborne a dôkladne, v súlade s uznávanou dobrou praxou, a
- (c) s patrične vybaveným zariadením a bezpečnými Materiálmi, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak.

7.2 Vzorky

Zhotoviteľ je povinný odovzdať Stavebnému dozoru na odsúhlasenie nasledujúce vzorky Materiálov a náležité informácie predtým než tieto Materiály budú zabudované alebo použité pre Dielo:

- (a) štandardné vzorky Materiálov od výrobcu a vzorky uvedené v Zmluve, to všetko na náklady Zhotoviteľa, a
- (b) ďalšie vzorky podľa pokynov Stavebného dozora ako Zmena.

Na každej vzorke bude vyznačený pôvod a zamýšľané použitie na Diele.

7.3 Kontrola

Personál Objednávateľa bude v každom primeranom čase:

- (a) mať plný prístup do všetkých častí Staveniska a na všetky miesta, z ktorých sa získava prírodný Materiál, a
- (b) v priebehu produkcie, výroby a výstavby (na Stavenisku a kdekoľvek inde) oprávnený preverovať, kontrolovať, merať a skúšať materiály a vyhotovenie prác a kontrolovať postup výroby Technologického zariadenia a produkciu a výrobu materiálov.

Zhotoviteľ poskytne Personálu Objednávateľa všetky možnosti pri vykonávaní týchto činností, vrátane zaistenia prístupu, zariadení, povolení a bezpečnostného vybavenia. Žiadna táto činnosť nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej povinnosti alebo zodpovednosti.

Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozoru kedykoľvek je nejaká práca pripravená a pred tým, než bude zakrytá, stane sa nedozernou alebo bude zabalená k uskladneniu alebo k preprave. Stavebný dozor potom bez zbytočného odkladu vykoná buď podrobnú prehliadku, kontrolu, meranie alebo skúšanie, alebo bezodkladne vydá oznámenie Zhotoviteľovi, že Stavebný dozor nevyžaduje tak urobiť. Ak Zhotoviteľ nevydal oznámenie, potom na požiadanie Stavebného dozora je povinný odkryť prácu a následne opraviť a uviesť do pôvodného stavu, to všetko na náklady Zhotoviteľa.

7.4 Skúšky

Tento článok bude platiť pre všetky skúšky stanovené v Zmluve okrem Skúšok po prebratí (ak sú).

Zhotoviteľ poskytne všetky prístroje, asistenciu, dokumenty a ďalšie informácie, elektrinu, zariadenia, pohonné hmoty, spotrebný materiál, prístroje, pracovné sily, materiály a vhodne kvalifikovaný a skúsený personál tak, ako je to potrebné pre účinné vykonanie stanovených skúšok. Zhotoviteľ dohodne so Stavebným dozorom čas a miesto pre stanovené skúšky každého Technologického zariadenia, Materiálov alebo iných častí Diela.

Stavebný dozor môže podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*) zmeniť miesto alebo podrobnosti stanovených skúšok, alebo môže vydať pokyn Zhotoviteľovi aby vykonal dodatočné skúšky. Ak tieto pozmenené alebo dodatočné skúšky preukážu, že skúšané Technologické zariadenie, Materiály alebo vyhotovenie prác nie sú v súlade so Zmluvou, náklady na vykonanie tejto Zmeny bude znášať Zhotoviteľ bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy.

Stavebný dozor o svojom úmysle zúčastniť sa skúšky vydá oznámenie Zhotoviteľovi najmenej 24 hodín vopred. Ak sa Stavebný dozor nedostaví na dohodnuté miesto v dohodnutom čase, môže Zhotoviteľ prikróčiť ku skúškam, pokiaľ nedostal od Stavebného dozora iné pokyny, a tieto skúšky sa budú potom považovať, že boli vykonané v prítomnosti Stavebného dozora.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady z dôvodu, že plnil tieto pokyny alebo v dôsledku oneskorenia za ktoré zodpovedá Objednávateľ, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*)
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Zhotoviteľ bezodkladne dodá Stavebnému dozorovi riadne potvrdené správy o skúškach. Akonáhle boli požadované skúšky vykonané, Stavebný dozor potvrdí Zhotoviteľove certifikáty o skúškach alebo mu vydá certifikát v tom zmysle. Ak Stavebný dozor nebol prítomný na skúškach, má sa za to, že výsledky akceptoval ako správne.

7.5

Zamietnutie

Ak v dôsledku preskúmania, prehliadky, merania alebo skúšania akéhokoľvek Technologického zariadenia, Materiálu alebo vyhotovenia prác sa zistí, že sú vadné alebo inak nezodpovedajú požiadavkám Zmluvy, môže Stavebný dozor Technologické zariadenie, Materiály alebo prácu zamietnuť vydaním oznámenia Zhotoviteľovi spolu s uvedením dôvodov. Zhotoviteľ je potom povinný vadu bezodkladne odstrániť a zaistiť, aby zamietnutá položka bola v súlade so Zmluvou.

Ak Stavebný dozor požaduje aby bolo toto Technologické zariadenie, Materiály alebo vyhotovenie práce znovu preskúšané, skúšky sa budú opakovať za rovnakých podmienok a okolností. Ak zamietnutie a opakované skúšanie spôsobí Objednávateľovi dodatočné náklady, Zhotoviteľ uhradí tieto náklady Objednávateľovi podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*).

7.6

Opravné práce

Bez ohľadu na predchádzajúcu skúšku alebo potvrdenie môže Stavebný dozor vydať Zhotoviteľovi pokyn k tomu, aby :

- (a) odstránil zo Staveniska a nahradil akékoľvek Technologické zariadenie alebo Materiály, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou,
- (b) odstránil a znovu vykonal akékoľvek práce, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou, a
- (c) vykonal akékoľvek práce, ktoré sú nutne vyžadované pre bezpečnosť Diela, či už z dôvodu nehody, nepredvídateľnej udalosti alebo iného dôvodu.

Zhotoviteľ splní pokyn v primeranej lehote, čo bude lehota stanovená v pokyne (ak nejaká), alebo okamžite, ak nutnosť je stanovená podľa pododstavca (c).

Ak Zhotoviteľ nespĺní pokyn, bude Objednávateľ oprávnený zamestnať a zaplatiť iné osoby, ktoré prácu vykonajú. Okrem rozsahu, v ktorom by Zhotoviteľ mal nárok na platbu za prácu, bude Zhotoviteľ povinný podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) uhradiť Objednávateľovi všetky náklady vyplývajúce z tohto nespĺnenia.

7.7

Vlastníctvo Technologického zariadenia a Materiálov

Každá položka Technologického zariadenia a Materiálov, v rozsahu odpovedajúcom Právnym predpisom Krajiny, sa stáva vlastníctvom Objednávateľa bez zástavného práva a iných bremien akonáhle nastane jedna z nasledujúcich situácií:

- (a) keď je dodaná na Stavenisko;
- (b) keď Zhotoviteľovi vznikne nárok na zaplatenie hodnoty Technologického zariadenia a Materiálov podľa podčlánku 8.10 (*Platba za Technologické zariadenie a Materiály v prípade Prerušenia prác*).

7.8

Poplatky

Ak nie je v Technických špecifikáciách stanovené inak, zaplatí Zhotoviteľ všetky poplatky, prenájom a ďalšie platby za :

- (a) prírodné Materiály získané mimo Staveniska, a
- (b) odvoz materiálov po demoláciách a výkopoch a ďalších nadbytočných materiálov (či už prírodných alebo umelých), okrem prípadov kedy sú v Zmluve definované priestory na Stavenisku pre ich uloženie.

8

Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác

8.1

Začatie prác

Stavebný dozor vydá Zhotoviteľovi oznámenie o Dátume začatia prác najmenej 7 dní vopred. Ak nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, bude Dátum začatia prác do 42 dní po tom, čo Zhotoviteľ obdrží Oznámenie o prijatí ponuky.

Zhotoviteľ začne s realizáciou Diela tak skoro ako je to primerane možné po Dátume začatia prác a následne bude s realizáciou Diela postupovať s náležitou výbavou a bez odkladu.

8.2

Lehota výstavby

Zhotoviteľ je povinný dokončiť celé Dielo a každú Sekciu (ak sú) v Lehote výstavby Diela alebo Sekcie (podľa okolností) vrátane :

- (a) dosiahnutia vyhovujúceho výsledku Preberacích skúšok a
- (b) dokončenia všetkých prác, ktoré sú uvedené v Zmluve, tak ako je to vyžadované pre Dielo alebo Sekciu aby boli považované za dokončené pre účely prevzatia podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*).

8.3

Harmonogram prác

Zhotoviteľ je povinný odovzdať Stavebnému dozoru podrobný harmonogram prác do 28 dní po obdržaní oznámenia podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*). Zhotoviteľ tiež odovzdá revidovaný harmonogram vždy, keď predchádzajúci harmonogram nesúhlasí so skutočným postupom alebo povinnosťami Zhotoviteľa. Každý harmonogram bude obsahovať :

- (a) postupnosť, podľa ktorej Zhotoviteľ zamýšľa realizovať Dielo, vrátane predpokladaného časového plánu každej etapy projektových prác (ak sú), Dokumentácie Zhotoviteľa, obstarávania, výroby Technologického zariadenia, dodávky na Stavenisko, výstavby, montáže a skúšania,
- (b) každú z týchto etáp pre prácu vykonávanú každým z menovaných Podzhotoviteľov (tak ako sú definovaní v článku 5 (*Menovaní Podzhotoviteľia*),
- (c) sled a časovanie prehliadok a skúšok stanovených v Zmluve, a

- (d) sprievodnú správu, ktorá obsahuje :
- (i) všeobecný popis metód, ktoré Zhotoviteľ zamýšľa použiť a popis hlavných etáp počas realizácie Diela, a
 - (ii) podrobnosti znázorňujúce Zhotoviteľov primeraný odhad počtu Personálu Zhotoviteľa v každej kategórii a každého typu Zariadenia Zhotoviteľa vyžadovaných na Stavenisku v každej z hlavných etáp.

Pokiaľ Stavebný dozor do 21 dní po tom čo obdržal harmonogram prác nevydal Zhotoviteľovi oznámenie o rozsahu, v ktorom harmonogram nezodpovedá Zmluve, bude Zhotoviteľ postupovať podľa harmonogramu v súlade s jeho ďalšími povinnosťami podľa Zmluvy. Personál Objednávateľa sa bude oprávnenne spoliehať na harmonogram prác pri plánovaní svojich činností.

Zhotoviteľ bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi o pravdepodobných konkrétnych budúcich udalostiach alebo okolnostiach, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prácu, zvýšiť Zmluvnú cenu alebo zdržať vyhotovenie Diela. Stavebný dozor môže požadovať, aby Zhotoviteľ predložil odhad predpokladaného dopadu budúcej udalosti alebo okolností a/alebo návrh podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

Ak Stavebný dozor kedykoľvek vydá oznámenie Zhotoviteľovi, že harmonogram prác (v uvedenom rozsahu) nezodpovedá Zmluve alebo sa nezhoduje so skutočným postupom a so Zhotoviteľom uvedenými úmyslami, Zhotoviteľ je povinný predložiť revidovaný harmonogram prác Stavebnému dozorovi v súlade s týmto podčlánkom.

8.4

Predĺženie Lehoty výstavby

Zhotoviteľ bude mať podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) nárok na predĺženie Lehoty výstavby ak a v takom rozsahu, v akom dokončenie v zmysle podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) je alebo bude oneskorené z niektorých nasledujúcich dôvodov :

- (a) Zmena (pokiaľ nie je úprava Lehoty výstavby dohodnutá podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*)), alebo iná významná odchýlka v množstve ktorejkoľvek položky prác zahrnutých v Zmluve,
- (b) príčina oneskorenia, ktorá dáva nárok na predĺženie lehoty podľa niektorého článku týchto Podmienok,
- (c) mimoriadne nepriaznivé klimatické podmienky,
- (d) Nepredvídateľný nedostatok pracovníkov alebo Vybavenia spôsobený epidémiami, alebo vplyvom vládnej administratívy, alebo
- (e) akékoľvek oneskorenie, prekážka alebo obmedzenie spôsobené Objednávateľom alebo pripísané Objednávateľovi, alebo Personálu Objednávateľa, alebo iným Objednávateľovým zhotoviteľom na Stavenisku.

Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie Lehoty výstavby, vydá o tom oznámenie Stavebnému dozorovi v súlade s podčlánkom 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*). Pri rozhodovaní o každom predĺžení lehoty podľa podčlánku 20.1, Stavebný dozor posúdi všetky predchádzajúce rozhodnutia a môže celkové predĺženie lehoty zvýšiť, nie však znížiť.

8.5

Oneskorenie spôsobené úradmi

Ak platia nasledujúce podmienky :

- (a) Zhotoviteľ svedomito dodržiaval postup stanovený odpovedajúcimi legálne ustanovenými orgánmi verejnej správy Krajiny,
- (b) tieto orgány zdržujú alebo narušujú prácu Zhotoviteľa, a
- (c) oneskorenie alebo narušenie bolo Nepredvídateľné,

potom sa bude také oneskorenie alebo narušenie považovať za dôvod oneskorenia podľa pododstavca (b) podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*).

8.6 Postup prác

Ak kedykoľvek

- (a) je skutočný postup prác príliš pomalý na to, aby mohla byť dodržaná Lehota výstavby, a/alebo
- (b) postup sa spomalil (alebo sa spomalí) oproti súčasne platnému harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*)

z iných dôvodov než ktoré sú uvedené v podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*), potom môže Stavebný dozor vydať Zhotoviteľovi pokyn, aby podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) predložil revidovaný harmonogram a sprievodnú správu, v ktorej popíše revidované metódy, ktoré chce prijať aby urýchlil postup a ukončil práce v Lehote výstavby.

Ak Stavebný dozor nevydá iné oznámenie, prijme Zhotoviteľ na jeho riziko a náklady revidované metódy, ktoré môžu vyžadovať predĺženie pracovnej doby a/alebo nárast počtu pracovníkov Zhotoviteľa a/alebo Vybavenia Zhotoviteľa. Ak tieto revidované metódy spôsobia Objednávateľovi dodatočné náklady, uhradí Zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) tieto náklady Objednávateľovi, navyiac k odškodneniu za oneskorenie (ak je) podľa podčlánku 8.7 nižšie.

8.7 Odškodnenie za oneskorenie

Ak Zhotoviteľ nesplní ustanovenie podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*), potom podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) zaplatí za toto nesplnenie Objednávateľovi odškodnenie za oneskorenie. Toto odškodnenie za oneskorenie bude suma uvedená v Prílohe k ponuke, ktorá bude platená za každý deň, ktorý uplynie medzi príslušnou Lehotou výstavby a dátumom uvedeným v Preberacom protokole. Avšak celková suma splatná podľa tohto podčlánku neprekročí maximálnu sumu odškodnenia za oneskorenie (ak je) uvedenú v Prílohe k ponuke.

Toto odškodnenie za oneskorenie bude jediným odškodnením, ktoré Zhotoviteľ za takéto nesplnenie zaplatí okrem prípadu, kedy dôjde k odstúpeniu podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) pred dokončením Diela. Toto odškodnenie nezbavuje Zhotoviteľa jeho povinnosti dokončiť Dielo alebo iných povinností, záväzkov alebo zodpovedností, ktoré môže mať podľa Zmluvy.

8.8 Prerušenie prác

Stavebný dozor môže kedykoľvek vydať Zhotoviteľovi pokyn prerušiť postup prác na časti alebo celom Diele. Počas tohto prerušenia bude Zhotoviteľ chrániť, uchovávať a zabezpečovať túto časť alebo celé Dielo pred akýmkoľvek chátraním, stratou alebo poškodením.

Stavebný dozor môže tiež vydať oznámenie o príčine prerušenia. Ak, a v takom rozsahu v akom je príčina oznámená a je zodpovednosťou Zhotoviteľa, nasledujúce podčlánky 8.9, 8.10 a 8.11 nebudú platiť.

8.9 Následky prerušenia

Keď sa Zhotoviteľ oneskorí a/alebo mu vzniknú Náklady tým, že splnil pokyny Stavebného dozoru podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) a/alebo tým, že znovu začal s prácou, Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Zhotoviteľ nebude mať nárok na predĺženie lehoty alebo na úhradu vzniknutých Nákladov v prípade nápravy dôsledkov chybnéj projektovej dokumentácie Zhotoviteľa, vyhotovenia prác alebo materiálov alebo v prípade, že Zhotoviteľ nedostatočne chránil, uchovával alebo zabezpečil Dielo podľa článku 8.8 (*Prerušenie prác*).

8.10

Platba za Technologické zariadenie a Materiály v prípade prerušenia prác

Zhotoviteľ bude mať nárok na preplatenie hodnoty (k dátumu prerušenia prác) Technologického zariadenia a/alebo Materiálov, ktoré neboli dodané na Stavenisko, ak :

- (a) práca na Technologickom zariadení alebo dodávka Technologického zariadenia a/alebo Materiálov bola prerušená viac ako 28 dní, a
- (b) Zhotoviteľ označil Technologické zariadenie a/alebo Materiály ako vlastníctvo Objednávateľa v súlade s pokynmi Stavebného dozoru.

8.11

Predĺžené prerušenie

Ak prerušenie prác podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) trvá viac než 84 dní, môže Zhotoviteľ požiadať Stavebný dozor o povolenie pokračovať v práci. Ak Stavebný dozor nevydá povolenie do 28 dní po tom, čo o to bol požiadaný, môže Zhotoviteľ vydaním oznámenia Stavebnému dozorovi, považovať toto prerušenie za vypustenie dotknutej časti Diela podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*). Ak prerušenie ovplyvňuje celé Dielo, môže Zhotoviteľ vydať oznámenie o odstúpení od Zmluvy o Dielo podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*).

8.12

Pokračovanie v práci

Po vydaní povolenia alebo pokynu pokračovať v práci, Zhotoviteľ a Stavebný dozor spoločne skontrolujú Dielo, Technologické zariadenie a Materiály ovplyvnené prerušením prác. Zhotoviteľ napravi všetky schátrania alebo vady či straty na Dielo, alebo Technologických zariadeniach a Materiáloch, ku ktorým došlo v priebehu prerušenia prác.

Preberacie skúšky

9.1

Povinnosti Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vykonať Preberacie skúšky v súlade s týmto článkom a podčlánkom 7.4 (*Skúšky*), po tom, čo poskytol dokumenty v súlade s pododstavcom (d) podčlánku 4.1 (*Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa*).

Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi nie menej ako 21 dní vopred o dátume, po ktorom bude pripravený vykonať každú z Preberacích skúšok. Ak nie je dohodnuté inak, Preberacie skúšky budú uskutočnené do 14 dní po tomto dátume v deň alebo v dňoch určených pokynom Stavebného dozoru.

Pri zvažovaní výsledkov Preberacích skúšok Stavebný dozor bude brať ohľad na dôsledok akéhokoľvek užívania Diela Objednávateľom na prevádzkové alebo iné vlastnosti Diela. Akonáhle Dielo alebo Sekcia vyhoveli niektorej z Preberacích skúšok, odovzdá Zhotoviteľ overenú správu o výsledkoch týchto Skúšok Stavebnému dozorovi.

9.2

Odklad Skúšok

Ak sú Preberacie skúšky veľmi oneskorené z viny Objednávateľa, bude platiť podčlánok 7.4 (*Skúšky*) (piaty odstavec) a/alebo podčlánok 10.3 (*Prekážky vykonania Preberacích skúšok*).

Ak sú Preberacie skúšky veľmi oneskorené z viny Zhotoviteľa, môže Stavebný dozor prostredníctvom oznámenia požiadať Zhotoviteľa, aby Skúšky vykonal do 21 dní po tom, čo obdržal oznámenie. Zhotoviteľ je povinný vykonať Skúšky v tejto lehote v taký deň alebo v dňoch, ktoré Zhotoviteľ stanoví a oznámi Stavebnému dozorovi.

Ak Zhotoviteľ nevykoná Preberacie skúšky v lehote 21 dní, môže so Skúškami postupovať Personál Objednávateľa na riziko a náklady Zhotoviteľa. Potom sa bude mať za to, že Preberacie skúšky boli vykonané za prítomnosti Zhotoviteľa a výsledky Skúšok budú akceptované ako správne.

9.3

Opakovanie Skúšok

Ak Dielo alebo Sekcia nevyhovie pri Preberacích skúškach, bude platiť podčlánok 7.5 (*Zamietnutie*) a Stavebný dozor alebo Zhotoviteľ môžu požadovať, aby sa neúspešné Skúšky a Preberacie skúšky na ktorejkoľvek súvisiacej práci za rovnakých podmienok opakovali.

9.4

Neúspešné Preberacie skúšky

Keď Dielo alebo Sekcia neuspje pri Preberacích skúškach opakovaných podľa podčlánku 9.3 (*Opakovanie Skúšok*), bude Stavebný dozor oprávnený :

- (a) nariadiť ďalšie opakovanie Preberacích skúšok podľa podčlánku 9.3;
- (b) odmietnuť Dielo alebo Sekciu (podľa okolností) ak neúspech Skúšok v podstate oberá Objednávateľa o celý úžitok z Diela alebo Sekcie, v tomto prípade bude mať Objednávateľ rovnaké opravné prostriedky, aké poskytuje pododstavec (c) podčlánku 11.4 (*Neodstránenie vád*); alebo
- (c) vydať Preberací protokol, ak Objednávateľ tak vyžaduje.

V prípade, že nastane skutočnosť uvedená v pododstavci (c), bude Zhotoviteľ pokračovať v súlade so všetkými ostatnými povinnosťami podľa Zmluvy a Zmluvná cena bude znížená o takú čiastku, ktorá bude primerane pokrývať zníženú hodnotu pre Objednávateľa v dôsledku tohto neúspechu. Pokiaľ nie je príslušné zníženie za tento neúspech (alebo definovaná metóda jeho výpočtu) uvedené v Zmluve, môže Objednávateľ požadovať aby zníženie bolo (i) odsúhlasené oboma Stranami (tak, aby plne zodpovedalo len tomuto neúspechu) a zaplatené pred vydaním tohto Preberacieho protokolu, alebo (ii) stanovené a zaplatené podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*).

10

Preberanie Diela Objednávateľom

10.1

Preberanie Diela a Sekcií

S výnimkou uvedenou v podčlánku 9.4 (*Neúspešné Preberacie skúšky*) bude Dielo prebraté Objednávateľom (i) keď bolo Dielo dokončené v súlade so Zmluvou, vrátane záležitostí popísaných v podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*) a s výnimkou povolenou v pododstavci (a) uvedenom nižšie a (ii) keď bol vydaný alebo keď sa má za to, že bol vydaný Preberací protokol pre Dielo v súlade s týmto článkom.

Zhotoviteľ môže prostredníctvom oznámenia Stavebnému dozorovi požiadať o vydanie Preberacieho protokolu nie skôr ako 14 dní predtým, než bude Dielo podľa názoru Zhotoviteľa dokončené a pripravené k prebratiu. Keď je Dielo rozdelené na Sekcie, môže Zhotoviteľ podobne požiadať o vydanie Preberacieho protokolu pre každú Sekciu.

Stavebný dozor je povinný do 28 dní potom, čo obdržal žiadosť Zhotoviteľa :

- (a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bolo Dielo alebo Sekcia dokončená v súlade so Zmluvou, s výnimkou drobných nedokončených prác a väd, ktoré podstatne neovplyvnia užívanie Diela alebo Sekcie pre ich zamýšľaný účel (buď dokiaľ alebo pokiaľ tieto práce nebudú dokončené a tieto vady odstránené); alebo
- (b) zamietnuť žiadosť s udaním dôvodov a uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať aby bolo možné vydať Preberací protokol. Zhotoviteľ potom túto prácu dokončí predtým než zašle ďalšie oznámenie podľa tohto podčlánku.

Keď Stavebný dozor Preberací protokol nevydá alebo nezamietne žiadosť Zhotoviteľa v lehote do 28 dní a ak je Dielo alebo Sekcia (podľa prípadu) podstatne v súlade so Zmluvou, bude sa mať za to, že Preberací protokol bol vydaný v posledný deň tejto lehoty.

10.2

Preberanie častí Diela

Stavebný dozor môže, podľa vlastného uváženia Objednávateľa, vydať Preberací protokol na ktorúkoľvek časť Diela.

Objednávateľ nesmie užívať žiadnu časť Diela (okrem dočasného opatrenia, ktoré je buď stanovené v Zmluve, alebo dohodnuté oboma Stranami) pokiaľ a dokiaľ Stavebný dozor na túto časť nevydá Preberací protokol. Avšak ak Objednávateľ užíva niektorú časť Diela pred vydaním Preberacieho protokolu :

- (a) bude sa mať za to, že časť, ktorá sa užíva bola odovzdaná v deň od ktorého je užívaná,
- (b) Zhotoviteľ prestáva byť zodpovedným za starostlivosť o túto časť od tohto dátumu, kedy zodpovednosť prechádza na Objednávateľa, a
- (c) ak Zhotoviteľ o to požiada, potom Stavebný dozor je povinný pre túto časť vydať Preberací protokol.

Potom, čo Stavebný dozor vydal Preberací protokol pre časť Diela, dostane Zhotoviteľ čo najskôr príležitosť podniknúť kroky, ktoré môžu byť nutné pre vykonanie všetkých zostávajúcich Preberacích skúšok. Zhotoviteľ je povinný vykonať tieto Preberacie skúšky čo najrýchlejšie ako je to prakticky možné pred uplynutím dátumu príslušnej Lehoty na oznámenie väd.

Keď Zhotoviteľovi vzniknú Náklady v dôsledku prebratia Objednávateľom a/alebo užívania časti Diela, iného než takého užívania aké je uvedené v Zmluve alebo dohodnuté so Zhotoviteľom, Zhotoviteľ (i) vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a (ii) vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na úhradu všetkých takýchto Nákladov plus primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol o týchto Nákladoch a zisku.

Ak bol Preberací protokol vydaný pre časť Diela (inú než Sekciu), potom bude odškodnenie za oneskorenie dokončenia zvyšku Diela znížené. Podobne odškodnenie za oneskorenie zvyšku Sekcie (ak je), v ktorej je táto časť obsiahnutá bude tiež znížené. Za každé obdobie oneskorenia po dátume uvedenom v tomto Preberacom protokole bude vypočítané pomerné zníženie tohto odškodnenia za oneskorenie podľa pomeru hodnoty časti Diela, ktorej sa tento protokol týka, k hodnote Diela alebo Sekcie (podľa okolností) ako celku. Stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby tieto pomerné hodnoty odsúhlasil, alebo o nich rozhodol. Ustanovenia tohto odstavca platia len pre dennú sadzbu odškodnenia za oneskorenie podľa podčlánku 8.7 (*Odškodnenie za oneskorenie*) a neovplyvnia maximálnu sumu tohto odškodnenia.

10.3

Prekážky vykonania Preberacích skúšok

Ak je Zhotoviteľovi po viac ako 14 dní bránené vo vykonaní Preberacích skúšok z dôvodov, za ktoré nesie zodpovednosť Objednávateľ, bude sa mať za to, že Objednávateľ prevzal Dielo alebo Sekciu (podľa okolností) v deň, kedy by boli Preberacie skúšky inak ukončené.

Stavebný dozor potom v súlade s tým vydá Preberací protokol a Zhotoviteľ vykoná Preberacie skúšky čo najskôr ako je prakticky možné pred uplynutím Lehoty na oznámenie väd. Stavebný dozor bude požadovať, vydaním oznámenia 14 dní dopredu, aby Preberacie skúšky boli vykonané a v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy.

Keď Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady v dôsledku tohto oneskorenia vo vykonávaní Preberacích skúšok, Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

10.4

Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu

Ak nie je v Preberacom protokole uvedené inak, má sa za to, že protokol pre Sekciu alebo časť Diela nepotvrďuje dokončenie terénnych alebo iných povrchov vyžadujúcich uvedenie do pôvodného stavu.

11

Zodpovednosť za vady

11.1

Dohotovenie nedokončených prác a odstránenie vád

Aby Dielo a Dokumentácia Zhotoviteľa a každá Sekcia boli v stave požadovanom Zmluvou (s výnimkou primeraného opotrebovania) do dátumu, kedy uplynie zodpovedajúca Lehota na oznámenie vád alebo čo najskôr ako je prakticky možné po jej uplynutí, Zhotoviteľ je povinný:

- (a) dokončiť všetky práce, ktoré boli nedokončené k dátumu uvedenému v Preberacom protokole v takej primeranej lehote ako je určená pokynom Stavebného dozoru, a
- (b) vykonať všetky práce požadované k odstráneniu vád alebo poškodenia, ktoré môžu byť oznámené Objednávateľom (alebo v jeho mene) k alebo pred dátumom uplynutia Lehoty na oznámenie vád pre Dielo alebo Sekciu (podľa okolností).

Ak sa objaví vada alebo dôjde k poškodeniu, bude to Zhotoviteľovi oznámené Objednávateľom (alebo v jeho mene).

11.2

Náklady na odstránenie vád

Všetky práce uvedené v pododstavci (b) podčlánku 11.1 (*Dokončenie nedorobkov a odstránenie vád*) budú vykonané na riziko a náklady Zhotoviteľa, ak a v tom rozsahu v akom prácu možno pripísať:

- (a) akejkoľvek chybe v projektovej dokumentácii, za ktorú je zodpovedný Zhotoviteľ,
- (b) Technologickému zariadeniu, Materiálom alebo vyhotoveniu prác, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou, alebo
- (c) tomu, že Zhotoviteľ nespĺnil inú svoju povinnosť.

Ak a v tom rozsahu v akom prácu možno pripísať nejakej inej príčine, Objednávateľ (alebo v jeho mene) toto bezodkladne oznámi Zhotoviteľovi a použije sa podčlánok 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

11.3

Predĺženie Lehoty na oznámenie vád

Objednávateľ bude mať nárok podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) na predĺženie Lehoty na oznámenie vád pre Dielo alebo Sekciu ak a v tom rozsahu, v ktorom Dielo, Sekcia alebo niektorá hlavná položka Technologického zariadenia (podľa okolností a po prebratí) nemôžu byť, z dôvodu vady alebo poškodenia, užívané pre účely na ktoré sú určené. Avšak, Lehota na oznámenie vád nemôže byť predĺžená o viac než 2 roky.

Ak dodávka a/alebo montáž Technologického zariadenia a/alebo Materiálov bola prerušená podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) alebo podčlánku 16.1 (*Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce*), neplatia povinnosti Zhotoviteľa podľa tohto podčlánku pre žiadnu vadu ani poškodenie, ku ktorému došlo viac než dva roky po tom, čo by inak Lehota na oznámenie vád pre Technologické zariadenie a/alebo Materiály skončila.

11.4

Neodstránenie vád

Ak Zhotoviteľ v primeranej lehote neodstráni vadu alebo poškodenie, môže byť Objednávateľom (alebo v jeho mene) stanovený dátum, kedy alebo dokedy má byť vada alebo poškodenie odstránené. Zhotoviteľovi bude tento dátum oznámený v primeranom predstihu.

Ak Zhotoviteľ do tohto oznámeného dátumu vadu alebo poškodenie neodstráni a tieto nápravné práce mali byť vykonané na náklady Zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), Objednávateľ môže (podľa jeho voľby):

- (a) vykonať prácu sám alebo inými, primeraným spôsobom a na náklady Zhotoviteľa, avšak Zhotoviteľ nebude niesť za túto prácu žiadnu zodpovednosť; a Zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) zaplatí Objednávateľovi primerane vynaložené náklady, ktoré vznikli Objednávateľovi pri odstraňovaní vady alebo poškodenia;
- (b) požiadať Stavebný dozor, aby odsúhlasil alebo rozhodol o primeranom znížení ceny Diela v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*); alebo
- (c) ak vada alebo poškodenie v podstate oberá Objednávateľa o celý úžitok z Diela alebo akejkoľvek hlavnej časti Diela, odstúpiť od Zmluvy ako celku alebo vo vzťahu ku ktorýmkoľvek hlavným častiam, ktoré nemôžu byť uvedené do zamýšľaného užívania. Bez vzdania sa nároku na ostatné práva podľa Zmluvy alebo inak, Objednávateľ bude mať potom nárok získať naspäť všetky sumy zaplatené za Dielo alebo takej časti (podľa okolností), plus náklady na financovanie a náklady na demontáž, vypratanie Staveniska a vrátenie Technologického zariadenia a Materiálov Zhotoviteľovi.

11.5
Odstránenie
vadnej práce

Ak nemôže byť vada alebo poškodenie urýchlene napravené na Stavenisku a Objednávateľ s tým súhlasí, môže Zhotoviteľ odviezť zo Staveniska pre účely opravy tie položky technologického zariadenia, ktoré sú vadné alebo poškodené. V tomto súhlase je možné požadovať, aby Zhotoviteľ zvýšil čiastku Zábezpeky na vykonanie prác o plné náklady náhrady týchto položiek, alebo aby poskytol iné vhodné záruky.

11.6
Ďalšie skúšky

Ak by práce na odstraňovaní niektorej vady alebo poškodenia mohli ovplyvniť výkonnosť Diela, môže Stavebný dozor vyžadovať opakovanie akýchkoľvek skúšok uvedených v Zmluve. Táto požiadavka bude oznámená do 28 dní potom, čo bola vada alebo poškodenie odstránené.

Tieto skúšky budú vykonané v súlade s podmienkami platnými pre predchádzajúce skúšky, avšak budú vykonané na riziko a náklady Strany zodpovednej za náklady na nápravné práce podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*).

11.7
Právo prístupu

Dokiaľ nie je vydaný Protokol o vyhotovení Diela bude mať Zhotoviteľ také právo prístupu k Dielu ako je primerane vyžadované za účelom plnenia ustanovení tohto článku mimo toho, keby to bolo v nesúlade s primeranými bezpečnostnými opatreniami Objednávateľa.

11.8
Zhotoviteľove
zist'ovanie príčiny
vady

Ak je o to požiadaný Stavebným dozorom, Zhotoviteľ bude pod vedením Stavebného dozora zisťovať príčinu akejkoľvek vady. Ak nemá byť vada napravená na náklady Zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), Náklady na toto zisťovanie plus primeraný zisk budú odsúhlasené alebo rozhodnuté Stavebným dozorom podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) a budú zahrnuté do Zmluvnej ceny.

11.9
Protokol
o vyhotovení Diela

Vykonávanie povinností Zhotoviteľa nebude pokladané za dokončené pokiaľ Stavebný dozor nevydá Zhotoviteľovi Protokol o vyhotovení Diela s uvedením dátumu, kedy Zhotoviteľ dokončil svoje povinnosti podľa Zmluvy.

Stavebný dozor vydá Protokol o vyhotovení Diela do 28 dní potom, čo uplynie posledná z Lehôt na oznámenie vád alebo čo najskôr potom, ako Zhotoviteľ poskytne celú Dokumentáciu Zhotoviteľa a dokončí a preskúša celé Dielo vrátane nápravy všetkých vád. Jedna kópia Protokolu o vyhotovení Diela sa vydá Objednávateľovi.

Jedine Protokol o vyhotovení Diela bude považovaný za prijatie Diela.

11.10

Nesplnené záväzky

Potom, čo bol vydaný Protokol o vyhotovení Diela zostáva každá zo Strán zodpovedná za splnenie každej povinnosti, ktorá v tejto dobe zostáva nevykonaná. Pre účely stanovenia povahy a rozsahu nevykonaných povinností sa bude mať za to, že Zmluva zostáva v platnosti.

11.11

Vypratanie Staveniska

Po obdržaní Protokolu o vyhotovení Diela Zhotoviteľ je povinný odstrániť každé zostávajúce Zariadenie Zhotoviteľa, prebytočný materiál, odpad, sutinu a Dočasné Dielo zo Staveniska.

Ak všetky tieto položky neboli odstránené do 28 dní potom, čo Objednávateľ obdržal kópiu Protokolu o vyhotovení Diela, môže Objednávateľ všetky zostávajúce položky predať alebo s nimi naložiť inak. Objednávateľ bude mať nárok na zaplatenie nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti alebo ich možno pripísať tomuto predaju alebo odstráneniu a uvedeniu Staveniska do pôvodného stavu.

Zostatok finančného obnosu z predaja bude vyplatený Zhotoviteľovi. Ak je tento finančný obnos menší ako sú náklady Objednávateľa, Zhotoviteľ uhradí rozdiel Objednávateľovi.

12 Meranie a oceňovanie

12.1

Meranie Diela

Dielo bude merané a oceňované pre účely platby v súlade s týmto článkom.

Kedykoľvek Stavebný dozor požiada aby bola nejaká časť Diela meraná, vydá v primeranom čase oznámenie Predstaviteľovi Zhotoviteľa, ktorý:

- (a) buď sa bezodkladne zúčastní merania alebo pošle iného kvalifikovaného zástupcu, ktorý bude asistovať Stavebnému dozorovi pri meraní a
- (b) dodá všetky podrobnosti vyžadované Stavebným dozorom.

Ak sa Zhotoviteľ nezúčastní merania alebo nevyšle zástupcu, bude meranie vykonané Stavebným dozorom (alebo v jeho mene) považované za správne.

Ak nie je v Zmluve uvedené inak, kedykoľvek bude Trvalé Dielo merané zo záznamov, tieto budú pripravené Stavebným dozorom. Zhotoviteľ, ak a kedy bude o to požiadaný, sa zúčastní aby prekontroloval a odsúhlasil záznamy so Stavebným dozorom a po ich odsúhlasení ich podpíše. Ak sa tohto Zhotoviteľ nezúčastní budú záznamy prijaté ako správne.

Ak Zhotoviteľ prekontroluje záznamy a nebude s nimi súhlasiť a/alebo ich nepodpíše ako odsúhlasené, potom Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi o dôvodoch, pre ktoré tvrdí, že záznamy sú nesprávne. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný prehodnotiť záznamy a buď ich potvrdí alebo zmení. Ak Zhotoviteľ nevydá toto oznámenie Stavebnému dozorovi do 14 dní potom, čo bol požiadaný prekontrolovať záznamy, potom budú záznamy považované za správne.

12.2

Metóda merania

Ak nie je v Zmluve uvedené inak a bez ohľadu na miestnu prax:

- (a) bude sa merať netto skutočného množstva každej položky Trvalého Diela a
- (b) metóda merania bude v súlade s Výkazom výmer alebo s inými aplikovateľnými Formulármi.

12.3

Oceňovanie

Ak nie je v Zmluve uvedené inak Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o Zmluvnej cene tak, že ocení každú položku práce použitím dohodnutého alebo stanoveného merania v súlade s vyššie uvedenými podčlánkami 12.1 a 12.2 a použitím príslušnej jednotkovej ceny alebo sadzby za túto položku.

Príslušná jednotková cena alebo sadzba za každú položku práce bude jednotková cena alebo sadzba uvedená v Zmluve pre túto položku alebo, ak tam nie je takáto položka uvedená, potom to bude jednotková cena alebo sadzba za podobnú prácu. Avšak nová jednotková cena alebo sadzba bude vhodná pre položku práce, ak:

- a) (i) merané množstvo položky sa zmení o viac než 10% oproti množstvu tejto položky uvedenému vo Výkaze výmer alebo v inom Formulári,
- (ii) táto zmena množstva vynásobená uvedenou jednotkovou cenou pre túto položku prevyšuje o 0,01% Akceptovanú zmluvnú hodnotu,
- (iii) táto zmena množstva má priamy vplyv na zmenu Nákladov na jednotku množstva tejto položky o viac než 1%, a
- (iv) táto položka nie je uvedená v Zmluve ako "položka za pevnú jednotkovú cenu";

alebo

- b) (i) pokyn k práci bol vydaný podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*),
- (ii) v Zmluve nie je pre túto položku uvedená žiadna jednotková cena alebo sadzba, a
- (iii) nie je vhodná žiadna z uvedených jednotkových cien alebo sadzieb, pretože práca nie je podobného charakteru alebo nie je vykonaná za podobných podmienok ako ktorákoľvek položka Zmluvy.

Každá nová jednotková cena alebo sadzba bude odvodená od niektorej zodpovedajúcej jednotkovej ceny alebo sadzby v Zmluve s primeranými úpravami, ktoré zohľadnia záležitosti popísané v pododstavcoch a) a/alebo b), podľa toho, čo je použiteľné. Ak pre odvodenie novej jednotkovej ceny alebo sadzby nie je vhodná žiadna jednotková cena alebo sadzba, bude táto odvodená z odpovedajúcich Nákladov na vykonanie prác spolu s primeraným ziskom, pričom sa vezmú do úvahy ďalšie príslušné záležitosti.

Dokiaľ bude príslušná jednotková cena alebo sadzba odsúhlasená alebo rozhodnutá, Stavebný dozor je povinný určiť dočasnú jednotkovú cenu alebo sadzbu pre účely Priebežných platobných potvrdení.

12.4

Vynechanie časti Diela

Kedykoľvek vynechanie nejakej časti Diela tvorí časť Zmeny (alebo celú Zmenu), ktorej hodnota nebola odsúhlasená a ak:

- (a) Zhotoviteľovi vzniknú (alebo vznikli) náklady, o ktorých ak by táto časť Diela nebola vynechaná by sa malo za to, že sú pokryté sumou tvoriacou časť Akceptovanej zmluvnej hodnoty
- (b) vynechanie práce bude mať za následok (alebo už malo za následok) že táto suma netvorí súčasť Zmluvnej ceny a
- (c) tieto náklady sa nepokladajú za zahrnuté do ocenenia niektorej náhradnej práce,

potom Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi v súlade s uvedeným, spolu s podpornými podrobnosťami. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o týchto nákladoch, ktoré budú zahrnuté do Zmluvnej ceny.

13

Zmeny a úpravy

13.1

Právo na Zmenu

Zmeny môže iniciovať Stavebný dozor kedykoľvek pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo buď vydaním pokynu alebo požiadanim Zhotoviteľa o predloženie návrhu.

Zhotoviteľ je povinný vykonať a bude viazaný každou Zmenou mimo prípadov kedy Zhotoviteľ bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi, v ktorom uvedie (spolu s podpornými podrobnosťami), že Vybavenie potrebné k Zmene nie je pre Zhotoviteľa ľahko dostupné. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor pokyn zruší, potvrdí alebo ho zmení.

Každá Zmena môže zahŕňať:

- (a) zmeny v množstvách ktorejkoľvek položky prác obsiahnutej v Zmluve (avšak, takéto zmeny nemusia nevyhnutne znamenať Zmenu),
- (b) zmeny v kvalite a iných vlastnostiach ktorejkoľvek položky prác,
- (c) zmeny výšky, polohy a/alebo rozmerov ktorejkoľvek časti Diela,
- (d) vynechanie ktorejkoľvek práce pokiaľ nemá byť vykonaná niekým iným,
- (e) akúkoľvek dodatočnú prácu, Technologické zariadenie, Materiály alebo služby nevyhnutné pre Trvalé Dielo vrátane akýchkoľvek Preberacích skúšok s nimi spojených, vrtov a ďalších skúšobných a prieskumných prác alebo
- (f) zmenu následnosti alebo časovania výstavby Diela.

Zhotoviteľ nevykoná žiadnu úpravu a/alebo zmenu Trvalého Diela, pokiaľ a dokiaľ Stavebný dozor nevydá pokyn k Zmene alebo Zmenu neschváli.

13.2

Zlepšovacie návrh

Zhotoviteľ môže kedykoľvek predložiť Stavebnému dozorovi písomný návrh, ktorý (podľa názoru Zhotoviteľa), ak bude prijatý (i) urýchli dokončenie (ii) zníži náklady Objednávateľa na realizáciu, údržbu alebo prevádzku Diela, (iii) zlepší výkonnosť alebo hodnotu dokončeného Diela pre Objednávateľa alebo (iv) bude inak k prospechu Objednávateľa.

Návrh bude pripravený na náklady Zhotoviteľa a bude obsahovať položky uvedené v podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

Ak návrh, ktorý je schválený Stavebným dozorom zahŕňa zmenu v projektovej dokumentácii časti Trvalého Diela, potom ak sa Strany nedohodnú inak:

- (a) bude túto časť projektovať Zhotoviteľ,
- (b) budú platiť pododstavce (a) až (d) podčlánku 4.1 (*Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa*) a
- (c) keď táto zmena povedie k zníženiu zmluvnej hodnoty tejto časti, potom Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol o odmene, ktorá bude zahrnutá do Zmluvnej ceny. Táto odmena bude činiť polovicu (50%) z rozdielu medzi nasledujúcimi čiastkami:
 - (i) zníženie zmluvnej hodnoty vyplývajúce zo zmeny okrem úprav podľa podčlánku 13.7 (*Úpravy ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a podčlánku 13.8 (*Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov*), a
 - (ii) zníženie (ak je) hodnoty zmenených prác pre Objednávateľa s ohľadom na akékoľvek zníženie kvality, predpokladanej životnosti alebo prevádzkovej výkonnosti.

Avšak ak je čiastka (i) menšia než čiastka (ii), nebude žiadna odmena.

13.3 Postup pri Zmenách

Keď Stavebný dozor, pred vydaním pokynu ku Zmene, požiada o ponuku bude na to Zhotoviteľ reagovať v písomnej forme čo najskôr ako je to možné buď udaním dôvodu prečo nemôže vyhovieť (ak ide o tento prípad) alebo predložením:

- (a) popisu navrhovaných prác, ktoré je treba vykonať a harmonogram ich uskutočnenia,
- (b) ponukou Zhotoviteľa pre všetky potrebné úpravy harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) a Lehoty výstavby a
- (c) ponukou Zhotoviteľa na ocenenie Zmeny.

Stavebný dozor, čo najskôr ako je to možné, po obdržaní takejto ponuky (podľa podčlánku 13.2 (*Zlepšovací návrh*) alebo inak)) odpovie schválením, zamietnutím alebo pripomienkami. Počas čakania na odpoveď nebude Zhotoviteľ zdržiavať žiadne práce.

Každý pokyn k vykonaniu Zmeny so všetkými požiadavkami na zaznamenávanie Nákladov bude vydaný Stavebným dozorom Zhotoviteľovi, ktorý potvrdí príjem.

Každá Zmena bude ocenená v súlade s článkom 12 (*Meranie a oceňovanie*) pokiaľ Stavebný dozor nevydá iný pokyn alebo neschváli inak v súlade s týmto článkom.

13.4 Platba v príslušných menách

Keď Zmluva stanovuje platbu Zmluvnej ceny vo viac než jednej mene, potom kedykoľvek je dohodnutá, odsúhlasená alebo rozhodnutá úprava tak, ako je uvedené vyššie, bude stanovená čiastka splatná v každej z použiteľných mien. Pre tento účel bude pripojený odkaz na skutočný alebo očakávaný pomer mien Nákladov zmenenej práce a na pomer rôznych mien stanovených pre platbu Zmluvnej ceny.

13.5

Predbežné sumy

Každá Predbežná suma môže byť použitá vcelku alebo po častiach, v súlade s pokynom Stavebného dozoru a podľa toho bude upravená Zmluvná cena. Celková suma vyplatená Zhotoviteľovi bude zahrňovať len také čiastky za prácu, dodávky alebo služby, ku ktorým sa Predbežné sumy vzťahujú podľa pokynov Stavebného dozoru. Pre každú Predbežnú sumu môže Stavebný dozor vydať pokyn:

- (a) na vykonanie práce (vrátane dodávky Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb) Zhotoviteľom a ocenenie podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*), a/alebo
- (b) na nákup Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb, ktoré má Zhotoviteľ zakúpiť od menovaného Podzhotoviteľa (tak ako je definovaný v článku 5 (*Menovaní Podzhotovitelia*)) alebo inak, a za ktoré budú do Zmluvnej ceny zahrnuté.
 - (i) Zhotoviteľom skutočne zaplatené (alebo splatné) čiastky a
 - (ii) suma za režijné poplatky a zisk, vypočítaná ako percento z týchto skutočných čiastok pri použití relevantnej percentuálnej sadzby (ak je) uvedenej v zodpovedajúcom Formulári. Keď žiadna taká sadzba neexistuje, bude použitá percentuálna sadzba uvedená v Prílohe k ponuke.

Keď o to Stavebný dozor požiada, Zhotoviteľ predloží ponuky, faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky aby čiastky zdôvodnil.

13.6

Práca za hodinové zúčtovacie sadzby

Pri prácach menšieho rozsahu alebo pri náhodných prácach môže Stavebný dozor vydať pokyn, aby bola Zmena vykonaná na báze hodinových zúčtovacích sadzieb. Táto práca potom bude ocenená v súlade so Zoznamom hodinových zúčtovacích sadzieb, ktorý je súčasťou Zmluvy a bude platiť nasledujúci postup. Keď Zoznam hodinových zúčtovacích sadzieb nie je súčasťou Zmluvy, potom tento podčlánok neplatí.

Pred tým než Zhotoviteľ objedná Vybavenie pre prácu, odovzdá Stavebnému dozorovi cenové ponuky. Keď bude žiadať o zaplatenie, predloží Zhotoviteľ faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky za akékoľvek Vybavenie.

Okrem položiek, pre ktoré Zoznam hodinových zúčtovacích sadzieb uvádza, že im platba neprináleží, dodá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi každý deň presné prehlásenie v dvoch kópiách, v ktorých obsiahne nasledujúce podrobnosti týkajúce sa zdrojov použitých pri vykonávaní prác za predchádzajúci deň:

- (a) mená, profesie a dobu práce Personálu Zhotoviteľa
- (b) identifikáciu, druh a dobu použitia Zariadenia Zhotoviteľa a Dočasného Diela a
- (c) množstvá a typy použitého Technologického zariadenia a Materiálov.

Ak je výkaz správny alebo schválený, jedna kópia každého výkazu bude podpísaná Stavebným dozorom a vrátená Zhotoviteľovi. Zhotoviteľ potom predloží Stavebnému dozorovi ocenený výkaz týchto zdrojov, pred tým než ich zahrnie do nasledujúceho Prehlásenia Zhotoviteľa podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o priebežné platobné potvrdenia*).

13.7

Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien

Zmluvná cena bude upravená tak, aby brala do úvahy každé zvýšenie alebo zníženie Nákladov vyplývajúce zo zmien Právnych predpisov Krajiny (vrátane zavedenia nových Právnych predpisov a zrušenia alebo modifikácie jestvujúcich Právnych predpisov) alebo zo súdnych alebo oficiálnych vládných výkladov týchto Právnych predpisov, ku ktorým došlo po Základnom dátume, a ktoré ovplyvňujú Zhotoviteľa pri plnení povinností podľa Zmluvy o Dielo.

Keď Zhotoviteľovi vzniká (alebo vznikne) oneskorenie a/alebo mu vznikajú (alebo vzniknú) navyše Náklady v dôsledky týchto zmien v Právnych predpisoch alebo v ich výklade po Základnom dátume, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

13.8

Úpravy v dôsledku zmien Nákladov

V tomto podčlánku "Tabuľka údajov o úpravách" znamená doplnenú tabuľku údajov o úpravách obsiahnutú v Prílohe k ponuke. Ak tam taká tabuľka údajov o úpravách nie je, potom tento podčlánok neplatí.

Ak tento podčlánok platí, budú čiastky splatné Zhotoviteľovi upravené kvôli zvýšeným alebo zníženým nákladom na pracovnú silu, Vybavenie a na iné vstupy do Diela tak, že sa pripočítajú alebo odpočítajú čiastky stanovené podľa vzorca stanoveného v tomto podčlánku. Do tej miery, v ktorej plná kompenzácia za každé zvýšenie alebo zníženie Nákladov nie je pokrytá ustanoveniami tohto alebo iných článkov bude sa mať za to, že Akceptovaná zmluvná hodnota zahŕňa čiastky, ktoré pokrývajú rezervu pre ďalšie zvýšenie a zníženie nákladov.

Úprava, ktorá sa použije na čiastku inak splatnú Zhotoviteľovi, tak ako bola ocenená v súlade s príslušným Formulárom a potvrdená v Platobných potvrdeniach, bude určená podľa vzorca pre každú z mien, v ktorých je splatná Zmluvná cena. Žiadna úprava nebude použitá pre prácu ocenenú na základe Nákladov alebo súčasných cien. Vzorec bude mať nasledujúcu obecnú podobu:

$$P_n = a + b * L_n/L_o + c * M_n/M_o + d * E_n/E_o + \dots$$

kde:

"P_n" je násobiteľ úpravy, ktorý bude použitý pre odhadnutú zmluvnú hodnotu v príslušnej mene za prácu vykonanú za obdobie "n", pričom týmto obdobím je mesiac, pokiaľ nie je v Prílohe k ponuke uvedené inak;

"a" je pevný koeficient, uvedený v príslušnej tabuľke údajov o úpravách predstavujúci časť zmluvných platieb, ktoré sa neupravujú;

"b", "c", "d", ... sú koeficienty, predstavujúce odhadovanú proporčnú časť každého nákladového prvku, ktorý súvisí s realizáciou Diela, ako je to uvedené v príslušnej tabuľke údajov o úpravách; takéto tabuľkové nákladové prvky môžu označovať zdroje ako napr. pracovnú silu, stroje a materiály;

“L_n”, “E_n”, “M_n”, ... sú súčasné nákladové indexy alebo referenčné ceny pre obdobie “n”, vyjadrené v príslušnej mene platby, každý z nich sa vzťahuje k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom k dátumu 49 dní pred posledným dňom tohto obdobia (ku ktorému sa vzťahuje konkrétne Platobné potvrdenie); a

“L_o”, “E_o”, “M_o”, ... sú základné nákladové indexy alebo referenčné ceny, vyjadrené v príslušnej mene platby, každý z nich sa vzťahuje k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom k Základnému dátumu.

Použitie budú nákladové indexy alebo referenčné ceny uvedené v tabuľke údajov o úpravách. Keď je ich zdroj pochybný, budú stanovené Stavebným dozorom. Pre tento účel je potrebné sa odvolať na hodnoty indexov na uvedených dátumoch (zaznamenané v štvrtom a piatom stĺpci tabuľky) pre účely objasnenia zdrojov aj keď tieto údaje (a tak aj tieto hodnoty) nemusia zodpovedať základným nákladovým indexom.

V prípadoch kedy „mena indexu“ (uvedená v tabuľke) nezodpovedá mene platby bude index prepočítaný na zodpovedajúcu menu platby v predajnom kurze stanovenom centrálnou bankou Krajiny pre túto zodpovedajúcu menu k dátumu, ku ktorému sa má index aplikovať.

Pokiaľ nie sú k dispozícii všetky aktuálne nákladové indexy, pre účely vydania Priebežného platobného potvrdenia Stavebný dozor určí predbežný index. Keď je aktuálny nákladový index k dispozícii, potom bude úprava podľa toho prepočítaná.

Keď Zhotoviteľ nedokončí Dielo v Lehote výstavby bude potom vykonaná úprava cien pri použití buď (i) každého indexu alebo ceny, ktorá sa vzťahuje k dátumu 49 dní pred skončením Lehoty výstavby, alebo (ii) aktuálneho indexu alebo ceny podľa toho, čo je výhodnejšie pre Objednávateľa.

Váhové koeficienty pre každý z nákladových položiek uvedených v tabuľke (tabuľkách) údajov o úpravách budú upravené len ak sa v dôsledku Zmien ukázali ako neodôvodnené, nevyrovnané alebo nepoužiteľné.

14 Zmluvná cena a platby

14.1

Zmluvná cena

Ak nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak:

- (a) Zmluvná cena bude odsúhlasená alebo rozhodnutá podľa podčlánku 12.3 (*Oceňovanie*) a bude podliehať úpravám v súlade so Zmluvou,
- (b) Zhotoviteľ zaplatí všetky dane, clá a poplatky, ktoré sú vyžadované aby ich podľa Zmluvy zaplatil a Zmluvná cena nebude upravená pre žiadne z týchto nákladov okrem toho ako je uvedené v podčlánku 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*)
- (c) akékoľvek množstvá, ktoré môžu byť udané vo Výkaze výmer alebo inom Formulári sú množstvá odhadované a nebudú brané za skutočné a správne množstvá:
 - (i) Diela, ktoré sa od Zhotoviteľa vyžaduje aby ho zrealizoval alebo
 - (ii) pre účely článku 12 (*Meranie a oceňovanie*); a

- (d) Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi do 28 dní po Dátume začatia prác navrhovaný rozbor každej úhrnnej (paušálnej) sadzby uvedenej vo Formulároch. Stavebný dozor môže brať tento rozbor do úvahy pri príprave Platobných potvrdení, ale nebude ním viazaný.

14.2

Zálohová platba

Objednávateľ poskytne zálohovú platbu ako bezúročnú pôžičku na mobilizáciu keď Zhotoviteľ predloží zábezpeku v súlade s týmto podčlánkom. Celková zálohová platba, počet a časovanie splátok (pokiaľ je ich viac než jedna) a použité meny a podiely budú také ako sú uvedené v Prílohe k ponuke.

Pokiaľ a dokiaľ Objednávateľ neobdrží túto zábezpeku alebo ak nie je celková zálohová platba uvedená v Prílohe k ponuke, tento podčlánok neplatí.

Stavebný dozor je povinný vydať Priebežné platobné potvrdenie na prvú splátku potom, čo obdrží Prehlásenie (podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*)) a potom, čo Objednávateľ obdrží (i) Zábezpeku na vykonanie prác podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) a (ii) zábezpeku vydanú v čiastkach a menách rovnajúcich sa zálohovej platbe. Táto zábezpeka bude vydaná subjektom a z krajiny (alebo iný právny subjektom) schválenej Objednávateľom a bude mať formu uvedenú v prílohe k Osobitným podmienkam alebo inú formu schválenú Objednávateľom.

Zhotoviteľ zabezpečí, že zábezpeka je platná a vymáhateľná do splatenia zálohovej platby, ale čiastka zábezpeky sa môže progresívne znižovať o čiastku splatenú Zhotoviteľom ako je uvedené v Platobných potvrdeniach. Keď podmienky zábezpeky určujú dátum ukončenia jej platnosti a zálohová platba nebola splatená do 28 dní pred týmto dátumom, potom Zhotoviteľ predĺži platnosť zábezpeky, dokiaľ nebude zálohová platba splatená.

Zálohová platba bude splatená prostredníctvom percentuálnych odpočtov v Platobných potvrdeniach. Pokiaľ nie sú v Prílohe k ponuke uvedené iné percentá:

- (a) odpočty začnú v Platobnom potvrdení, v ktorom celková výška všetkých potvrdených priebežných platieb (okrem zálohovej platby a odpočtov a splácania zádržného) presahuje 10% Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez Predbežných súm; a
- (b) odpočty budú vykonané podľa amortizačnej sadzby vo výške jednej štvrtiny (25%) z čiastky každého Platobného potvrdenia (okrem zálohovej platby a odpočtov a splácania zádržného) v menách a podieloch zálohovej platby až pokiaľ zálohová platba nebude splatená.

Ak zálohová platba nebola splatená pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo alebo pred odstúpením podľa článku 15 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*), článku 16 (*Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) alebo článku 19 (*Vyššia moc*) (podľa okolností) celkový zostatok tom čase nesplatený sa stáva okamžite splatným Zhotoviteľom Objednávateľovi.

14.3

Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi po skončení každého mesiaca v šiestich kópiách Prehlásenie vo forme schválenej Stavebným dozorom, v ktorom podrobne uvedie čiastky, o ktorých sa Zhotoviteľ domnieva, že má na ne právo spolu s podpornými dokumentmi, ktoré budú obsahovať správu o postupe prác v tomto mesiaci v súlade s podčlánkom 4.21 (*Správy o postupe prác*).

Prehlásenie bude obsahovať nasledujúce položky tak, ako to je aplikovateľné, ktoré budú vyjadrené v rôznych menách, v ktorých je splatná Zmluvná cena a v poradí ako je uvedené:

- (a) odhadovanú zmluvnú hodnotu vykonaných prác na Diele a vyhotovenej Dokumentácie Zhotoviteľa ku koncu mesiaca (vrátane Zmien, ale okrem položiek popísaných v pododstavcoch (b) až (g) nižšie),
- (b) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané v dôsledku legislatívnych zmien a zmien v nákladoch v súlade s podčlánkom 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a článkom 13.8 (*Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov*),
- (c) všetky čiastky, ktoré majú byť odpočítané ako zádržné, vypočítané tak, že sa percento zádržného uvedené v Prílohe k ponuke použije na celkovú výšku vyššie uvedených čiastok, až dokiaľ čiastka takto zadržovaná Objednávateľom nedosiahne limit Zádržného (ak je) uvedeného v Prílohe k ponuke,
- (d) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za poskytnutie a splácanie zálohovej platby v súlade s podčlánkom 14.2 (*Zálohová platba*),
- (e) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za Technologické zariadenie a Materiály v súlade s podčlánkom 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*),
- (f) všetky ďalšie príplatky alebo odpočty, ktoré sa môžu stať splatné podľa Zmluvy alebo inak vrátane tých podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*),
- (g) odpočet čiastok potvrdených vo všetkých predchádzajúcich Platobných potvrdeniach.

14.4 Harmonogram platieb

Keď Zmluva obsahuje harmonogram platieb určujúci splátky, v ktorých bude zaplatená Zmluvná cena, potom ak tento harmonogram neurčuje inak:

- (a) splátky uvedené v tomto harmonograme platieb budú odhadované zmluvné hodnoty pre účely pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*),
- (b) podčlánok 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*) nebude platiť, a
- (c) keď tieto splátky nie sú definované vo vzťahu k skutočnému postupu dosiahnutému pri realizácii Diela a keď sa zistí, že skutočný postup je pomalší než ten, na ktorom bol tento harmonogram platieb založený, potom môže Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o revidovaných splátkach, ktoré zohľadnia rozsah, v ktorom je postup pomalší než postup, na základe ktorého boli splátky predtým rozhodnuté.

Ak Zmluva neobsahuje harmonogram platieb predloží Zhotoviteľ nezáväznú odhadu platieb, ktoré očakáva, že budú splatné v každom štvrtroku. Prvý odhad bude predložený do 42 dní po Dátume začatia prác. Revidované odhady budú predkladané v štvrtročných intervaloch, až dokiaľ nebude vydaný Preberací protokol pre Dielo.

14.5 Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo

Ak tento podčlánok platí, budú Priebežné platobné potvrdenia obsahovať podľa pododstavca (e) podčlánku 14.3 (i) čiastku za Technologické zariadenie a Materiály, ktoré boli odoslané na Stavenisko pre zabudovanie do Trvalého Diela a (ii) zníženie, keď zmluvná hodnota týchto Technologických zariadení a Materiálov je zahrnutá ako súčasť Trvalého Diela podľa pododstavca (a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*).

Ak Príloha k ponuke neobsahuje zoznamy uvedené v pododstavcoch (b)(i) alebo c)(i) uvedené nižšie, potom tento podčlánok neplatí.

Stavebný dozor je povinný rozhodnúť a potvrdiť každú dodatočnú čiastku, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

(a) Zhotoviteľ

- (i) viedol uspokojivé záznamy (vrátane objednávok, potvrdení, Nákladov a použitia Technologického zariadenia a Materiálov), ktoré sú k dispozícii pre kontrolu a
- (ii) odovzdal prehlásenie o Nákladoch na získanie a dodávku Technologického zariadenia a Materiálov na Stavenisko podložené uspokojivou evidenciou.

a buď

(b) príslušné Technologické zariadenie a Materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v Prílohe k ponuke pre zaplatenie po vyexpedovaní,
- (ii) boli odoslané do Krajiny s určením na Stavenisko v súlade so Zmluvou, a
- (iii) sú vyznačené v čistom palubnom konosamente alebo inom doklade o zásielke, ktorý bol odovzdaný Stavebnému dozorovi spolu s dokladom o zaplatení dopravného a poistenia, akýmkoľvek odôvodnene požadovanými dokumentmi a bankovou zárukou vo forme schválenej Objednávateľom a vydanéj ním schválenou právnickou osobou v čiastkach a menách rovnajúcich sa splatnej čiastke podľa tohto podčlánku: táto zábezpeka môže byť v podobnej forme ako tá, o ktorej sa pojednáva v podčlánku 14.2 (*Zálohová platba*) a bude platiť pokiaľ Technologické zariadenie a Materiály nebudú riadne uskladnené na Stavenisku a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo chátraním;

alebo

(c) príslušné Technologické zariadenie a Materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v Prílohe k ponuke pre zaplatenie keď dodané na Stavenisko a
- (ii) boli dodané na Stavenisko a sú riadne uskladnené a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo chátraním a zdajú sa byť v súlade so Zmluvou.

Dodatočná čiastka, ktorá bude potvrdená sa bude rovnať 80% z nákladov na Technologické zariadenie a Materiály, o ktorých rozhodol Stavebný dozor (vrátane dodávky na Stavenisko), pričom zobrať do úvahy dokumenty uvedené v tomto podčlánku a zmluvnú hodnotu Technologického zariadenia a Materiálov.

Meny týchto dodatočných čiastok budú tie isté ako meny, v ktorých je platba splatná, keď je zmluvná hodnota zahrnutá podľa pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*). Vtedy bude Platobné potvrdenie zahrňovať aj aplikovateľné zníženie, ktoré sa bude rovnať tejto dodatočnej čiastke za zodpovedajúce Technologické zariadenie a Materiály a bude v rovnakých menách a podieloch.

14.6

Vydanie Priebežných platobných potvrdení

Žiadna čiastka nebude potvrdená alebo vyplatená, pokiaľ Objednávateľ neobdrží a neschváli Zábezpeku na vykonanie prác. Potom Stavebný dozor, do 28 dní po obdržaní Prehlásenia a podporných dokumentov, je povinný vydať Objednávateľovi Priebežné platobné potvrdenie spolu s podpornými podrobnosťami. V Priebežnom platobnom potvrdení bude uvedená čiastka, ktorú Stavebný dozor spravodlivo rozhodne ako splatnú.

Avšak pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo nebude Stavebný dozor zaviazaný vydať Priebežné platobné potvrdenie v čiastke, ktorá by bola (po odpočítaní zádržného a iných odpočtov) nižšia ako minimálna čiastka Priebežného platobného potvrdenia (ak je) uvedená v Prílohe k ponuke. V tomto prípade vydá Stavebný dozor Zhotoviteľovi príslušné oznámenie.

Vydanie Priebežného platobného potvrdenia nebude odmietnuté zo žiadneho iného dôvodu, avšak:

- (a) ak akákoľvek vec dodaná alebo práca vykonaná Zhotoviteľom nie je v súlade so Zmluvou, náklady na opravu alebo výmenu môžu byť zadržané až dokiaľ oprava alebo výmena nie je dokončená a/alebo
- (b) ak Zhotoviteľ nevykonal alebo nevykonáva niektorú prácu alebo povinnosť v súlade so Zmluvou a toto mu bolo oznámené Stavebným dozorom, hodnota tejto práce alebo povinnosti môže byť zadržaná dokiaľ táto práca alebo povinnosť nebude vykonaná.

Stavebný dozor môže v ktoromkoľvek Platobnom potvrdení vykonať akúkoľvek opravu alebo úpravu, ktorá mala byť správne vykonaná v ktoromkoľvek predchádzajúcom Platobnom potvrdení. Platobné potvrdenie sa nebude považovať za vyjadrenie prijatia, schválenia, súhlasu alebo spokojnosti Stavebného dozoru.

14.7

Platba

Objednávateľ je povinný zaplatiť Zhotoviteľovi:

- (a) prvú splátku zálohovej platby do 42 dní po vydaní Oznámenia o prijatí ponuky alebo do 21 dní po obdržaní dokumentov podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) a podčlánku 14.2 (*Zálohová platba*), podľa toho, čo sa stane neskôr,
- (b) čiastku potvrdenú v každom Priebežnom platobnom potvrdení do 56 dní potom, čo Stavebný dozor obdrží Prehlásenie a podporné dokumenty, a
- (c) čiastku odsúhlasenú v Záverečnom platobnom potvrdení do 56 dní potom, čo Objednávateľ obdrží toto Platobné potvrdenie.

Platba čiastky splatnej v každej mene bude vykonaná na bankový účet určený Zhotoviteľom v krajine platby (pre túto menu), uvedenej v Zmluve.

14.8

Oneskorená platba

Keď Zhotoviteľ neobdrží platbu v súlade s podčlánkom 14.7 (*Platba*) má Zhotoviteľ právo na finančné odškodnenie vo forme zložených úrokov vypočítaných mesačne z čiastky nezaplatennej za obdobie oneskorenia. Má sa za to, že toto obdobie začína dátumom platby špecifikovaným v podčlánku 14.7 (*Platba*) bez ohľadu (v prípade podľa pododstavca (b)) na dátum vystavenia Priebežného platobného potvrdenia.

Ak nie je v Osobitných podmienkach stanovené inak, bude toto finančné odškodnenie vypočítané na ročnej sadzbe o tri percentá vyššej než diskontná sadzba centrálnej banky v krajine meny platby a bude platené v tejto mene.

Zhotoviteľ má nárok na túto platbu bez formálneho oznámenia alebo potvrdenia a bez straty nároku na iné právo alebo nápravu.

14.9

Platba Zádržného

Po vydaní Preberacieho protokolu pre Dielo Stavebný dozor potvrdí k vyplateniu Zhotoviteľovi prvú polovicu Zádržného. Ak je Preberací protokol vydaný pre Sekciu alebo časť Diela, bude potvrdená a vyplatená pomerná časť Zádržného. Tento pomer bude činiť dve pätiny (40%) z podielu vypočítaného tak, že sa odhadovaná zmluvná hodnota Sekcie alebo časti Diela vydeli odhadovanou konečnou Zmluvnou cenou.

Bezodkladne po dátume skončenia poslednej Lehoty na oznámenie vád bude Stavebným dozorom potvrdený k vyplateniu Zhotoviteľovi zostatok Zádržného. Ak Preberací protokol bol vydaný pre Sekciu, bezodkladne po skončení Lehoty na oznámenie vád pre túto Sekciu bude potvrdená a vyplatená pomerná časť druhej polovice Zádržného. Tento pomer bude činiť dve pätiny (40%) z podielu vypočítaného tak, že sa odhadovaná zmluvná hodnota Sekcie vydeli odhadovanou konečnou Zmluvnou cenou.

Avšak, ak akákoľvek práca má byť ešte vykonaná podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*), bude Stavebný dozor mať právo odmietnuť potvrdenie odhadovaných nákladov na túto prácu, až dokiaľ nebude vykonaná.

Pri výpočte týchto pomerných častí sa nebude brať do úvahy žiadna úprava podľa podčlánku 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a podčlánku 13.8 (*Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov*).

14.10

Prehlásenie o dokončení Diela

Do 84 dní po obdržaní Preberacieho protokolu pre Dielo odovzdá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi 6 kópií Prehlásenia o dokončení Diela s podpornými dokumentmi podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*), ktoré bude obsahovať:

- (a) hodnotu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou k dátumu uvedenému v Preberacom protokole pre Dielo
- (b) všetky ďalšie sumy, ktoré Zhotoviteľ považuje za splatné a
- (c) odhad všetkých ďalších čiastok, ktoré Zhotoviteľ považuje v zmysle Zmluvy jemu splatné. Odhadované čiastky budú v tomto Prehlásení o dokončení Diela uvedené oddelene.

Stavebný dozor potom potvrdí v súlade s podčlánkom 14.6 (*Vydanie Priebežných platobných potvrdení*).

14.11

Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie

Do 56 dní po obdržaní Protokolu o vyhotovení Diela odovzdá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi 6 kópií návrhu záverečného prehlásenia s podpornými dokumentmi, ktoré budú vo forme schválenej Stavebným dozorom, detailne vyjadrovať:

- (a) hodnotu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou o Dielo
- (b) akékoľvek ďalšie sumy, ktoré Zhotoviteľ považuje za splatné podľa Zmluvy alebo inak.

Ak Stavebný dozor nesúhlasí s niektorou časťou návrhu záverečného prehlásenia alebo ju nemôže overiť, Zhotoviteľ predloží také ďalšie informácie, aké Stavebný dozor môže odôvodnene požadovať a vykoná v návrhu také zmeny, ktoré môžu byť dohodnuté medzi nimi. Zhotoviteľ potom pripraví a odovzdá Stavebnému dozorovi záverečné prehlásenie tak, ako sa na ňom dohodli. Toto dohodnuté prehlásenie sa v týchto Podmienkach nazýva "Záverečné prehlásenie".

Avšak ak po diskusiách medzi Stavebným dozorom a Zhotoviteľom a akýkoľvek zmenách k návrhu záverečného prehlásenia, ktoré sú odsúhlasené, je zrejmé, že existuje spor, odovzdá Stavebný dozor Objednávateľovi (s kópiou Zhotoviteľovi) Priebežné platobné potvrdenie pre odsúhlasené časti návrhu záverečného prehlásenia. Potom, keď je spor konečne vyriešený podľa podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) alebo podčlánku 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) Zhotoviteľ pripraví a predloží Záverečné prehlásenie Objednávateľovi (s kópiou Stavebnému dozorovi).

14.12
Prehlásenie
o splnení záväzkov

Pri predkladaní Záverečného prehlásenia predloží Zhotoviteľ písomné prehlásenie o splnení záväzkov, ktoré potvrdí, že celková suma uvedená v Záverečnom prehlásení predstavuje úplné a konečné vyrovnanie všetkých finančných obnosov splatných Zhotoviteľovi podľa alebo v súvislosti so Zmluvou. Toto prehlásenie o splnení záväzkov môže uviesť, že nadobudne platnosť vtedy, keď Zhotoviteľ obdrží Zábezpeku na vykonanie prác a zostatok z tejto celkovej sumy, v tomto prípade prehlásenie o splnení záväzkov začne platiť k takému dátumu.

14.13
Vydanie
Záverečného
platobného
potvrdenia

Do 28 dní po obdržaní Záverečného prehlásenia a písomného prehlásenia o splnení záväzkov podľa podčlánku 14.11 (*Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) Stavebný dozor vydá Objednávateľovi Záverečné platobné potvrdenie, v ktorom uvedie:

- (a) čiastku, ktorá je splatná ako konečná a
- (b) po započítaní Objednávateľovi všetkých čiastok pred tým zaplatených Objednávateľom a všetkých súm, na ktoré má Objednávateľ nárok, zostatok (ak je) splatný Objednávateľom Zhotoviteľovi alebo Zhotoviteľom Objednávateľovi, podľa okolností.

Ak Zhotoviteľ nepožiadal o vydanie Záverečného platobného potvrdenia podľa podčlánku 14.11 (*Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*), Stavebný dozor bude vyžadovať od Zhotoviteľa aby tak vykonal. Ak Zhotoviteľ nepredloží žiadosť do 28 dní, vydá Stavebný dozor Záverečné platobné potvrdenie na takú čiastku, akú spravodlivo rozhodne ako splatnú.

14.14
Ukončenie
záväzkov
Objednávateľa

Objednávateľ nebude zaviazaný Zhotoviteľovi za žiadnu záležitosť, alebo vec podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, alebo s realizáciou Diela, okrem prípadu, kde Zhotoviteľ vyslovene uviedol nejakú čiastku za týmto účelom:

- (a) v Záverečnom prehlásení a tiež
- (b) (s výnimkou záležitostí alebo vecí, ktoré sa vyskytli po vydaní Preberacieho protokolu pre Dielo) v Prehlásení o dokončení Diela popísanom v článku 14.10 (*Prehlásenie o dokončení Diela*).

Avšak, tento článok neobmedzuje Objednávateľovu zodpovednosť v prípade jeho povinnosti odškodniť alebo Objednávateľovu zodpovednosť v každom prípade podvodu, úmyselného nedodržavania záväzkov alebo hrubej nebalosti zo strany Objednávateľa.

14.15
Meny platieb

Zmluvná cena bude uhradená v mene alebo v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Ak je takto menovaná viac ako jedna mena, pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, budú platby vykonané nasledovným spôsobom:

- (a) Ak bola Akceptovaná zmluvná hodnota vyjadrená iba v Domácej mene:

- (i) podiely alebo čiastky Domácej a Cudzej meny a pevné výmenné kurzy použité pre výpočet platieb budú také, ako je uvedené v Prílohe k ponuke, pokiaľ sa obe Strany nedohodnú inak;
 - (ii) platby a zrážky podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné sumy*) a podčlánku 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) budú vykonané v príslušných menách a podieloch; a
 - (iii) iné platby a odpočty podľa pododstavcov (a) až (d) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*) budú vykonané v menách a podieloch, ktoré sú určené v pododstavci (a) (i) vyššie;
- (b) platby škôd určených v Prílohe k ponuke budú vykonané v menách a podieloch určených v Prílohe k ponuke;
 - (c) ďalšie platby Zhotoviteľa Objednávateľovi budú vykonané v mene, v ktorej bola suma vynaložená Objednávateľom alebo v mene, ktorá môže byť oboma stranami dohodnutá;
 - (d) ak ktorákoľvek čiastka splatná Zhotoviteľom Objednávateľovi v určitej mene presiahne sumu splatnú Objednávateľom Zhotoviteľovi v tejto mene, môže Objednávateľ získať späť zostatok tejto čiastky zo súm inak splatných Zhotoviteľovi v iných menách; a
 - (e) ak nie sú v Prílohe k ponuke uvedené žiadne výmenné kurzy, budú nimi kurzy platné v deň Základného dátumu stanovené centrálnou bankou Krajiny.
-

15 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa

15.1 Výzva k náprave

Ak Zhotoviteľ zlyhá pri výkone akejkoľvek povinnosti podľa Zmluvy, môže Stavebný dozor oznámením požiadať Zhotoviteľa, aby toto zlyhanie dal do poriadku a napravil ho v stanovenom primeranom čase.

15.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa

Objednávateľ bude oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak Zhotoviteľ:

- a) Nesplní podmienky podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) alebo nespĺní výzvu vydanú v súlade s podčlánkom 15.1 (*Výzva k náprave*),
- b) opustí Dielo, alebo inak jasne prejavuje úmysel nepokračovať v konaní svojich povinností podľa Zmluvy,
- c) bez dôvodného ospravedlnenia:
 - (i) nepokračuje v prácach v súlade s článkom 8 (*Začatie prác, oneskorenia a prerušenie prác*), alebo
 - (ii) nevyhoví oznámeniu vydaného podľa podčlánku 7.5 (*Odmietnutie*), alebo podčlánku 7.6 (*Opravné práce*) do 28 dní po jeho obdržaní,
- d) zadá celé Dielo ako subdodávku, alebo postúpi Zmluvu bez vyžadovaného súhlasu,
- e) dôjde u neho k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo proti nemu vydané rozhodnutie o začatí konkurzného alebo právneho konania, vyrovnáva sa s veriteľmi, alebo prevádza podnikateľskú činnosť pod dozorom správcu konkurznej podstaty, poverenca alebo správcu v prospech jeho veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek činu alebo udalosti, ktorá by mala (podľa platných zákonov) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených činov alebo udalostí, alebo

- f) poskytne alebo ponúkne (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok, dar, odmenu, províziu alebo inú cennú vec ako stimuláciu alebo odmenu za to:
- (i) že urobí alebo sa zdrží nejakej činnosti v súvislosti so Zmluvou, alebo
 - (ii) že prejaví alebo sa zdrží prejavenia priazne alebo nepriazne nejakej osobe v súvislosti so Zmluvou,

alebo ak niekto z Personálu Zhotoviteľa, zmocnencov alebo Podzhotoviteľov poskytne alebo ponúkne (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok alebo odmenu popísanú v tomto pododstavci (f). Avšak zákonná provízia a odmena pracovníkom Zhotoviteľa neoprávňuje k odstúpeniu od Zmluvy.

Ak nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže Objednávateľ podaním oznámenia Zhotoviteľovi, so 14-dňovou výpovednou lehotou, odstúpiť od Zmluvy a vypovedať Zhotoviteľa zo Staveniska. Avšak, v prípade pododstavca (e) alebo (f) môže Objednávateľ podaním oznámenia odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou.

Rozhodnutím odstúpiť od Zmluvy sa Objednávateľ nevzdáva žiadnych jeho ostatných práv podľa Zmluvy alebo iných práv.

Zhotoviteľ potom opustí Stavenisko a odovzdá Stavebnému dozorovi akékoľvek požadované Vybavenie, všetku Dokumentáciu Zhotoviteľa a ostatnú projektovú dokumentáciu zhotovenú ním alebo pre neho. Avšak, je povinnosťou Zhotoviteľa sa čo najviac snažiť bezodkladne plniť akékoľvek primerané pokyny obsiahnuté v oznámení výpovede (i) pre postúpenie niektorej poddodávky a (ii) pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela.

Po odstúpení môže Objednávateľ dokončiť Dielo a/alebo obstaráť akékoľvek iné právnické osoby, aby tak urobili. Objednávateľ a tieto právnické osoby potom môžu použiť akékoľvek Vybavenie, Dokumentáciu Zhotoviteľa a ostatnú projektovú dokumentáciu zhotovenú Zhotoviteľom alebo v jeho mene.

Objednávateľ potom vydá oznámenie, že Zariadenie Zhotoviteľa a Dočasné Dielo budú odovzdané Zhotoviteľovi na Stavenisku alebo v jeho blízkosti. Zhotoviteľ urýchlene zariadi ich odstránenie na svoje riziko a náklady. Avšak ak do tohto času nebola Zhotoviteľom vykonaná platba splatná Objednávateľovi, tieto položky môžu byť Objednávateľom odpredané za účelom uhradenia tejto platby. Zostatok z tohto predaja bude potom vyplatený Zhotoviteľovi.

15.3

Ocenenie k dátumu odstúpenia

Čo najskôr, ako je to možné, potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) nadobudlo platnosť, bude Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o hodnote Diela, Vybavenia a Dokumentácie Zhotoviteľa a všetkých ďalších súm splatných Zhotoviteľovi za práce vykonané v súlade so Zmluvou.

15.4

Platba po odstúpení

Potom, čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) nadobudne platnosť, môže Objednávateľ:

- a) postupovať podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*),
- b) zadržať ďalšie platby Zhotoviteľovi, dokiaľ nie sú stanovené náklady na vykonanie prác, dokončenie a odstránenie všetkých vád, škody spôsobené oneskorením pri dokončení (ak sú) a všetky ďalšie náklady spôsobené Objednávateľovi, a/alebo

- c) získať od Zhotoviteľa úhradu za všetky straty a škody, ktoré vznikli Objednávateľovi a všetky navyše náklady na dokončenie Diela po započítaní všetkých súm splatných Zhotoviteľovi podľa podčlánku 15.3 (*Ocenenie k dátumu odstúpenia*). Po získaní úhrady za všetky tieto straty, škody a navyše náklady vyplatí Objednávateľ zostatok Zhotoviteľovi.

15.5

Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy

Objednávateľ bude mať nárok na odstúpenie od Zmluvy kedykoľvek keď sa mu to hodí tým, že vydá Zhotoviteľovi oznámenie o odstúpení. Odstúpenie vstúpi do platnosti 28 dní po neskoršom z dátumov, kedy Zhotoviteľ obdrží toto oznámenie, alebo kedy Objednávateľ vráti Zábezpeku na vykonanie prác. Objednávateľ nesmie odstúpiť od Zmluvy podľa tohto článku kvôli tomu, aby Dielo zhotovil sám, alebo aby ho nechal vyhotoviť inému zhotoviteľovi.

Po tomto odstúpení bude Zhotoviteľ postupovať podľa podčlánku 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie Zariadenia Zhotoviteľa*) a bude mu zaplatené v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*).

Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa

16.1

Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce

Ak Stavebný dozor nevydá potvrdenie podľa podčlánku 14.6 (*Vydanie Priebežných platobných potvrdení*) alebo Objednávateľ neplní podčlánok 2.4 (*Finančné opatrenia Objednávateľa*) alebo podčlánok 14.7 (*Platba*), môže Zhotoviteľ potom, čo to najmenej 21 dní predtým oznámil Objednávateľovi, prerušiť práce (alebo znížiť intenzitu práce), pokiaľ a dokiaľ Zhotoviteľ neobdrží Platobné potvrdenie, dostatočný dôkaz alebo platbu, podľa okolností a toho čo je napísané v oznámení.

Týmto činom sa Zhotoviteľ nevzdáva jeho nárokov na finančné odškodnenie podľa podčlánku 14.8 (*Oneskorená platba*) a na odstúpenie podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*).

Ak Zhotoviteľ následne obdrží takéto Platobné potvrdenie, dôkaz alebo platbu (ako je to napísané v príslušnom podčlánku a vo vyššie uvedenom oznámení) predtým ako vydá oznámenie o odstúpení, vráti sa k normálnej práci tak skoro, ak je to prakticky možné.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady dôsledkom prerušenia prác (alebo zníženia intenzity prác) podľa tohto podčlánku, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

16.2

Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak:

- a) neobdrží do 42 dní po podaní oznámenia podľa článku 16.1 (*Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť prácu*) primeraný dôkaz týkajúci sa neplnenia povinnosti Objednávateľa podľa podčlánku 2.4 (*Finančné opatrenia Objednávateľa*),
- b) Stavebný dozor nevydá príslušné Platobné potvrdenie do 56 dní po obdržaní Prehlásenia a podporných dokumentov,
- c) Zhotoviteľ neobdrží čiastku splatnú podľa Priebežného platobného potvrdenia do 42 dní od uplynutia doby uvedenej v podčlánku 14.7 (*Platba*), do ktorej má byť platba vykonaná (s výnimkou odpočtov podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*)),
- d) Objednávateľ zásadným spôsobom neplní jeho povinnosti podľa Zmluvy,
- e) Objednávateľ neplní ustanovenia podčlánkov 1.6 (*Zmluva o Dielo*) alebo 1.7 (*Poverenie*),
- f) predĺžené prerušenie prác má vplyv na celé Dielo ako to je uvedené v podčlánku 8.11 (*Predĺženie prerušenia*), alebo
- g) dôjde u Objednávateľa k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo proti nemu vydané rozhodnutie o začatí konkurzného alebo právneho konania, vyrovnáva sa s veriteľmi, alebo prevádza podnikateľskú činnosť pod dozorom správcu konkurznej podstaty, poverenca alebo správcu v prospech jeho veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek činu alebo udalosti, ktorá by mala (podľa platných zákonov) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených činov alebo udalostí.

Ak nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže Zhotoviteľ po podaní oznámenia Objednávateľovi, so 14-dňovou výpovednou lehotou, odstúpiť od Zmluvy. Avšak v prípade pododstavca (f) alebo (g) môže Zhotoviteľ oznámením odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou.

Rozhodnutím odstúpiť od Zmluvy sa Zhotoviteľ nevzdáva žiadnych jeho ostatných práv podľa Zmluvy alebo iných práv.

16.3

Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.5 (*Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy*), podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) alebo podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*) nadobudne platnosť, Zhotoviteľ urýchlene:

- a) zastaví všetky ďalšie práce s výnimkou takých prác, ku ktorým dal Stavebný dozor pokyn na ochranu života alebo majetku, alebo pre bezpečnosť Diela,
- b) odovzdá Dokumentáciu Zhotoviteľa, Technologické zariadenie, Materiály a ďalšie práce, za ktoré obdržal platbu, a
- c) odstráni zo Staveniska všetko Vybavenie, okrem toho, ktoré je potrebné k zaisteniu bezpečnosti a opustí Stavenisko.

16.4

Platba pri odstúpení

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) nadobudne platnosť, Objednávateľ urýchlene:

- a) vráti Zhotoviteľovi Zábezpeku na vykonanie prác,
- b) zaplatí Zhotoviteľovi v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*) a
- c) uhradí Zhotoviteľovi čiastku za ušlý zisk, alebo inú stratu alebo škodu, ktorá Zhotoviteľovi vznikla v dôsledku tohto odstúpenia.

17

Riziko a zodpovednosť

17.1

Náhrada škody

Zhotoviteľ odškodní a ochráni Objednávateľa, Personál Objednávateľa a jeho príslušných sprostredkovateľov proti a od všetkých nárokov, škôd, strát a nákladov (vrátane právnych poplatkov a nákladov) v súvislosti s:

- a) telesným úrazom, ochorením, chorobou alebo smrťou ktorejkoľvek osoby, naprosto vyplývajúcej z alebo počas alebo z dôvodu projektovej dokumentácie Zhotoviteľa (ak je), vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek vád, pokiaľ ju nemožno pripísať akejkoľvek nedbanlivosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Objednávateľom, Personálom Objednávateľa alebo ktorémukoľvek z jeho príslušných sprostredkovateľov a
- b) poškodením alebo stratou akéhokoľvek majetku, nehnuteľného alebo osobného (iného než je Dielo) v rozsahu v akom také poškodenie alebo strata:
 - (i) vyplýva z alebo počas alebo z dôvodu projektovej dokumentácie Zhotoviteľa (ak je), vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek vád, a
 - (ii) sa dá pripísať akejkoľvek nedbalosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Zhotoviteľom, Personálom Zhotoviteľa, jeho príslušnými sprostredkovateľmi alebo inou osobou priamo alebo nepriamo zamestnávanou kýmkoľvek z nich.

Objednávateľ odškodní a ochráni Zhotoviteľa, Personál Zhotoviteľa a jeho príslušných sprostredkovateľov pred všetkými nárokmi, škodami, stratami a nákladmi (vrátane právnych poplatkov a nákladov) súvisiacimi (1) s telesným úrazom, ochorením, chorobou alebo smrťou, ktoré je možné pripísať akejkoľvek nedbalosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Objednávateľom, Personálom Objednávateľa alebo ktorémukoľvek z jeho príslušných sprostredkovateľov, a (2) so záležitosťami, za ktoré môže byť zodpovednosť vyňatá z poisťného krytia, ako je uvedené v pododstavcoch (d) (i), (ii) a (iii) podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).

17.2

Starostlivosť Zhotoviteľa o Dielo

Zhotoviteľ bude plne zodpovedný za starostlivosť o Dielo a Vybavenie od Dátumu začatia prác až do doby, kedy je vydaný Preberací protokol pre Dielo (alebo sa má za to, že bol vydaný podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*)), keď zodpovednosť za starostlivosť o Dielo prejde na Objednávateľa. Ak je Preberací protokol vydaný (alebo sa má za to, že bol vydaný) pre niektorú Sekciu alebo časť Diela, zodpovednosť za starostlivosť o Sekciu alebo časť Diela potom prejde na Objednávateľa.

Potom, čo zodpovednosť podľa uvedeného prešla na Objednávateľa, bude Zhotoviteľ zodpovedať za starostlivosť o všetky práce, ktoré sú nedokončené ku dňu uvedenému v Preberacom protokole, až dokiaľ tieto práce nebudú dokončené.

Ak počas obdobia, kedy za starostlivosť zodpovedá Zhotoviteľ, Dielo, Vybavenie, Materiály alebo Dokumentácia Zhotoviteľa utrpí akúkoľvek stratu alebo poškodenie z akýchkoľvek dôvodov, ktoré nie sú uvedené v podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), Zhotoviteľ stratu alebo poškodenie napraví na vlastné riziko a náklady, tak aby Dielo, Vybavenie, Materiály a Dokumentácia Zhotoviteľa zodpovedali Zmluve.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetky straty alebo poškodenie spôsobené akýmkoľvek činmi Zhotoviteľa po vydaní Preberacieho protokolu. Zhotoviteľ bude tiež zodpovedný za všetky straty alebo poškodenie, ktoré sa vyskytnú po vydaní Preberacieho protokolu a ktoré vzniklo v dôsledku predchádzajúcej udalosti, za ktorú bol Zhotoviteľ zodpovedný.

17.3 Riziká Objednávateľa

Riziká, na ktoré sa vzťahuje nižšie uvedený podčlánok 17.4 sú:

- a) vojna, vojnový stav (či bola vojna vyhlásená alebo nie), invázia, činnosť zahraničných nepriateľov,
- b) vzbura, terorizmus, revolúcia, povstanie, vojenský prevrat alebo násilné prevzatie moci, alebo občianska vojna v Krajine,
- c) výtržnosti, vzbura alebo nepokoje v Krajine vyvolané inými osobami než je Personál Zhotoviteľa a ostatní zamestnanci Zhotoviteľa a Podzhotoviteľov,
- d) vojnové strelivo, výbušný materiál, ionizujúce žiarenie alebo kontaminácia rádioaktivitou v Krajine, okrem rozsahu použitia takého streľiva, výbušného materiálu, žiarenia alebo rádioaktivity Zhotoviteľom,
- e) tlakové vlny spôsobené lietadlom alebo inými vzdušnými objektmi pohybujúcimi sa rýchlou rýchlosťou zvuku alebo nadzvukovou rýchlosťou,
- f) použitie alebo zabratie ktorejkoľvek časti Trvalého diela Objednávateľom, okrem prípadov stanovených v Zmluve,
- g) projektová dokumentácia ktorejkoľvek časti Diela vypracovaná Personálom Objednávateľa alebo inými osobami, za ktoré je zodpovedný Objednávateľ, a
- h) všetky účinky prírodných síl, ktoré sú Nepredvídateľného charakteru alebo proti ktorým sa ani od skúseného Zhotoviteľa nemohlo odôvodnene očakávať, že by podnikol náležité preventívne opatrenia.

17.4 Dôsledky rizík Objednávateľa

Ak a v tom rozsahu v akom riziká uvedené v podčlánku 17.3 vedú ku stratám alebo poškodeniu Diela, Vybavenia alebo Dokumentácie Zhotoviteľa, oznámi to Zhotoviteľ bezodkladne Stavebnému dozorovi a naprávi túto stratu alebo poškodenie v rozsahu požadovanom Stavebným dozorom.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku odstraňovania tejto straty alebo poškodenia, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- b) úhradu všetkých týchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny. V prípade pododstavcov (f) a (g) podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), bude k Nákladom tiež pripočítaný primeraný zisk.

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (Rozhodnutia) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

17.5

Duševné a priemyselné vlastnícke práva

V tomto podčlánku „porušenie“ znamená porušenie (alebo údajné porušenie) akéhokoľvek patentového práva, registrovaného návrhu, autorského práva, ochrannej známky, obchodného názvu, obchodného tajomstva alebo iných duševných alebo priemyselných vlastníckych práv súvisiacich s Dielom; a „nárok“ znamená nárok (alebo postup pri uplatňovaní nároku) pri obvinení z porušenia.

Kedykoľvek jedna zo Strán nevydá oznámenie druhej Strane o akomkoľvek nároku do 28 dní po obdržaní nároku, bude sa mať za to, že sa prvá Strana vzdala všetkých práv na odškodnenie podľa tohto podčlánku.

Objednávateľ odškodní a ochráni Zhotoviteľa pred každým nárokom obviňujúcim z porušenia, ktoré je alebo bolo:

- a) nevyhnutným dôsledkom toho, že Zhotoviteľ plnil Zmluvu, alebo
- b) následkom toho, že Dielo bolo užívané Objednávateľom:
 - (i) pre iný účel, aký bol uvedený, alebo aký mohol byť odôvodnene vyvodzovaný zo Zmluvy alebo
 - (ii) spoločne s niečím nedodaným Zhotoviteľom, pokiaľ nebolo takéto užívanie oznámené Zhotoviteľovi pred Základným dátumom, alebo bolo uvedené v Zmluve.

Zhotoviteľ odškodní a ochráni Objednávateľa pred každým ďalším nárokom, ktorý vznikne z alebo v súvislosti s (i) výrobou, používaním, predajom alebo dovozom akéhokoľvek Vybavenia, alebo (ii) projektovou dokumentáciou, za ktorú zodpovedá Zhotoviteľ.

Ak má Strana právo na odškodnenie podľa tohto podčlánku, odškodňujúca Strana môže (na jej náklady) viesť jednanie ohľadne vysporiadania nároku a akéhokoľvek súdneho sporu alebo arbitrážneho konania, ktoré z toho môže vzniknúť. Druhá Strana bude, na požiadanie a náklady odškodňujúcej Strany, asistovať pri riešení nároku. Táto druhá Strana (a jej Personál) neurobí žiadne prehlásenie, ktoré by mohlo poškodiť odškodňujúcu Stranu, ibaže by sa odškodňujúca Strana neujala vedenia akéhokoľvek rokovania, súdneho sporu alebo arbitrážneho konania, po tom ako bola vyžadovaná tak urobiť touto druhou Stranou.

17.6

Obmedzenie zodpovednosti

Žiadna zo Strán nebude zodpovedná druhej Strane za stratu z užívania Diela, straty zisku, straty inej zákazky alebo za inú nepriamu alebo následnú stratu alebo škodu, ktorá druhej Strane môže vzniknúť v súvislosti so Zmluvou, až na straty a škody podľa podčlánku 16.4 (*Platba pri odstúpení*) a podčlánkom 17.1 (*Náhrada škody*).

Celková zodpovednosť Zhotoviteľa voči Objednávateľovi podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, až na zodpovednosť podľa podčlánku 4.19 (*Elektrina, voda a plyn*), podčlánku 4.20 (*Zariadenie a materiály poskytované Objednávateľom*), podčlánku 17.1 (*Náhrada škody*) a podčlánku 17.5 (*Duševné a priemyselné vlastnícke práva*), nepresiahne sumu uvedenú v Osobitných podmienkach alebo (pokiaľ žiadna suma nie uvedená) Akceptovanú zmluvnú hodnotu.

Tento článok neobmedzuje zodpovednosť v akomkoľvek prípade podvodu, úmyselného neplnenia alebo bezohľadného počínania vinnou Stranou.

18 Poistenie

18.1 Všeobecné požiadavky na poistenie

V tomto článku „Poist'ujúca Strana“, pre každý druh poistenia, znamená Stranu zodpovednú za účinnosť a udržiavanie poistenia, ktoré je špecifikované v príslušnom podčlánku.

Kedykoľvek je poist'ujúcou Stranou Zhotoviteľ, bude každé poistenie uzatvorené s poist'ovateľmi a za podmienok schválených Objednávateľom. Tieto podmienky budú zhodné so všetkými podmienkami dohodnutými obidvomi Stranami pred dátumom Oznámenia o prijatí Ponuky. Táto dohoda o podmienkach musí mať prednosť pred ustanoveniami tohto článku.

Kedykoľvek je poist'ujúcou Stranou Objednávateľ, bude každé poistenie uzatvorené s poist'ovateľmi a za podmienok, ktoré sú v zhode s podrobnosťami, obsiahnutými v Osobitných podmienkach.

Ak podmienky poistenia vyžadujú odškodnenie spoločne poistených, poistenie bude pokrývať jednotlivo každého poisteného tak ako keby bola pre každého spoločne poisteného vydaná samostatná poistná zmluva. Ak poistná zmluva odškodňuje ďalších spoločne poistených, menovite navyše k poistením, ktorí sú špecifikovaní v tomto článku, (i) bude Zhotoviteľ konať podľa poistnej zmluvy v mene týchto ďalších spoločne poistených okrem prípadu, keď Objednávateľ bude konať v mene Personálu Objednávateľa, (ii) ďalší spoločne poistení nebudú mať nárok obdržať platby priamo od poist'ovateľa alebo mať akékoľvek ďalšie priame rokovanie s poist'ovateľom, a (iii) poist'ujúca Strana bude od všetkých ďalších spoločne poistených požadovať, aby plnili podmienky uvedené v poistnej zmluve.

Každé poistenie proti strate alebo škode bude umožňovať aby platby boli poskytované v menách požadovaných pre náhradu straty alebo škody. Platby obdržané od poist'ovateľov budú použité na nápravu strát alebo škôd.

Príslušná poist'ujúca Strana bude v odpovedajúcich obdobiach uvedených v Prílohe k ponuke (počítaných od Dátumu začatia prác) predkladať druhej Strane:

- a) dôkazy, že poistenia popísané v tomto článku sú v platnosti, a
- b) kópie poistných zmlúv pre poistenia popísané v podčlánku 18.2 (*Poistenie Diela a Zariadení Zhotoviteľa*) a podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).

Pri platbe každej splátky poistného, predloží poist'ujúca Strana druhej Strane dôkazy o uskutočnení platby. Vždy, keď budú dôkazy alebo poistné zmluvy predložené, oznámi túto skutočnosť poist'ujúca Strana tiež Stavebnému dozorovi.

Každá Strana bude plniť podmienky uvedené v každej z poistných zmlúv. Poist'ujúca Strana bude informovať poist'ovateľa o všetkých dôležitých zmenách v realizácii Diela a musí zabezpečiť, aby poistenie bolo udržiavané v súlade s týmto článkom.

Žiadna zo Strán neurobí akúkoľvek podstatnú zmenu v podmienkach niektorého poistenia bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany. Ak poist'ovateľ urobí (alebo sa pokúsi urobiť) nejakú zmenu, potom Strana, ktorá bola informovaná poist'ovateľom ako prvá to bezodkladne oznámi druhej Strane.

Ak poisťujúca Strana neuzavrie a nebude držať v platnosti niektoré z poistení, ktoré je vyžadovaná podľa Zmluvy uzavrieť a udržiavať, alebo neposkytne uspokojivé dôkazy a kópie poistných zmlúv v súlade s týmto článkom, môže druhá Strana (podľa svojho uváženia a bez vzdania sa nároku na ktorúkoľvek iné právo alebo náhradu) uzavrieť poistenie pre odpovedajúce krytie a zaplatiť poplatky poistenia. Poisťujúca Strana uhradí hodnotu týchto poistení druhej Strane a Zmluvná cena bude podľa toho upravená.

Nič v tomto článku neobmedzuje povinnosti, záväzky alebo zodpovednosť Zhotoviteľa alebo Objednávateľa podľa ostatných podmienok Zmluvy, alebo inak. Všetky nepoistené sumy a sumy nerefundované poisťovateľom bude znášať Zhotoviteľ a/alebo Objednávateľ v súlade s týmito povinnosťami, záväzkami alebo zodpovednosťami. Avšak ak poisťujúca Strana neuzavrie a neudržiava v platnosti poistenie, ktoré je dostupné a ktoré sa podľa Zmluvy vyžaduje, aby bolo uzavreté a udržiavané, a druhá Strana ani nesúhlasí s vynechaním ani neuzavrie poistenie príslušné krytie, budú akékoľvek finančné obnosy, ktoré by podľa tohto poistenia mohli byť získané, uhradené poisťujúcou Stranou.

Platby od jednej Strany na druhú Stranu budú podmienené ustanoveniami podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) alebo podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*), podľa toho čo je aplikovateľné.

18.2

Poistenie Diela a Zariadenia Zhotoviteľa

Poisťujúca Strana poistí Dielo, Technologické zariadenie, Materiály a Dokumentáciu Zhotoviteľa minimálne na plné pokrytie nákladov na uvedenie do pôvodného stavu, vrátane nákladov na demoláciu, odstránenie sutiny a profesionálne poplatky a zisk. Toto poistenie bude v platnosti od dátumu, do ktorého majú byť predložené dôkazy podľa pododstavca (a) podčlánku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*), až do dátumu vydania Preberacieho protokolu pre Dielo.

Poisťujúca Strana zabezpečí aby toto poistenie pre straty alebo škody, za ktoré je zodpovedný Zhotoviteľ a ktoré vzniknú z príčiny vzniknutej pred vydaním Preberacieho protokolu a pre straty a škody zapríčinené Zhotoviteľom počas iných činností (vrátane činností podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*)) bolo platné až do dátumu vydania Protokolu o vyhotovení Diela.

Poisťujúca Strana poistí Zariadenie Zhotoviteľa minimálne na plnú hodnotu náhrady vrátane dodávky na Stavenisko. Poistenie pre každú položku Zariadenia Zhotoviteľa musí byť účinné od dopravy na Stavenisko až dokiaľ nie je viac potrebné ako Zariadenie Zhotoviteľa.

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach stanovené inak, poistenie podľa tohto článku :

- a) bude uzatvorené a udržiavané Zhotoviteľom ako poisťujúcou Stranou,
- b) bude v spoločnom mene oboch Strán, ktoré budú spoločne oprávnené prijať platby od poisťovateľov, pričom platby budú zadržané alebo rozdelené medzi Strany jedine za účelom nápravy straty alebo škody,
- c) bude kryť všetky straty a škody z akýchkoľvek príčin neuvedených v podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*),

- d) bude tiež kryť straty alebo škody na časti Diela, ktoré možno pripísať užívaniu alebo obsadeniu inej časti Diela Objednávateľom, a straty alebo škody vyplývajúce z rizík uvedených v pododstavcoch (c), (g) a (h) podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), mimo (v každom prípade) rizík, ktoré sa nedajú poistiť za obchodne primeraných podmienok, s odpočítateľnou čiastkou pri jednej poistnej udalosti nie vyššou, ako je uvedené v Prílohe k ponuke (pokiaľ táto čiastka nie je uvedená, tento pododstavec (d) nepatří) a
- e) nemusí však pokrývať straty, škody a obnovu :
 - (i) časti Diela, ktorá je vo vadnom stave z dôvodu vady v projektovej dokumentácii, materiáloch alebo vyhotovení prác (ale krytie bude zahŕňať všetky ostatné časti, ktoré sú zničené alebo poškodené ako priamy dôsledok tohto vadného stavu a nie ako je popísané v pododstavci (ii) nižšie),
 - (ii) časti Diela, ktorá je zničená alebo poškodená pri obnovovaní akejkoľvek inej časti Diela, ak táto iná časť je vo vadnom stave kvôli vade v projektovej dokumentácii, v materiáloch alebo vyhotovení prác,
 - (iii) časti Diela, ktorá bola prevzatá Objednávateľom, s výnimkou rozsahu, kde je za straty alebo škody zodpovedný Zhotoviteľ, a
 - (iv) Vybavenia, pokiaľ nie je v Krajine, podľa podčlánku 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*).

Ak po uplynutí viac ako jedného roku od Základného dátumu prestane byť poistenie popísané vyššie v pododstavci (d) dostupné za obchodne primeraných podmienok, oznámi to Zhotoviteľ (ako poisťujúca Strana) Objednávateľovi, spolu s podpornými podrobnosťami. Objednávateľ potom (i) bude mať podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) nárok na zaplatenie čiastky, ktorá je ekvivalentná týmto obchodne primeraným podmienkam, ako by mal Zhotoviteľ očakávať, že zaplatí za takéto poistenie, a (ii) bude sa mať za to, že ak Objednávateľ nezaistí toto poistenie za obchodne primeraných podmienok, tak potom súhlasí s vypustením podľa podčlánku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*).

18.3 Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku

Poisťujúca Strana poistí proti zodpovednosti každej Strany za stratu, škody, smrť alebo telesnú ujmu, ktorá môže postihnúť každý fyzický majetok (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2 (*Poistenie Diela a Zariadenia Zhotoviteľa*)), alebo niektorú osobu (s výnimkou osôb poistených podľa podčlánku 18.4 (*Poistenie Personálu Zhotoviteľa*)), ktorá (*zodpovednosť*) môže vyplývať z plnenia Zmluvy Zhotoviteľom a vzniknúť pred vydaním Protokolu o vyhotovení Diela.

Toto poistenie bude uzatvorené pre limitnú sumu každej poistnej udalosti nie nižšej ako je suma uvedená v Prílohe k ponuke, s neobmedzením počtom poistných udalostí. Ak čiastka nie je uvedená v Prílohe k ponuke, tento podčlánok nebude platiť.

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, poistenia špecifikované v tomto článku:

- a) budú uzatvorené a udržiavané Zhotoviteľom ako poisťujúcou Stranou,
- b) budú v spoločnom mene obidvoch Strán,
- c) budú rozšírené na krytie zodpovednosti za všetky straty a škody na majetku Objednávateľa (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2), ktoré vznikli pri výkone činnosti Zhotoviteľa podľa Zmluvy, a
- d) nemusia však pokrývať zodpovednosť v rozsahu, ktorý vznikne z :

- (i) práva Objednávateľa mať zhotovené Trvalé Dielo na, nad, pod alebo cez každý pozemok a využívať tento pozemok pre Trvalé Dielo,
- (ii) škody, ktorá je nevyhnutným následkom povinností Zhotoviteľa vyhotoviť Dielo a odstrániť všetky vady, a
- (iii) príčiny uvedenej v článku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), s výnimkou prípadov kedy je krytie dostupné za obchodne primeraných podmienok.

18.4

Poistenie Personálu Zhotoviteľa

Zhotoviteľ uzavrie a bude udržiavať poistenie proti zodpovednosti za nároky, škody, straty a výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov), ktoré vzniknú zo zranenia, ochorenia, choroby alebo smrti ktorejkoľvek osoby zamestnanej u Zhotoviteľa alebo kohokoľvek iného z Personálu Zhotoviteľa.

Objednávateľ a Stavebný dozor budú tiež odškodnení na základe poistnej zmluvy, s výnimkou prípadu, že toto poistenie môže vylučovať straty a nároky v rozsahu, v ktorom vzniknú z akejkoľvek činnosti alebo nedbalosti Objednávateľa alebo Personálu Objednávateľa.

Poistenie bude udržiavané v plnej platnosti a bude účinné počas celej doby, kedy tento personál asistuje pri realizácii Diela. Poistenie Personálu Podzhotoviteľa môže uzavrieť Podzhotoviteľ, ale Zhotoviteľ bude zodpovedný za to, že takéto poistenie spĺňa podmienky tohto článku.

19 Vyššia moc

19.1

Definícia Vyššej moci

V tejto kapitole „Vyššia moc“ znamená výnimočnú udalosť alebo okolnosť :

- (a) ktorá je mimo kontroly zmluvnej Strany,
- (b) proti vzniku ktorej sa Strana nemohla primerane zabezpečiť pred uzavretím Zmluvy,
- (c) ktorej sa po jej vzniku, dotknutá Strana nemohla primerane vyhnúť alebo ju prekonať a
- (d) ktorú nie je možné podstatne pripísať druhej Strane.

Vyššia moc môže zahŕňať, ale neobmedzuje sa iba na výnimočné udalosti alebo okolnosti uvedené nižšie pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky (a) až (d):

- (i) vojna, vojnový stav (či bola vojna vyhlásená alebo nie), invázia, činnosť zahraničných nepriateľov,
- (ii) vzbura, terorizmus, revolúcia, povstanie, vojenský prevrat alebo násilné prevzatie moci, alebo občianska vojna,
- (iii) nepokoje, zmätok, neporiadok, štrajk alebo blokovanie vyvolané osobami inými ako je Personál Zhotoviteľa a ostatní zamestnanci Zhotoviteľa a Podzhotoviteľov,
- (iv) vojnové strelivo, výbušný materiál, ionizujúce žiarenie alebo kontaminácia rádioaktivitou, s výnimkou rozsahu použitia takého streliva, výbušného materiálu, žiarenia alebo rádioaktivity Zhotoviteľom,
- (v) prírodné katastrofy, akými sú napr. zemetrasenie, hurikán, tajfún alebo vulkanická činnosť.

19.2
Oznámenie
o Vyššej moci

Ak sa z dôvodu Vyššej moci zabraňuje niektorej zo Strán, alebo sa bude zabraňovať, vo vykonávaní akýchkoľvek jej povinností podľa Zmluvy, potom tá Strana vydá oznámenie druhej Strane o udalosti alebo okolnostiach, ktoré vytvárajú Vyššiu moc a bude špecifikovať povinnosti, vo výkone ktorých jej je alebo bude zabraňované. Oznámenie musí byť vydané do 14 dní potom, čo si Strana uvedomila alebo by si mala uvedomiť príslušné udalosti alebo okolnosti vytvárajúce Vyššiu moc. Potom, čo Strana vydala toto oznámenie bude oslobodená z plnenia takýchto povinností dokiaľ Vyššia moc zabraňuje ich plneniu.

Bez ohľadu na ďalšie ustanovenia tohto článku, Vyššia moc sa nevzťahuje na povinnosti ktorejkoľvek Strany vykonať platby druhej Strane na základe Zmluvy.

19.3
Povinnosť
minimalizovať
oneskorenie

Každá Strana, vždy pri výkone svojich povinností podľa Zmluvy, vyvinie primerané úsilie na minimalizovanie každého oneskorenia vzniknutého v dôsledku Vyššej moci.

Keď dotknutá Strana prestane byť ovplyvňovaná Vyššou mocou, vydá oznámenie druhej Strane.

19.4
Dôsledky
Vyššej moci

Ak sa z dôvodu Vyššej moci zabraňuje Zhotoviteľovi vo vykonávaní akýchkoľvek jeho povinností podľa Zmluvy, o čom podal oznámenie podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o Vyššej moci*) a vznikne mu oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku takejto Vyššej moci, Zhotoviteľ bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) ak udalosti alebo okolnosti sú povahy popísanej v pododstavcoch (i) až (iv) podčlánku 19.1 (*Definícia Vyššej moci*) a v prípade pododstavcov (ii) až (iv) pokiaľ sa vyskytnú v Krajine, úhradu všetkých takýchto Nákladov,

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

19.5
Vyššia moc
ovplyvňujúca
Podzhotoviteľa

Ak ktorýkoľvek z Podzhotoviteľov má podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody vzťahujúcej sa na Dielo nárok na odškodnenie z dôvodu vyššej moci za navyše alebo obsiahlejších podmienok ako je uvedené v tomto článku, takéto navyše alebo obsiahlejšie prípady alebo okolnosti Vyššej moci nezbavia Zhotoviteľa jeho povinností, alebo ho neopravňujú na odškodnenie, podľa tohto článku.

19.6
Dobrovoľné,
odstúpenie od
Zmluvy, platba
a uvoľnenie

Ak z dôvodu Vyššej moci, ktorá bola oznámená podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o Vyššej moci*) sa zabraňuje realizácii v podstate celého rozpracovaného Diela po nepretržitú dobu 84 dní, alebo pri viacerých opakujúcich sa obdobiach, ktorých celková dĺžka činí viac ako 140 dní, z dôvodu taktiež oznámenej Vyššej moci, potom môže ktorákoľvek Strana vydať druhej oznámenie o odstúpení od Zmluvy. V tomto prípade odstúpenie nadobudne platnosť 7 dní po vydaní oznámenia a Zhotoviteľ bude postupovať v súlade s podčlánkom 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa*).

Po takom odstúpení Stavebný dozor rozhodne hodnotu vykonaných prác a vydá Platobné potvrdenie, ktoré bude obsahovať :

- (a) čiastky splatné za akékoľvek vykonané práce, ktorých cena je uvedená v Zmluve;
- (b) Náklady na Technologické zariadenie a Materiály objednané pre Dielo, ktoré boli dodané Zhotoviteľovi, alebo ktorých dodávku je Zhotoviteľ povinný prijať: toto Technologické zariadenie a Materiály sa stanú majetkom (a budú na riziku) Objednávateľa, keď za ne Objednávateľ zaplatí a Zhotoviteľ ich dá k dispozícii Objednávateľovi;
- (c) všetky ďalšie Náklady alebo záväzky, ktoré za daných okolností Zhotoviteľovi odôvodnene vznikli v očakávaní dokončenia Diela;
- (d) náklady na odstránenie Dočasného Diela a Zariadenia Zhotoviteľa zo Staveniska a navrátenie týchto vecí do dvora Zhotoviteľa v jeho krajine (alebo na iné mesto za náklady, ktoré nie sú vyššie); a
- (e) Náklady na repatriáciu zamestnancov a robotníkov Zhotoviteľa zamestnaných na plný úväzok na Diele k dátumu odstúpenia od Zmluvy.

19.7

Uvoľnenie z plnenia podľa Právnych predpisov

Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku, ak vznikne akákoľvek udalosť alebo okolnosť vymykajúca sa spod kontroly Strán (vrátane ale neobmedzujúca sa iba na Vyššiu moc), ktorá neumožňuje alebo robí nezákonným pre jednu alebo obe Strany aby naplnili jej alebo ich zmluvné povinnosti alebo ktorá podľa Právnych predpisov, ktorými sa riadi Zmluva, oprávňuje Strany, aby boli uvoľnené z ďalšieho plnenia Zmluvy, potom po oznámení takejto udalosti alebo okolnosti jednou Stranou druhej Strane:

- (a) Strany budú zbavené ďalšieho plnenia bez vzdania sa práv každej Strany ohľadne predchádzajúceho nedodržania Zmluvy, a
- (b) suma splatná Objednávateľom Zhotoviteľovi bude taká istá, aká by bola bývala splatná podľa podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*), ak by bola Zmluva ukončená podľa článku 19.6.

20

Nároky, spory a arbitrážne konanie

20.1

Nároky Zhotoviteľa

Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na akékoľvek predĺženie Lehoty výstavby a/alebo na akúkoľvek dodatočnú platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto Podmienok, alebo inak podľa Zmluvy, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie, v ktorom popíše udalosť alebo okolnosť, ktorá vyvolala tento nárok. Oznámenie sa musí vydať čo najskôr ako je to možné, a nie neskôr ako 28 dní po tom, čo si Zhotoviteľ uvedomil alebo mal si uvedomiť vznik udalosti alebo okolnosti.

Ak Zhotoviteľ nevydá oznámenie o nároku v tomto 28 dňovom období, Lehota výstavby nebude predĺžená, Zhotoviteľ nebude mať nárok na dodatočnú platbu a Objednávateľ bude zbavený celkovej zodpovednosti v súvislosti s nárokom. V opačnom prípade budú platiť nasledujúce ustanovenia tohto podčlánku.

Zhotoviteľ tiež predloží akékoľvek ďalšie oznámenia vyžadované Zmluvou a podporné podrobnosti pre nárok, všetko čo sa týka takejto udalosti alebo okolnosti.

Zhotoviteľ bude uchovávať také súčasné záznamy, aké môžu byť potrebné pre zdôvodnenie každého nároku, a to buď na Stavenisku alebo na iných miestach prijateľných pre Stavebného dozora. Bez toho, aby sa pripúšťal záväzok Objednávateľa, môže Stavebný dozor potom, čo obdržal akékoľvek oznámenie podľa tohto podčlánku, monitorovať vedenie záznamov a/alebo dať pokyn Zhotoviteľovi na vedenie ďalších súčasných záznamov. Zhotoviteľ umožní Stavebnému dozorovi prehládnuť všetky tieto záznamy, a (keď obdrží pokyn) odovzdá kópie Stavebnému dozorovi.

Do 42 dní potom, čo si Zhotoviteľ uvedomil (alebo mal by si uvedomiť) vznik udalosti alebo okolností, ktorá vyvolala tento nárok, alebo v inej lehote, ktorá môže byť navrhnutá Zhotoviteľom a schválená Stavebným dozorom, predloží Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi plne detailný nárok so všetkými podpornými podrobnosťami podstaty nároku a nárokovanej lehoty predĺženia a/alebo dodatočnej platby. Ak udalosť alebo okolnosť, ktorá vyvolala tento nárok pretrváva:

- a) tento plne detailný nárok bude považovaný za priebežný;
- b) Zhotoviteľ bude zasielať ďalšie priebežné nároky v mesačných intervaloch; udá v nich nárokované akumulované oneskorenie a/alebo čiastku a také ďalšie podrobnosti, aké môže Stavebný dozor odôvodnene požadované;
- c) Zhotoviteľ zašle konečný nárok do 28 dní po skončení dôsledkov, vyplývajúcich z udalosti a okolností, alebo v takom inom období, ktoré môže byť navrhnuté Zhotoviteľom a schválené Stavebným dozorom.

Do 42 dní po obdržaní nároku alebo akýchkoľvek ďalších podrobností, ktoré podporujú predchádzajúci nárok, alebo v takom inom období, ktoré môže byť navrhnuté Stavebným dozorom a schválené Zhotoviteľom, Stavebný dozor odpovie súhlasom alebo nesúhlasom a s podrobným komentárom. Stavebný dozor si tiež môže vyžiadať akékoľvek ďalšie potrebné podrobnosti ale napriek tomu v tomto období vydá jeho odpoveď k podstate nároku.

Každé Platobné potvrdenie bude obsahovať také čiastky za každý nárok, aké boli primerane zdôvodnené ako splatné podľa príslušných ustanovení Zmluvy. Pokiaľ a dokiaľ poskytnuté podrobnosti nie sú postačujúce na zdôvodnenie celého nároku, Zhotoviteľ bude mať nárok iba na platbu takej časti nároku, ktorú bol schopný zdôvodniť.

Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o (i) predĺžení (ak je) Lehoty výstavby (pred alebo po jej uplynutí) podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a/alebo (ii) dodatočnej platbe (ak je), na ktorú má Zhotoviteľ nárok podľa Zmluvy.

Požiadavky tohto podčlánku sú navyše k tým požiadavkám uvedených v iných podčlánkoch, ktoré sa môžu týkať nároku. Ak Zhotoviteľ nespĺní podmienky tohoto alebo iného podčlánku v súvislosti s akýmkoľvek nárokom, každé predĺženie lehoty a/alebo dodatočná platba zohľadní rozsah (ak je) v akom toto nespĺnenie zabraňovalo alebo ovplyvňovalo správne vyšetrovanie nároku, pokiaľ nárok nie je vylúčený podľa druhého odstavca tohto článku.

20.2

Menovanie komisie na riešenie sporov

Spory bude posudzovať Komisia na riešenie sporov (ďalej KRS) v súlade s podčlánkom 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*). Strany spoločne vymenujú KRS k dátumu uvedenému v Prílohe k ponuke.

KRS bude pozostávať, tak ako je to uvedené v Prílohe k ponuke, buď z jednej alebo troch vhodne kvalifikovaných osôb („členov“). Ak počet nie je tak uvedený a Strany sa nedohodnú inak, KRS bude pozostávať z troch osôb.

Ak majú KRS vytvárať tri osoby, každá zo Strán vymenuje jedného člena pre odsúhlasenie druhou Stranou. Strany budú konzultovať s oboma týmito členmi a odsúhlasia tretieho člena, ktorý bude vymenovaný za predsedu KRS.

Avšak, ak zoznam potencionálnych členov je uvedený v Zmluve, budú členovia vybraní zo zoznamu, okrem tých ktorí sa nemôžu alebo si neprajú akceptovať vymenovanie do KRS.

Dohoda medzi Stranami a buď jediným členom („rozhodcom“) alebo každým z troch členov bude obsahovať, cez odvolanie sa na, Všeobecné podmienky dohody o riešení sporov, ktoré sú obsiahnuté v Prílohe k týmto Všeobecným podmienkam, spolu s takými doplnkami, na ktorých sa Strany dohodli.

Podmienky odmeny buď jediného člena alebo každého z troch členov, vrátane odmeny pre akéhokoľvek experta, s ktorými KRS konzultuje, budú vzájomne odsúhlasené Stranami pri odsúhlasení podmienok menovania. Každá Strana bude zodpovedná za zaplatenie polovice tejto odmeny.

Ak sa kedykoľvek Strany tak dohodnú, môžu spoločne postúpiť spornú záležitosť KRS aby vyjadrila svoj názor. Žiadna zo Strán nebude konzultovať KRS v žiadnej záležitosti bez súhlasu druhej Strany.

Ak sa kedykoľvek Strany tak dohodnú, môžu menovať vhodne kvalifikovanú osobu alebo osoby, ktoré nahradia (alebo budú k dispozícii ako náhrada) každého jedného alebo viacerých členov KRS. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, menovanie nadobudne platnosť, ak člen odmietne vykonávať svoju činnosť alebo ju nemôže vykonávať v dôsledku smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia menovania.

Ak sa vyskytnú akékoľvek z týchto okolností a nie je k dispozícii náhradník, bude náhradník menovaný rovnakým spôsobom, akým bola menovaná alebo odsúhlasená osoba, ktorú je treba nahradiť, tak ako je to popísané v tomto podčlánku.

Vymenovanie ktoréhokoľvek člena môže byť ukončené vzájomnou dohodou oboch Strán, ale nie Objednávateľom alebo Zhotoviteľom konajúcim samostatne. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, vymenovanie KRS (vrátane každého jej člena) bude ukončené vtedy, keď splnenie záväzkov uvedených v podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) nadobudne platnosť.

20.3

Neschopnosť odsúhlasit' Komisiu na riešenie sporov

Ak nastane niektorá z nasledujúcich podmienok, menovite:

- a) Strany nesúhlasia na menovaní jediného člena KRS do dátumu uvedeného v prvom odstavci podčlánku 20.2.,
- b) ktorákoľvek Strana do takéhoto dátumu nenomenuje člena (pre odsúhlasenie druhou Stranou) pre KRS zloženú z troch členov,
- c) Strany sa do takéhoto dátumu nedohodnú na vymenovaní tretieho člena, (ktorý má vykonávať úlohu predsedu KRS), alebo
- d) Strany sa nedohodnú na vymenovaní náhradníka do 42 dní od dátumu, kedy jediný člen alebo jeden z troch členov odmietne vykonávať funkciu, alebo ju nemôže vykonávať v dôsledku smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia menovania,

potom menovacia entita, alebo úradná osoba stanovená v Prílohe k ponuke, na požiadanie jednej alebo oboch Strán a po náležitej konzultácii s obidvomi Stranami, vymenuje tohto člena KRS. Toto vymenovanie bude konečné a definitívne. Každá Strana bude zodpovedná za zaplatenie polovice odmeny pre menovacia entitu alebo úradnú osobu.

20.4

Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov

Ak medzi Stranami vznikne spor (akéhokoľvek druhu) v súvislosti so Zmluvou alebo vyplývajúci zo Zmluvy alebo realizácie Diela, vrátane akéhokoľvek sporu, ktorý sa týka potvrdenia, rozhodnutia, pokynu, názoru alebo ocenenia Stavebného dozora, môže ktorákoľvek zo Strán predložiť spor v písomnej forme KRS na rozhodnutie, pričom kópie zašle druhej Strane a Stavebnému dozorovi. V takomto predložení bude uvedené, že je podané podľa tohto podčlánku.

Keď je KRS zložená z troch členov, bude sa považovať že takéto predloženie bolo prijaté KRS dňom, keď bolo prijaté predsedom KRS.

Obidve Strany bezodkladne poskytnú KRS všetky také doplňujúce informácie, umožnia prístup na Stavenisko a zaistia náležité prostriedky, aké KRS môže požadovať za účelom dosiahnutia rozhodnutia v predložennom spore. Bude sa mať za to, že KRS nekoná ako sudca(ovia).

Do 84 dní po obdržaní sporu, alebo v takom inom období navrhnutom KRS a odsúhlasenom obidvomi Stranami, KRS vydá jej rozhodnutie, ktoré bude so zdôvodnením a bude v ňom uvedené, že je vydané podľa tohto podčlánku. Rozhodnutie bude záväzné pre obidve Strany, ktoré budú bezodkladne v tom zmysle postupovať pokiaľ a dokiaľ nebude upravené mimosúdnym vyrovnaním alebo arbitrážnym konaním, ako je uvedené nižšie. Pokiaľ Zmluva už neskončila, je neuznaná alebo nebolo od nej odstúpené, Zhotoviteľ je povinný pokračovať s realizáciou Diela v súlade so Zmluvou.

Ak je niektorá Strana nespokojná s rozhodnutím s KRS, potom môže táto Strana do 28 dní po obdržaní rozhodnutia oznámiť druhej Strane svoju nespokojnosť. Ak KRS nie je schopná vydať jej rozhodnutie v priebehu 84 dní (alebo v inom odsúhlasenom období) po obdržaní takéhoto oznámenia, potom hociktorá Strana môže, do 28 dní po uplynutí tohto obdobia oznámiť svoju nespokojnosť druhej Strane.

V oboch prípadoch sa v oznámení o nespokojnosti uvedie, že je podané podľa tohto podčlánku, popíše sa sporná záležitosť a dôvod(y) nespokojnosti. S výnimkou uvedenou v podčlánku 20.7 (*Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*) a podčlánku 20.8 (*Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov*) nebude žiadna zo Strán oprávnená začať arbitrážne konanie ohľadne sporu, pokiaľ nebolo oznámenie o nespokojnosti podané v súlade s týmto podčlánkom.

Ak KRS vydala svoje rozhodnutie ohľadne spornej záležitosti obidvom Stranám a žiadna zo Strán nevydala oznámenie o nespokojnosti do 28 dní, potom čo rozhodnutie KRS obdržala, potom sa rozhodnutie stáva konečné a záväzné pre obidve Strany.

20.5

Mimosúdne vyrovanie

Ak bolo oznámenie o nespokojnosti vydané podľa vyššie uvedeného podčlánku 20.4 obidve Strany sa pred začatím arbitráže pokúsia urovnať spor mimosúdnym spôsobom. Avšak, pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak, môže sa arbitráž začať na alebo po 56 dňoch odo dňa, v ktorom bolo oznámenie o nespokojnosti vydané, dokonca aj vtedy, ak žiadny pokus o mimosúdne vyrovanie nebol vykonaný.

20.6

Arbitrážne konanie

Pokiaľ nedošlo k mimosúdnemu vyrovnaniu, akýkoľvek spor, ktorého rozhodnutie KRS (ak je) sa nestalo konečným a záväzným, bude definitívne vyriešený medzinárodnou arbitrážou. Pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak :

- (a) spor bude definitívne urovnaný podľa Pravidiel arbitrážneho konania Medzinárodnej obchodnej komory,
- (b) spor bude urovnaný tromi arbitrami vymenovanými v súlade s týmito Pravidlami, a
- (c) arbitrážne konanie bude vedené v jazyku pre komunikáciu, ktorý je určený v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Arbitr(i) budú mať plnú moc otvoriť, preskúmať a zmeniť každé potvrdenie, rozhodnutie, pokyn, názor alebo ocenenie Stavebného dozoru, a akékoľvek rozhodnutie KRS týkajúce sa k sporu. Nič nebráni tomu, aby Stavebný dozor bol predvolaný ako svedok a podal pred arbitrom(i) svedectvo v akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa sporu.

Žiadna Strana nesmie byť pri arbitrážnych pojednávaniach pred arbitrom(i) obmedzovaná v predkladaní svedectiev alebo argumentov, ktoré boli predtým predložené KRS za účelom obdržania jej rozhodnutia, alebo v predložení príčin nespokojnosti uvedených v jej oznámení o nespokojnosti. Každé rozhodnutie KRS bude prípustné ako svedectvo pri arbitrážnom konaní.

Arbitrážne konanie môže byť začaté pred alebo po dokončení prác na Diele. Povinnosti Strán, Stavebného dozora a KRS nebudú upravené z dôvodu žiadneho arbitrážneho konania vedeného počas realizácie prác na Diele.

20.7

Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov

V prípade, že:

- (a) žiadna zo Strán nevydala oznámenie o nespokojnosti v období uvedenom v podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*),
- (b) rozhodnutie KRS týkajúce sa sporu (ak je) sa stáva konečným a záväzným a
- (c) niektorá zo Strán toto rozhodnutie nesplní,

potom sa môže druhá Strana samotná, bez vzdania sa akýchkoľvek ostatných práv, na ktoré môže mať nárok, z dôvodu nesplnenia rozhodnutia KRS odvolať na arbitrážne konanie podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*). Pri tomto odvolaní nebudú platiť podčlánky 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a 20.5 (*Mimosúdne urovanie*).

20.8

Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov

Ak medzi Stranami vznikne spor v súvislosti so Zmluvou alebo z nej vyplývajúci alebo s realizáciou prác na Diele a KRS nie je ustanovená, či z dôvodu skončenia funkčného obdobia alebo z iných dôvodov potom:

- (a) podčlánok 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a podčlánok 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) nebudú platiť a
- (b) spor môže byť predložený priamo na arbitrážne konanie podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*).